



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



***Programm zur  
grenzüberschreitenden  
Zusammenarbeit***

***zwischen  
Italien - Österreich***

***2007/2013***

***Jährlicher  
Durchführungsbericht  
(JDB)***

Gemäß Art. 67 der VO (EG) 1083/2006

***Stand: 31. Dezember 2009***

***Fassung vom 21. Juni 2010***

***Impressum***

- Herausgegeben von der Aut. Provinz Bozen-Südtirol als Verwaltungsbehörde des Programms Interreg IV Italien-Österreich 2007-2013
- Erstellt von der VB (GTS) c/o Aut. Prov. Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration, Gerbergasse 69 - 39100 Bozen (I)

***Programma di  
cooperazione  
transfrontaliera***

***tra  
Italia - Austria***

***2007/2013***

***Rapporto annuale  
di esecuzione  
(RAE)***

Ai sensi dell'art. 67 del Reg. (CE) 1083/2006

***Stato: 31 dicembre 2009***

***Versione del 21 giugno 2010***

***Impressum***

- Editto dalla Provincia autonoma di Bolzano in veste di Autorità di gestione del Programma Interreg IV Italia-Austria 2007-2013
- Redatto dall'AdG (STC) c/o Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ufficio per l'integrazione europea, Via Conciapelli 69 - 39100 Bolzano (I)



## Inhaltsverzeichnis

### Indice

1. KENNDATEN .....	4
1. IDENTIFICAZIONE .....	4
1.1 Einleitung .....	5
1.1 Premessa.....	5
1.2 Programmdokumente.....	6
1.2 Documenti del Programma.....	6
1.3 Die Arbeit der Programmstrukturen.....	9
1.3 Il lavoro delle strutture di Programma .....	9
2. ÜBERSICHT ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES OPERAT. PROGRAMMS .....	34
2. QUADRO D'INSIEME DELL'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO.....	34
2.1. <i>Ergebnisse und Fortschrittsanalyse</i> .....	34
2.1. <i>Risultati e analisi dei progressi</i> .....	34
<i>Angaben über den Stand der materiellen Abwicklung des operationellen Programms</i> .....	34
<i>Informazioni sui progressi materiali del Programma operativo</i> .....	34
<i>Finanzielle Angaben</i> .....	39
<i>Dati finanziari</i> .....	39
<i>Qualitative Analyse</i> .....	48
<i>Analisi qualitativa</i> .....	48
2.2. <i>Angaben zur Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht</i> .....	54
2.2. <i>Indicazioni sul rispetto del diritto comunitario</i> .....	54
2.3. <i>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen</i> .....	58
2.3. <i>Problemi significativi incontrati e misure prese per risolverli</i> .....	58
2.4. <i>Änderungen der Durchführungsbestimmungen des operationellen Programms (ggf.)</i> .....	60
2.4. <i>Modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma operativo (se del caso)</i> .....	60
2.5. <i>Wesentliche Änderung gemäß Artikel 57 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 (ggf.)</i> .....	61
2.5. <i>Modifiche sostanziali a norma dell'articolo 57 del Regolamento (CE) n. 1083/2006 (se del caso)</i> .....	61
2.6. <i>Komplementarität mit anderen Instrumenten</i> .....	61
2.6. <i>Complementarietà con altri strumenti</i> .....	61
2.7. <i>Vorkehrungen zur Begleitung</i> .....	62
2.7. <i>Misure di sorveglianza</i> .....	62
<i>Begleitung</i> .....	62
<i>Sorveglianza</i> .....	62
<i>Bewertungssysteme</i> .....	66
<i>Sistemi di valutazione</i> .....	66



3. DURCHFÜHRUNG NACH PRIORITÄTSACHSEN .....	70
3. ESECUZIONE SECONDO GLI ASSI PRIORITARI .....	70
3.1. <i>Prioritätsachse 1</i> .....	70
3.1. <i>Asse prioritario 1</i> .....	70
<i>Ergebnisse und Fortschrittsanalyse</i> .....	70
<i>Risultati e analisi sull'avanzamento</i> .....	70
<i>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen</i> .....	72
<i>Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive</i> .....	72
3.2. <i>Prioritätsachse 2</i> .....	73
3.2. <i>Asse prioritario 2</i> .....	73
<i>Ergebnisse und Fortschrittsanalyse</i> .....	73
<i>Risultati e analisi sull'avanzamento</i> .....	73
<i>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen</i> .....	75
<i>Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive</i> .....	75
3.3. <i>Prioritätsachse 3</i> .....	75
3.3. <i>Asse prioritario 3</i> .....	75
<i>Ergebnisse und Fortschrittsanalyse</i> .....	75
<i>Risultati e analisi sull'avanzamento</i> .....	75
<i>Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen</i> .....	76
<i>Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive</i> .....	76
4. TECHNISCHE HILFE .....	78
4. ASSISTENZA TECNICA .....	78
4.1 <i>Indikatives Budget für Ausgaben der Technischen Hilfe</i> .....	78
4.1 <i>Budget indicativo per le spese dell'Assistenza tecnica comune</i> .....	78
4.2 <i>Umsetzungsmodalitäten</i> .....	78
4.2 <i>Modalità di attuazione</i> .....	78
4.3 <i>Getätigte Ausgaben</i> .....	79
4.3 <i>Spese effettuate</i> .....	79
5. INFORMATION UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT .....	88
5. INFORMAZIONE E PUBBLICITÀ .....	88
5.1 <i>Ziele und Strategie des Kommunikationsplans</i> .....	88
5.1 <i>Obiettivi e strategia del piano di comunicazione</i> .....	88
5.2 <i>Informationsmaßnahmen für potentielle Antragsteller und Begünstigte</i> .....	89
5.2 <i>Interventi informativi rivolti ai potenziali proponenti e ai beneficiari</i> .....	89
5.3 <i>Promotionsmaterial</i> .....	97
5.3 <i>Materiale promozionale</i> .....	97
5.4 <i>Informationen über den aktuellen Stand der Programmumsetzung</i> .....	97
5.4 <i>Informazioni sullo stato attuale del Programma</i> .....	97



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## JÄHRLICHER DURCHFÜHRUNGSBERICHT 2009

## RAPPORTO ANNUALE DI ESECUZIONE 2009

### 1. KENNDATEN

#### *OPERATIONELLES PROGRAMM*

Europäische territoriale  
Zusammenarbeit  
Italien-Österreich

2007-2013

CCI 2007CB163PO052

INTERREG IV  
ITALIEN - ÖSTERREICH

Förderung der  
grenzüberschreitenden  
Zusammenarbeit im Grenzraum  
zwischen

ITALIEN - ÖSTERREICH

#### *JÄHRLICHER DURCHFÜHRUNGS- BERICHT*

Berichtsjahr  
2009

Datum der Genehmigung des  
Berichts durch den  
Begleitausschuss:  
26.05.2010

### 1. IDENTIFICAZIONE

#### *PROGRAMMA OPERATIVO*

Cooperazione territoriale  
europea  
Italia-Austria

2007-2013

CCI 2007CB163PO052

INTERREG IV  
ITALIA - AUSTRIA

per il sostegno  
alla cooperazione transfrontaliera  
per le zone  
di confine tra

ITALIA - AUSTRIA

#### *RAPPORTO ANNUALE DI ESECUZIONE*

Anno di riferimento  
2009

Data dell'approvazione del  
rapporto annuale da parte del  
Comitato di sorveglianza:  
26.05.2010



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## 1.1 Einleitung

Wenn man die Stärken und Schwächen des betroffenen Gebietes betrachtet, ist das allgemeine Ziel des neuen Zeitraums des grenzüberschreitenden Programms zwischen Italien und Österreich folgendes: *Die ausgewogene, nachhaltige und dauerhafte Entwicklung und harmonische Integration des grenzüberschreitenden von natürlichen und verwaltungstechnischen Barrieren charakterisierten Gebietes in einen erweiterten territorialen Rahmen zu fördern und die Attraktivität sowie die Wettbewerbsfähigkeit der Regionen und seiner Einwohner/ Akteure zu stärken.*

Das Programm, welches das Augenmerk auf die grenzüberschreitende Dimension richtet, beinhaltet Maßnahmen zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung und den Abbau von natürlichen und verwaltungstechnischen Barrieren im Sinne der Integration.

Das Berichtsjahr des vorliegenden Dokuments umfasst den Zeitraum nach Abschluss der vorhergehenden Programmierung und den anschließenden Start der operationellen Phase des Programms Interreg IV Italien-Österreich.

### Übermittlung und Genehmigung des operationellen Programms 2008

Mit Entscheidung des 17.09.2007 hatte die Europäische Kommission das operationelle Programm "INTERREG IV A Italien-Österreich" für die Intervention des europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen der europäischen territorialen Zusammenarbeit in Italien und Österreich bereits angenommen.

Der von der EK zugewiesene Programmcode lautet CCI 2007 CB 16 3 PO 052.

## 1.1 Premessa

Considerate le potenzialità e le fragilità dell'area coinvolta, l'obiettivo globale della fase del Programma di cooperazione transfrontaliero Italia-Austria, è quello di *promuovere lo sviluppo equilibrato, sostenibile e duraturo e l'integrazione armoniosa dell'area transfrontaliera, caratterizzata da barriere naturali ed amministrative, nel più ampio contesto territoriale per rafforzare l'attrattività e la competitività della regione e dei suoi soggetti/protagonisti.*

Il Programma, dunque, avendo a riferimento la dimensione transfrontaliera, promuove azioni mirate allo sviluppo sostenibile e alla riduzione delle barriere amministrative e naturali in un'ottica di integrazione.

L'anno di riferimento del presente rapporto ha registrato la fase successiva alla chiusura della programmazione precedente e l'avvio della fase operativa del Programma Interreg IV Italia-Austria.

### Invio e approvazione del Programma operativo nel 2008

Con decisione del 17/09/2007 la Commissione europea aveva già adottato il Programma operativo "INTERREG IVA Italia-Austria" per l'intervento strutturale comunitario del Fondo europeo di sviluppo regionale nel quadro dell'obiettivo cooperazione territoriale europea in Italia e in Austria.

Il codice che la CE ha assegnato al Programma è il CCI 2007 CB 16 3 PO 052.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## 1.2 Programmdokumente

Wie bereits in den vorhergehenden Berichten erklärt wurde, konnten auf Grundlage der Ergebnisse der technischen Arbeitsgruppe (TAG) bereits im Programmierungszeitraum allfällige Programmunterlagen, u.a. Aufruftexte zur Projekteinreichung, Vorlagen für Vertrags- (Partnerschaft und Finanzierung der Projekte) und Berichtswesen, Geschäftsordnungen und etwaige Bestimmungen erarbeitet werden.

Alle Dokumente wurden in partnerschaftlicher Zusammenarbeit zwischen den Partneregionen bzw. den Ländern und der Verwaltungsbehörde mit dem Gemeinsamen technischen Sekretariat nach und nach ausformuliert.

Es folgt eine Auflistung der wesentlichen vom GTS entworfenen bzw. erarbeiteten und partnerschaftlich abgestimmten Unterlagen. Einige davon sind offene Unterlagen, im Sinne dass sie während der Programmperiode bei Bedarf fortlaufend abgeändert werden können.

- Geschäftsordnung Lenkungsausschuss
- Geschäftsordnung Begleitausschuss
- Ausschreibungstext für den 1., 2. und 3. Aufruf zur Projekteinreichung
- EFRE-Fördervertrag
- Partnerschaftsvertrag
- Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln
- Programm-Leitfaden und Leitfaden zum Ausfüllen des online-Projektantrags
- Selektionskriterien der Projekte (Bewertungsformular)
- Prüfdokumente (Vorlagen für die FLC, Prüfpfade, versch. Checklisten, ...)
- Vorlagen für das Berichtswesen (Projektfortschrittsbericht, ...)
- Grenzübergreifende Kooperationsvereinbarung (unterzeichnet von den Programmpartnern und vom Südtiroler Landeshauptmann im Juni 08)

## 1.2 Documenti del Programma

Come già specificato nei rapporti precedenti, i risultati del Gruppo tecnico di lavoro (GTL) hanno portato, fin dalla fase di programmazione, alla predisposizione di documenti inerenti il Programma, come ad esempio i testi per gli avvisi per la presentazione delle proposte progettuali, i modelli dei contratti di partenariato e finanziamento dei progetti, regolamenti e norme di varia natura.

Tutti i documenti sono stati realizzati e perfezionati di volta in volta grazie alla collaborazione delle regioni e dei Länder partner di Programma con l'Autorità di gestione e il Segretariato tecnico congiunto.

Segue un elenco dei principali documenti finora concepiti ed elaborati dal GTL e concordati dal partenariato. Alcuni sono documenti in fieri, ovvero passabili di modifiche in base alle necessità che si presentano nel corso dell'avanzamento della programmazione.

- Regolamento interno del Comitato di pilotaggio
- Regolamento interno del Comitato di sorveglianza
- Testo del bando (I, II e III avviso per la presentazione di proposte progettuali)
- Contratto di finanziamento FESR
- Contratto di partenariato
- Norme specifiche del Programma di ammissibilità della spesa
- Linee Guida del Programma e linee guida per la compilazione della proposta progettuale online
- Criteri di selezione dei progetti (scheda di valutazione dei progetti)
- Documenti di controllo (modello per il FLC, piste di controllo, checklist varie, ...)
- Modelli per il reporting (rapporto di avanzamento del progetto, ...)
- Accordo di cooperazione transfrontaliera (sottoscritto dai partner di Programma e dal Presidente della Giunta della Prov. Aut. di Bolzano nel mese di giugno 08)



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



- Vereinbarung zwischen VB, BB und RKs (die Partner haben sich im November 2008 auf die endgültige Version geeinigt)
- Convenzione tra AdG, AdC e UCR (i partner si sono accordati sulla versione definitiva nel mese di novembre 2008)

### Beschreibung der Verwaltungs- und Kontrollsysteme (VKS)

Eine erste Fassung der Beschreibung der Verwaltungs- und Kontrollsysteme des Programms Interreg IV I-A wurde termingerecht über die zuständige nationale Stelle bei EK eingereicht. Unter Berücksichtigung der in der Konformitätserklärung ausgesprochenen Empfehlungen wurde die Erstellung der 2. Version in Angriff genommen).

Es geht um ein umfassendes Dokument, dessen Koordinierung von der VB übernommen wurde in Zusammenarbeit mit einem externen Berater, welcher die Inhalte in partnerschaftlichen Treffen erfasst bzw. die Beiträge der für das Programm zuständigen Behörden und der regionalen Koordinierungsstellen zusammenführt und einarbeitet.

IGRUE hat der VB im September 08 die Konformitätserklärung mit Vorbehalt übermittelt.

Die VB hat die Beschreibung der Verwaltungs- und Kontrollsysteme im Lichte der Angaben der Konformitätsprüfung überarbeitet und ins Deutsche übersetzt.

IGRUE hat der VB die Mitteilung, wodurch die EU die definitive Annahme der Beschreibung des Verwaltungs- und Kontrollsystems des OP Interreg IV Italien - Österreich mit offiziellem Schreiben vom 12. Mai 2009 bestätigt, weitergeleitet.

Die EK hat insbesondere die Konformitätskriterien (in Bezug auf die von Art. 48 bis Art. 52 der VO (EG) 1083/2006) und die Voraussetzungen für die erste Zwischenzahlung (vgl. Art. 85 derselben VO) als erfüllt betrachtet.

Die EK hat ausserdem das Aufklärungs- bzw. Ergänzungsbedürfnis in Bezug auf einige Aspekte des Dokuments ausgedrückt, wobei dasselbe von den Programmbehörden jederzeit abgeändert werden kann.

### Descrizione del Sistema di gestione e controllo (SGC)

È stata predisposta ed inoltrata alla CE entro i termini e tramite l'organismo nazionale preposto una prima versione della descrizione dei sistemi di gestione e controllo del Programma InterregIV I-A. Sulla base delle raccomandazioni contenute nel parere di conformità è stata avviata la redazione di una seconda versione del suddetto documento.

Si tratta di un documento complesso, la cui redazione è coordinata dall'AdG in collaborazione con un consulente esterno che, sulla base dei contributi forniti dalle autorità incaricate e dalle Unità di coordinamento regionale, riassume e inserisce i risultati nelle riunioni di partenariato.

IGRUE ha trasmesso all'AdG il parere di conformità con riserva nel mese di settembre 08. Alla luce della risposta, l'AdG ha rielaborato la descrizione dei sistemi di gestione e controllo, basandosi sui suggerimenti contenuti nella relazione di conformità. Il documento è stato tradotto in lingua tedesca.

IGRUE ha inoltrato all'AdG la comunicazione dell'accettazione definitiva della Descrizione dei sistemi di gestione e controllo del PO Interreg IV Italia - Austria da parte della Commissione UE, avvenuta tramite lettera ufficiale in data 12 maggio 2009.

Nello specifico, la CE ha ritenuto essere soddisfatti i criteri di conformità alle disposizioni di cui agli articoli da 58 a 62 del Reg. (CE) 1083/2006, nonché le condizioni per il primo pagamento intermedio di cui all'articolo 85 del medesimo regolamento.

Inoltre, la CE ha invitato a chiarire/integrare alcuni aspetti all'interno del documento, il quale potrà essere modificato ogniqualvolta le strutture organizzative lo ritengano necessario.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Eine Anregung, welche die EK angebracht hat, bezieht sich auf die Notwendigkeit eines schriftlichen Verfahrens in Form eines Handbuchs für die Kontrolle erster Ebene (vgl. Art. 60(b) der VO(EG) Nr. 1083/2006 und Art. 13(2-5) der VO(EG) 1828/2006).

La raccomandazione che la CE ha inserito nella lettera si riferisce all'esigenza di una procedura scritta per i controlli di primo livello (Art 60(b) del Reg. 1083/2006 e Art. 13(2-5) del Reg. 1828/2006 e succ. mof) nella forma di manuale. L'AdG è invitata a chiarire questo punto.

#### Bewertungsplan des Programms

Der LA hat einen Grundbetrag von 150.000€ aus Finanzierungsmitteln der Gemeinsamen technischen Hilfe für die Erstellung des obgenannten Plans genehmigt. Die Partnerregionen wurden über die Ausschreibung zur Auftragserteilung an einen externen Dienstleister von der VB laufend informiert. Für inhaltliche Erläuterungen zum Evaluierungsplan nehme man Einsicht ins Kapitel 2.7.

#### Piano di valutazione del Programma

Il CdP ha approvato un importo base di 150.000€ dal fondo di Assistenza tecnica comune per la predisposizione del suddetto documento. L'AdG ha tenuto informati i partner sulla gara per il conferimento dell'incarico ad un'agenzia esterna. Per maggiori dettagli in merito ai contenuti previsti per il Piano di valutazione si veda il capitolo 2.7.

#### Umlaufverfahren zur Anpassung des Bewertungsbogens der Projekte und der internen Geschäftsordnung des Begleitausschusses

Das obgenannte Verfahren wurde am 14.10.2009 eingeleitet und am 4.11.2009 abgeschlossen. Es diente zur Formulierung der formalen Kriterien Nr. 2 und Nr. 3, des Bewertungsbogens und insbesondere jene des Erfordernisses der korrekten Unterzeichnung der Projektdokumentation, und die Bedeutung des Kriteriums Nr. 22 (Beteiligung der Projektträger mit zusätzlichen Mitteln) bei der Erstellung der Bewertungsrangordnung bzw. der Erreichung der erforderlichen Mindestpunkte; mittels dieser Anpassung wird im Zuge der Projektbewertung und -selektion die Gewichtung des finanziellen Aspektes zugunsten der qualitativen Dimension der Projekte neu definiert. Ausserdem wurde in der Sektion Projekt Mehrwert - wie auf Anregung der Vertreterin der Chancengleichheit vom BA am 16.06.2009 beschlossen - die Punktezahl für das Kriterium Nr. 30 "Beitrag zur Geschlechtergleichstellung und Nichtdiskriminierung" an die für die anderen drei Nachhaltigkeitskriterien vorgesehene Punktezahl angepasst.

#### Procedura scritta per l'adattamento della scheda di valutazione e del regolamento interno del Comitato di sorveglianza

Avviata in data 14 ottobre 2009 e conclusa il 4 novembre 2009, la suddetta procedura prevedeva, per quanto riguarda la scheda di valutazione, la formulazione dei criteri formali n. 2 e n. 3, e in particolare il testo relativo al requisito della corretta sottoscrizione della documentazione di progetto; specificava inoltre il significato del criterio n. 22 (cofinanziamento, da parte dei beneficiari, con risorse aggiuntive) ai fini della costruzione della graduatoria e del raggiungimento del punteggio minimo, mediante questo adattamento consistente nell'attribuire una nuova funzione all'aspetto finanziario si valorizza la dimensione qualitativa dei progetti medesimi. Inoltre, nella sezione valore aggiunto il punteggio per il criterio n. 30 "contributo alle pari opportunità e non discriminazione" è stato adattato, in conformità a quanto deciso dal Comitato di Sorveglianza il giorno 16.06.2009 su suggerimento dalla rappresentante per le pari opportunità, al punteggio previsto per gli altri tre criteri di



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Was die Funktion der Bescheinigungsbehörde im BA anbelangt, so wurde die Änderung des derzeitigen Status als stimmberechtigtes Mitglied in Mitglied mit Beratungsfunktion beschlossen.

### 1.3 Die Arbeit der Programmstrukturen

#### Die Verwaltungsbehörde (VB)

- *Beschlüsse/Dekrete der Verwaltungsbehörde*

Die Südtiroler Landesregierung hat im Laufe des Berichtszeitraumes insgesamt 2 Beschlüsse/Dekrete im Rahmen des Interreg4-Programms gefasst.

Juni 2009: Kenntnisnahme der im 2. Aufruf genehmigten Projekte.

November 2009: Genehmigung des 3. Aufrufs zur Projekteinreichung und Selektionskriterien.

- *Mitteilungen des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol*

Kenntnisnahme der im 2. Aufruf genehmigten Projekte

Informationshalber hat der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol dem Generaldirektor und den Ressortleitern derselben Verwaltung mitgeteilt, dass für die EU-Initiative Interreg IV Italien-Österreich 2007 - 2013 die im zweiten Aufruf eingereichten Projektvorschläge überprüft worden sind. Von den insgesamt 53 Anträgen wurden 19 Vorhaben vom grenzübergreifenden Lenkungsausschuss am 28. - 29. Mai genehmigt; bei 12 dieser Initiativen beteiligen sich Partner aus Südtirol, darunter auch Abteilungen der Landesverwaltung.

Die VB hat zusätzlich die EFRE-Förderverträge mit den LP der im Zuge des 2. Aufrufes zur

sostenibilità.

Per quanto riguarda la funzione dell'Autorità di certificazione in seno al CdS, si comunica che l'attuale status di membro con diritto di voto è stato modificato a membro con funzioni consultive.

### 1.3 Il lavoro delle strutture di Programma

#### L'Autorità di gestione (AdG)

- *Deliberazioni/decreti dell'Autorità di gestione*

La Giunta della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige ha approvato complessivamente 2 deliberazioni/decreti relativi al Programma Interreg4 nell'arco del periodo di riferimento.

Giugno 2009: presa d'atto dei progetti approvati nel 2° avviso.

Novembre 2009: approvazione del III avviso per la presentazione di proposte progettuali e criteri di selezione.

- *Comunicazioni del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige*

Presenza d'atto dei progetti approvati nel 2° avviso

A titolo informativo, il Presidente della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige ha comunicato al direttore generale ed ai direttori di dipartimento della medesima Provincia che le proposte progettuali presentate in occasione del secondo avviso nell'ambito del Programma comunitario Interreg IV Italia-Austria 2007-2013 sono state valutate, e che su un totale di 53 proposte presentate sono state approvate 19 iniziative dal Comitato transfrontaliero di pilotaggio del 28 e 29 maggio. 12 di tali iniziative prevedono la partecipazione di partner dell'Alto Adige, fra l'altro anche ripartizioni dell'amministrazione provinciale.

L'AdG ha inoltre stipulato i contratti di finanziamento FESR con i LP dei progetti



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Projekteinreichung genehmigten Projekte abgeschlossen.

approvati nell'ambito del secondo avviso per la presentazione di proposte progettuali.

Bei der Abwicklung der meisten Tätigkeiten wurde die VB vom Gemeinsamen technischen Sekretariat unterstützt.

L'AdG è stata supportata dal Segretariato tecnico congiunto nella maggior parte delle sue attività.

### Das Gemeinsame technische Sekretariat (GTS)

### Il Segretariato tecnico congiunto (STC)

Wie im operationellen Programm angeführt, werden die Verwaltungsbehörde, der Begleitausschuss und bei Bedarf die Prüfbehörde bei der Erfüllung ihrer Aufgaben durch das Gemeinsames Technisches Sekretariat unterstützt. Die im Berichtsjahr vom Gemeinsamen Technischen Sekretariat ausgeführten Aufgaben waren:

Come specificato all'interno del Programma operativo, l'Autorità di gestione, il Comitato di sorveglianza ed eventualmente l'Autorità di audit sono assistiti dal Segretariato tecnico congiunto, che svolge molteplici attività. Nell'arco dell'anno di riferimento i compiti specifici del Segretariato tecnico congiunto sono stati:

- Organisation und Vorbereitung von Sitzungen der Programmbehörden (LA, BA) und von Informationsveranstaltungen zur Bekanntgabe des Programms an die breite Öffentlichkeit (vgl. das Kapitel Info- und Publizität für die spezifischen Angaben)
- Erarbeitung und Übersetzung von Programmunterlagen in Bezug auf den zweiten Aufruf zur Projekteinreichung, den Fortschrittsberichten der laufenden Projekte, den Verträgen und den Inhalten der Webseite
- Zusammenarbeit mit der einzigen Umweltbehörde des Programms hinsichtlich der Vorbereitung von Gutachten für die Bewertung der umweltspezifischen Themen der Projekte des 2. Aufrufs
- Unterstützung der einzigen Prüfbehörde bei der Aufarbeitung und Übersetzung der Protokolle der Treffen mit der Prüfergruppe und der Kontrollunterlagen (Prüfpfad, Prüfstrategie, ua.)
- Verwaltung und Aktualisierung des Monitoringsystems, sowie Einrichtung neuer Module und neuer Benutzerprofile für Zielgruppen, welche in der Verwaltung des OP (verschiedene Behörden) eingebunden sind
- Überprüfung der im Rahmen des zweiten Aufrufs eingereichten Projektvorschläge, Vorbereitung der Auswahl durch den
- organizzare e preparare le riunioni delle autorità di Programma (CdP, CdS, seminari tecnici), nonché gli eventi informativi per la diffusione del Programma al vasto pubblico (per le attività di informazione e pubblicità specifiche, vedasi il capitolo omonimo)
- elaborare e tradurre la documentazione inerente al secondo avviso per la presentazione delle proposte progettuali, i rapporti di avanzamento legati ai progetti avviati, la contrattualistica e i contenuti della pagina web del Programma
- collaborare con l'Autorità ambientale unica del Programma in relazione all'elaborazione di perizie tecniche per la valutazione dal punto di vista ambientale dei progetti del secondo avviso
- sostenere l'Autorità unica di audit nell'elaborazione e traduzione dei verbali delle riunioni con il gruppo dei controllori e della documentazione relativa ai controlli (piste di controllo, strategia di audit, ecc.)
- gestire e aggiornare il sistema di monitoraggio, compreso l'inserimento di moduli nuovi e l'attribuzione di nuovi profili utente a destinatari coinvolti nella gestione del PO (autorità di varia natura)
- valutare le proposte progettuali inoltrate



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



#### Lenkungsausschuss

- Beratung und Unterstützung der Begünstigten von bereits laufenden Projekten und der Antragsteller von Projektvorschlägen, welche im 2. Aufruf eingereicht wurden
- Vorbereitungsarbeiten für den 2. (und auch für den 3.) Aufruf abwickeln, dessen Veröffentlichung im Januar 2009 erfolgte.

Was diesen letzten Punkt anbelangt, war das GTS vor dem Fälligkeitsdatum des 2. Aufrufs für die Einreichung von Projektvorschlägen sehr beschäftigt. Die Antragsteller haben in den, mit dem GTS vereinbarten, Beratungsgesprächen, und vor allem per E-Mail und per Telefon bezüglich Art und Weise der Antragstellung und Umsetzung der Projekte Fragen gestellt und die entsprechende Unterstützung erhalten. In der Bewertungsphase der Projekte, welche im Rahmen des 2. Aufrufs eingereicht wurden, hat das GTS die Erfüllung der formalen, obligatorischen und Selektionskriterien in einer Zeitspanne von ca. 8 Wochen überprüft.

Ende 2009 hat man die Vorbereitungsarbeiten (Unterlagen, Zeitplan, Kontakte mit Experten und Fachstellen zwecks Gutachten, u.a) für den dritten Aufruf abgeschlossen und ihn anschließend publiziert.

Im GTS erwies sich die Zuordnung von gezielten Kompetenzen- bzw. Verantwortlichkeitsbereichen an jeden einzelnen Angestellten der Arbeitsgruppe als besonders vorteilhaft, wobei das Prinzip der allgemeinen Kenntnis aller wesentlichen sekretariatsinternen Abläufe seitens aller Mitarbeiter des Teams aufrecht blieb.

#### Die Abrechnung der EU-Projekte

Der vom Consorzio Eurosportello Confesercenti - Enterprise Europe Network in Florenz organisierte Kurs hat die Abrechnungsmodalitäten der europäischen Projekte betroffen.

Ein Mitarbeiter des GTS hat an diesem Treffen am 27. April 2009 teilgenommen und die zur Verfügung gestellten Unterlagen für das Interreg IV Italien-Österreich-Programm benutzt.

nell'ambito del secondo avviso e predisporre per la selezione da parte del Comitato di pilotaggio

- seguire ovvero garantire la consulenza ai beneficiari dei progetti già approvati e ai proponenti del secondo bando
- svolgere i lavori preparatori per il secondo (e poi anche il terzo) bando.

A proposito di questo ultimo punto, il STC è stato molto impegnato nella fase precedente alla scadenza del secondo bando per la presentazione di proposte progettuali. I proponenti si sono informati circa le modalità di preparazione della scheda e di realizzazione dei progetti in incontri ad hoc con il personale del STC, ma soprattutto tramite messaggi e-mail e telefonate. Al momento della valutazione dei progetti presentati nell'ambito del secondo avviso, il STC ha verificato l'adempimento dei criteri formali, obbligatori e di selezione in un arco temporale di ca. 8 settimane.

A fine 2009 sono poi partiti i lavori preparatori (documenti, piano temporale, contatti con esperti e tecnici per eventuali perizie, ecc) relativi al terzo bando che è stato pubblicato successivamente.

All'interno del STC si è rivelata proficua l'attribuzione di ambiti professionali di competenze/responsabilità specifiche ad ogni membro del gruppo (team), pur mantenendo intatto il principio di conoscenza e condivisione di tutti i settori operativi principali da parte dell'intero team.

#### La rendicontazione dei progetti europei

Il corso in questione è stato organizzato dal Consorzio Eurosportello Confesercenti - Enterprise Europe Network di Firenze e ha riguardato i principi di rendicontazione dei progetti finanziati dalla CE.

Un collaboratore del STC ha preso parte all'iniziativa in data 27 aprile 2009 a Firenze, utilizzando la documentazione messa a disposizione per il Programma Interreg IV Italia-



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Austria.

### Der Begleitausschuss (BA)

Der Begleitausschuss hat am 16. Juni 09 seine jährliche Sitzung in Zams (Tirol) abgehalten.

### Il Comitato di sorveglianza (CdS)

Il Comitato di sorveglianza si è riunito nell'incontro annuale tenutosi il 16 giugno 09 a Zams, nel Tirolo.

In der unten angeführten Tabelle sind alle für den Begleitausschuss nominierten Mitglieder aufgelistet.

Nella tabella sottostante sono indicati tutti i membri eletti per il Comitato.

<b>Begleitausschuss - Comitato di sorveglianza</b>		
<b>Interreg IV I-A 2007-13</b>		
<b>Partnerregion, Staat, Behörde - Regione partner, stato, autorità</b>	<b>Amt - ufficio</b>	<b>Funktion - Funzione</b>
		SB/fd = stimmberechtigtes Mitglied/membro con funzioni deliberanti  B/c = Mitglied mit Beraterfunktion/membro con funzioni consultive
VB - AdG, Aut. Prov. BLZ	Amt für europäische Integration Ufficio per l'integrazione europea	Vorsitz / presidenza
VB - AdG, Aut. Prov. BLZ	Amt für europäische Integration Ufficio per l'integrazione europea	Vorsitz / presidenza
BB - AdC, Aut. Prov. BLZ	Landeszahlstelle Organismo pagatore	SB / fd
Region/e BLZ, Aut. Prov. BLZ	Abteilung Europa-Angelegenheiten Ripartizione Affari comunitari	SB / fd
Region/e TIR	Land Tirol Abt. Raumordnung Statistik	SB / fd
Region/e TIR	Land Tirol Abt. Raumordnung Statistik	SB / fd
Region/e VEN	Regione Veneto Unità di progetto Cooperazione Transfrontaliera	SB / fd
Region/e VEN	Regione Veneto Unità di progetto Cooperazione Transfrontaliera	SB / fd
Region/e FVG	Reg. Aut. FVG Relazioni internazionali, comunitarie e autonomie locali, Servizio rapporti comunitari e integrazione europea	SB / fd



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Region/e FVG	Reg. Aut. FVG Relazioni internazionali e comunitarie, Servizio rapporti comunitari e integrazione europea	SB / fd
Region/e SAL	Land Salzburg, Abteilung 15 Wirtschaft, Tourismus und Energie, Regionalentwicklung und EU-Regionalpolitik	SB / fd
Region/e SAL	Land Salzburg, Abteilung 15 Wirtschaft, Tourismus und Energie, Regionalentwicklung und EU-Regionalpolitik	SB / fd
Region/e KAR	KWF(Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds)	SB / fd
Region/e KAR	Land Kärnten, Abteilung 20	SB / fd
BKA - Cancelleria federale AUT	Bundeskanzleramt, Abteilung IV/4; Koordination -Raumordnung und Regionalpolitik	SB / fd
BMWA - minist. Federale economia e lavoro AUT	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit; Abteilung C2/10	SB / fd
Lebensministerium AUT	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft; Abteilung II/3	SB / fd
Minist. ITA	Ministero per lo sviluppo economico (Dipartimento politiche di sviluppo)	SB / fd
Minist. ITA	Ministero dell'Economia e delle Finanze (IGRUE)	SB / fd
Umweltbehörde - Autorità ambientale ITA	Landesagentur für Umwelt, Prov. Aut. BZ Agenzia provinciale per l'ambiente, Aut. Prov. BZ	SB / fd
Umweltbehörde - Autorità ambientale AUT	Amt der Kärntner Landesregierung	SB / fd
Vertreter EK - rappresentante CE	Territorial Cooperation Unit (Regio D1) Directorate General Regional Policy European Commission	B / c
Wirtschaftspartner - parti econ. IT	Wirtschaftsforschungsinstitut der Handelskammer Istituto di ricerca economica della Camera di commercio di Bolzano	B / c
Sozialpartner - parti sociali IT	Arbeitsförderungsinstitut AFI Istituto per la promozione dei lavoratori IPL	B / c
Chancengleichheit - pari opportunità IT	Frauendienst Casa delle Donne, Aut. Prov. BZ	B / c
Wirtschaftspartner - parti econ. AUT	Wirtschaftskammer Salzburg	B / c
Sozialpartner - parti sociali AUT	Kammer für Arbeiter und Angestellte Salzburg	B / c
Chancengleichheit - pari opportunità AUT	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung JUFF	B / c
Lokalkörperschaften - enti locali AUT	Kärntner Gemeindebund	B / c
Lokalkörperschaften - enti locali AUT	Tiroler Gemeindebund	B / c



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Lokalkörperschaften - enti locali IT	Provincia di Belluno - Servizio Economia e Programmi Comunitari	B / c
Lokalkörperschaften - enti locali IT	Presidenza Provincia di Udine	B / c

Die Vorkehrungen zur Begleitung können Kapitel 2.7 und die im Treffen angesprochenen Themen beilegendem Protokoll des 2.BA entnommen werden.

Per le misure di sorveglianza si veda il capitolo 2.7 ed in merito ai temi trattati durante la riunione si prenda visione del verbale allegato.

### Der Lenkungsausschuss (LA)

Der Lenkungsausschuss hat im Laufe des Berichtszeitraums 4 Mal getagt. Es folgt ein zusammenfassender Überblick über die wesentlichen Informationen, welche sich im Laufe der LA-Treffen herausstellten und somit strategisch zur Umsetzung und zum Fortschritt des Programms beitragen.

6. LA am 31.03.2009 in Bozen

Behandelte Themen:

- Stand der Beschreibung der Verwaltungs- und Kontrollsysteme
- Vorstellung des Entwurfs des jährlichen Durchführungsberichts, Bezugsjahr 2008
- Daten zu den eingereichten Projektvorschlägen
- Organisation des 2. Begleitausschusses
- Beihilfenregime: Freistellungsregelung des OP
- Stand der Programm-Evaluierung
- Abschluss von Interreg IIIA I-A
- Neugestaltung der Programm-Webseite
- Angreifende Zinsen auf Interreg IIIA und IV

7. LA am 28. - 29.05.2009 in Goldrain (BZ)

Tagesordnung:

- Bewertung/Auswahl der Projekte im Rahmen des 2. Aufrufs
- Anwendung der allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung 800/2008 auf OP

### Il Comitato di pilotaggio (CdP)

Nell'arco del 2008 il Comitato di pilotaggio del Programma si è riunito 4 volte. Vengono di seguito sintetizzate le informazioni principali che sono emerse nel corso delle singole sedute e che hanno un valore strategico nell'ambito dell'esecuzione e dell'avanzamento del Programma nel suo insieme.

6° CdP in data 31.03.2009 a Bolzano

Argomenti trattati:

- stato dell'arte in merito alla Descrizione dei Sistemi di gestione e controllo
- presentazione della bozza del Rapporto annuale di esecuzione riferito al 2008
- dati relativi alle proposte progettuali presentate
- Organizzazione del 2° CdS
- Regime di Aiuti di stato: comunicazione in esenzione del PO
- Stato della valutazione del PO
- Chiusura di Interreg IIIA I-A
- Restyling sito internet del Programma
- Interessi maturati per Interreg IIIA e IV

7° CdP in data 28. - 29.05.2009 a Coldrano (BZ)

Ordine del giorno:

- Valutazione/selezione dei progetti del 2° avviso
- Applicazione del Regolamento generale di esenzione per categoria 800/2008 al PO



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



- Stand Ausgaben bescheinigungen / N+2
- Genehmigung der VKS seitens EK
- Erhebung Wirkungsindikatoren für Abschlussbericht Interreg IIIA I-A
- Stato certificazioni di spesa / N+2
- Approvazione SGC da parte della CE
- Rilevamento indicatori di impatto per relazione di chiusura Interreg IIIA I-A

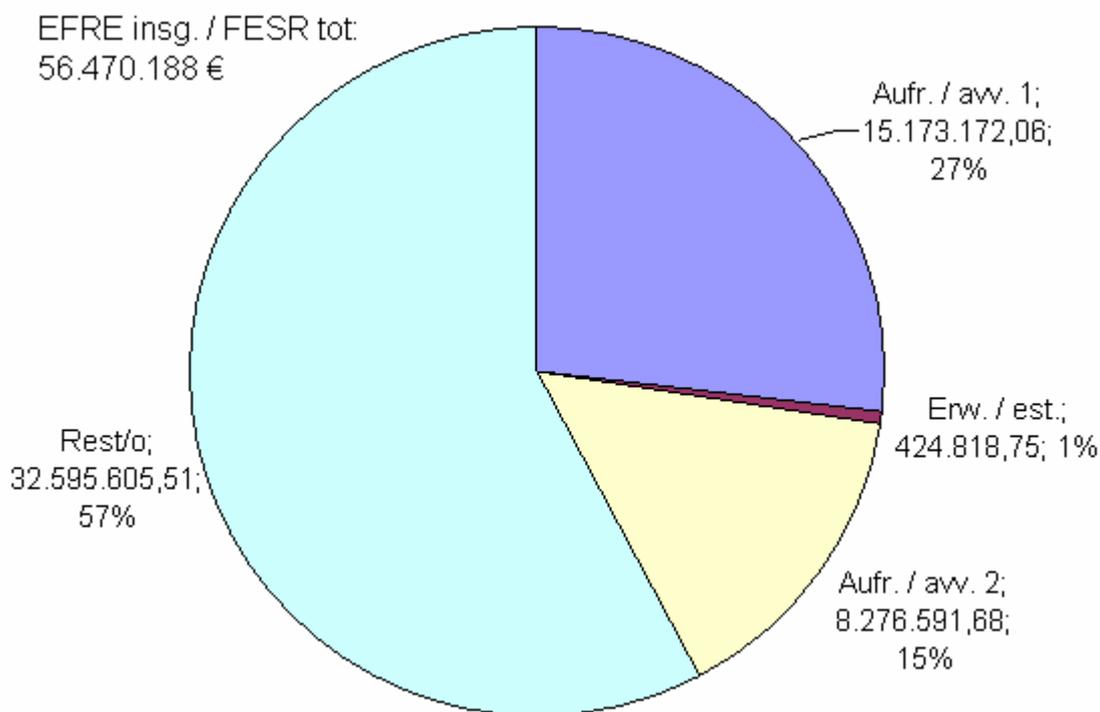
Der LA in Goldrain war ein wichtiges Event im Rahmen des Programms, weil die vom GTS vorbereitete Rangordnung mit den zur Entscheidung ausgewählten Projektvorschlägen gründlich besprochen wurde und zur Entscheidung der förderbaren Projekte führte. Es folgen einige Diagramme mit den Daten mit den ausgewählten bzw. genehmigten Projekten.

Il Comitato di Coldrano è stato fondamentale per la discussione e la decisione in merito alla graduatoria preparata dal STC con i progetti proposti per l'approvazione. Vengono di seguito riportate alcune esemplificazioni grafiche con i dati relativi alle proposte progettuali selezionate per il finanziamento (progetti approvati).

Diagramme zu den im Rahmen des 2.Aufrufs genehmigten Projekten:

Grafici relativi ai progetti approvati nell'ambito del 2°avviso:

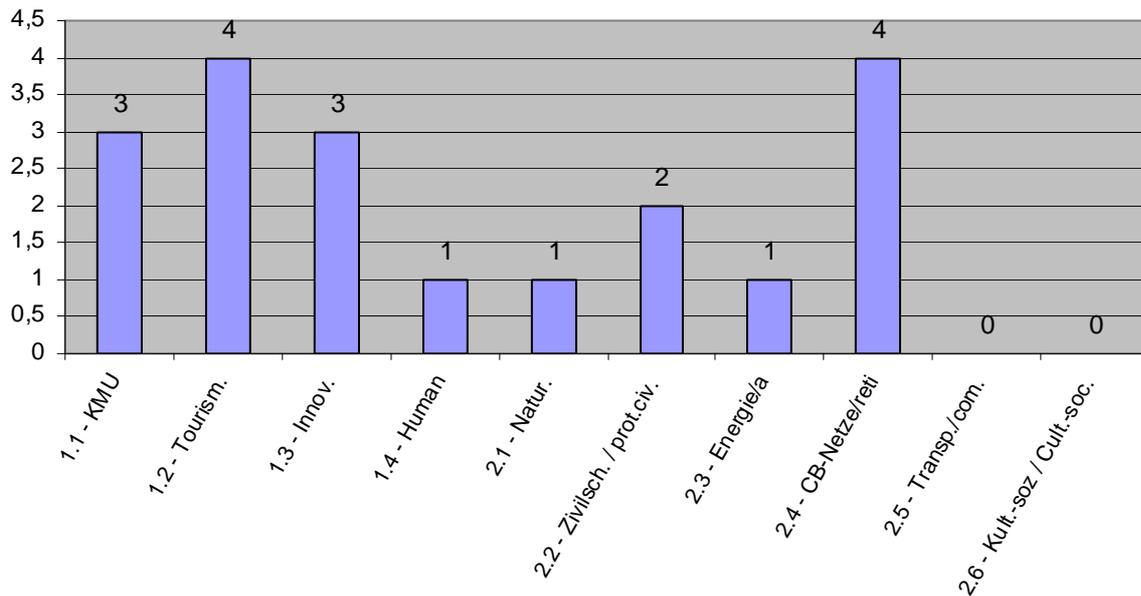
*Mittelzuweisung insgesamt (1. + 2. Aufruf) / Assegnazione fondi complessivi (1° e 2° avviso)*





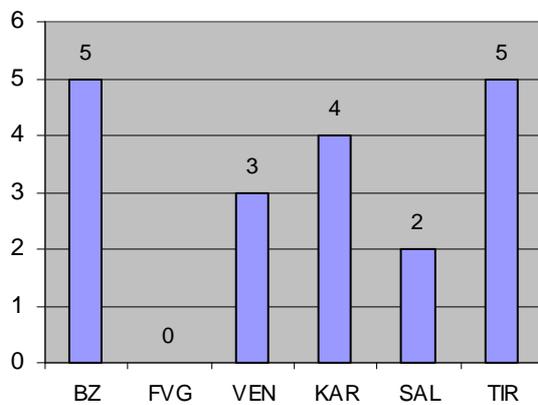
Anzahl Projekte je Interventionslinie (2. Aufruf) / Numero progetti per linea d'intervento (2° avviso)

Projekte insg. / progetti tot: 19

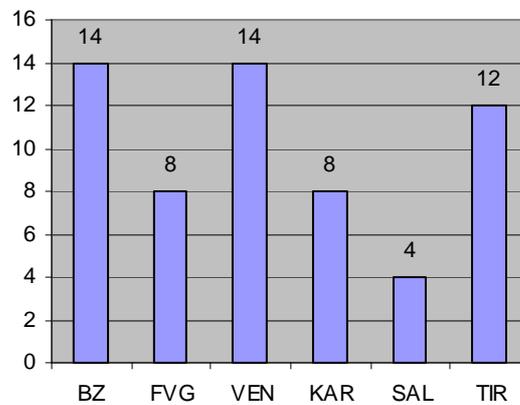


Anzahl LP und PP nach Region (2. Aufruf) / Numero LP e PP per regione (2° avviso)

LP insg. / tot: 19



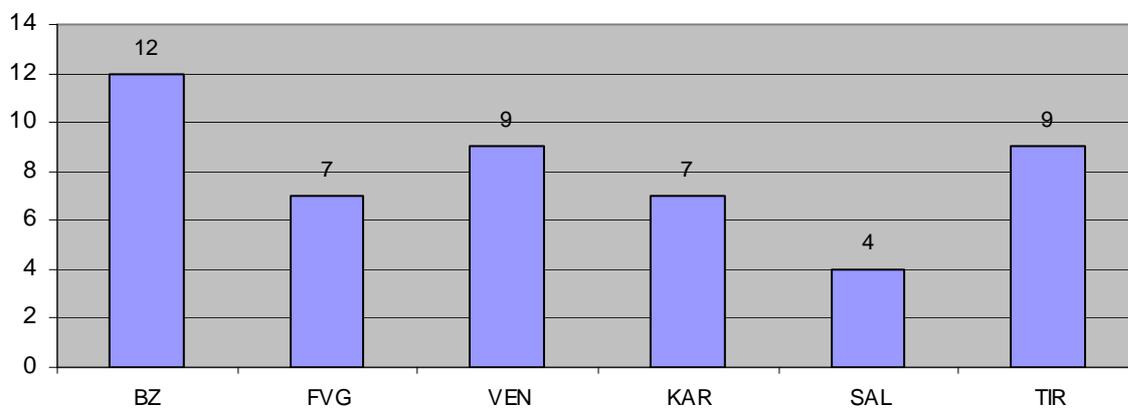
PP/LP insg. / tot: 60





*Beteiligung der Regionen in den Projekten(2. Aufruf) / Partecipazione delle regioni nei progetti (2°avviso)*

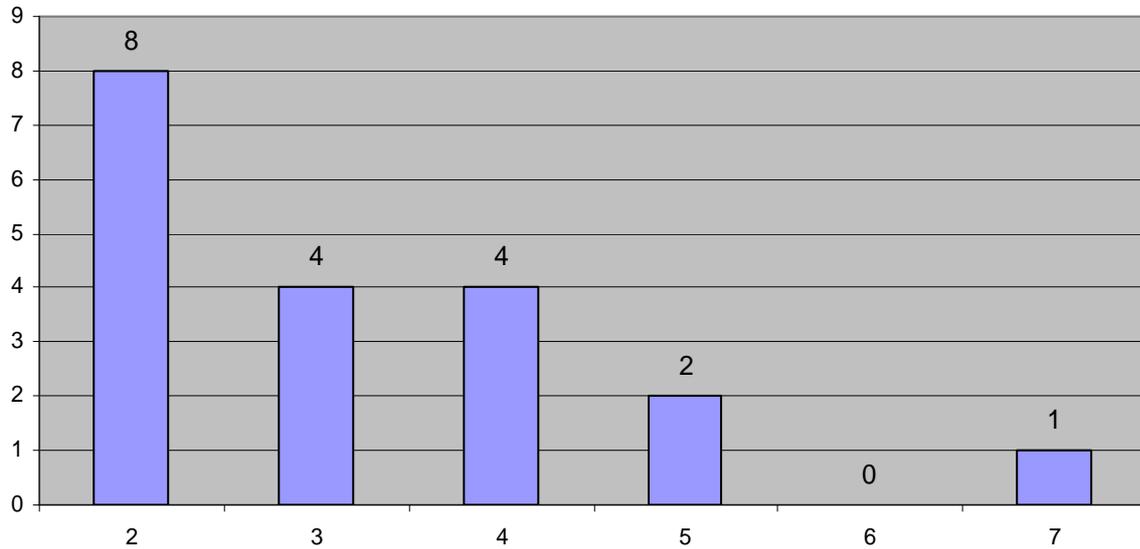
Projekte insg. / progetti tot: 19



*Anzahl PP pro Projekt (2. Aufruf) / Numero PP per progetto (2°avviso)*



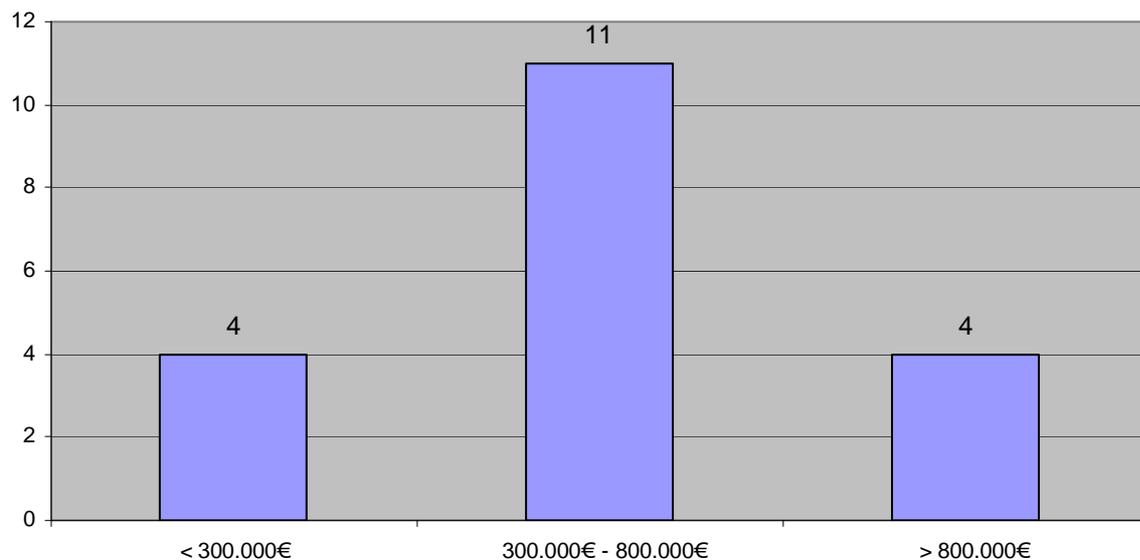
### Projekte insg. / progetti tot: 19



(1 trilateral. Proj)

### Größe der Projekte (2. Aufruf) / Dimensione dei progetti (2° avviso)

### Projekte insg. / progetti tot: 19





Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Nach der Genehmigung des zweiten Projektblocks (2. Aufruf) betragen die insgesamt zugeteilten EFRE-Mittel rund 24 Mio. Euro, also etwa ein Drittel der gesamten verfügbaren EFRE-Mittel. Dennoch ist der Prozentsatz der im ersten Aufruf finanzierten Projekte größer als jener im zweiten Aufruf.

Tatsächlich wurden während des zwischen 15.01. und 19.03.2009 veröffentlichten Aufrufs 19 Projekte genehmigt (beim ersten Aufruf waren es 30). Die darin involvierten Partner sind insgesamt 60 und die Region mit den meisten Projektpartnern ist die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, es folgen Tirol und Veneto. Nur 2 Projekte bestehen aus einer Partnerschaft, welche sich aus 8 Elementen zusammensetzt. Was die wirtschaftliche Größe der Projektanträge anbelangt, liegen die beantragten Mittel in etwa zwischen 300.000 und 800.000 €.

#### 8. LA am 08.09.2009 in Bozen

##### Angesprochene Punkte:

- Vorbereitungsarbeiten für den 3. Aufruf
- Stand der genehmigten Projekte, Änderungen und Umschichtungen, EFRE-Verträge

Nachdem sich der Südtiroler LP des Projektes Technikmeile Nord-Süd, Per Rad zu Monumenten der Technik (ID 3603) endgültig vom Projekt zurückgezogen hat, sieht sich die VB wegen der fehlenden grenzüberschreitenden Partnerschaft gezwungen vom EFRE-Vertrag zurückzutreten. Auf Tiroler Seite wird begrüßt, dass nunmehr Klarheit geschaffen wird und berichtet, dass das Projekt auf Tiroler Seite z.T. über das Leader+ Programm gefördert werden könnte.

- Ankündigung des 2. LP-Seminars
- Infos zum OP-Abschlussbericht IIIA

#### 9. LA am 01.10.2009 in Bozen

##### Es folgt die Tagesordnung:

- Vorbereitungsarbeiten der Unterlagen für

In seguito all'approvazione del secondo blocco di progetti (2°avviso), i fondi FESR complessivamente assegnati si attestano sui 24 milioni di Euro, un terzo della disponibilità totale del Programma. Ciò nonostante, la percentuale dei progetti finanziati nel primo bando è molto maggiore rispetto a quella dei progetti finanziati nel secondo bando.

Infatti, l'avviso pubblicato tra il 15.01. e il 19.03.2009 ha visto l'approvazione di 19 proposte progettuali (nel primo bando erano stati). I partner coinvolti risultano essere in tutto 60, mentre la regione maggiormente rappresentata per partner progettuali è la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, seguita dal Tirolo e quindi dal Veneto. Soltanto 2 progetti hanno potuto contare su un partenariato composto da 8 elementi. In termini di grandezza economica, la maggior parte delle proposte presentate si aggira in un range di budget tra 300.000 e 800.000€ di fondi richiesti.

#### 8° CdP in data 08.09.2009 a Bolzano

##### Temi della riunione:

- Lavori preparatori in vista del 3° bando
- Situazione dei progetti approvati, modifiche e spostamenti di fondi, contratti FESR

In seguito al ritiro definitivo dal progetto Percorso della tecnica nord/sud, in bicicletta ai monumenti della tecnica (ID 3603) da parte del LP altoatesino, l'AdG è costretta a recedere dal contratto FESR a causa del mancato partenariato. Sul fronte tirolese il progetto potrebbe essere in parte riassorbito dal Programma Leader+.

- transfrontaliero. Annuncio del 2°seminario per LP
- Informazioni sulla relazione di chiusura del PO IIIA

#### 9° CdP in data 01.10.2009 a Bolzano

##### Segue l'ordine del giorno:

- Predisposizione documenti per il



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



den 3. Aufruf: Es werden nachstehend 3 interessante Änderungen im Aufruf text angeführt.

3°avviso: si reputa interessante citare tre modifiche sostanziali per quanto riguarda il testo del bando.

Kontaktaufnahme mit den RKs: Jene Projektpartner (LP/PP), welche die territorial zuständigen RKs nicht später als 6 Wochen vor Einreichfrist des Aufrufs kontaktieren, können – wo nötig – Ratschläge zur inhaltlichen Aufwertung des Projektantrages sowie auf österreichischer Seite Hinweise über den Erhalt der notwendigen nationalen Kofinanzierung erlangen.

Punktvergabe für zusätzliche Mittel: Es soll überprüft werden, ob die Vergabe von Punkten in jenen Fällen, wo die Beteiligung der Begünstigten mit zusätzlichen Mitteln verpflichtend ist, gesetzeskonform ist (z.B. im Falle staatlicher Beihilfen).

Zeitplan des 3. Aufrufs: 12 Wochen

- Infos über das im Herbst eingeplante LP-Seminar
- Treffen der Gruppe der Finanzprüfer
- Ausschreibung zur Auswahl des Programmbewerter

Contatto con le UCR: Solo per i progetti presentati alle UCR di competenza non più tardi di 6 settimane prima della scadenza dell'avviso, i proponenti (LP/PP) potranno beneficiare, ove necessario, di indicazioni migliorative nei contenuti e ottenere informazioni relative alla possibilità di ottenere un cofinanziamento nazionale sul versante austriaco.

Conferimento di punti per fondi aggiuntivi: sarà verificato se l'assegnazione di punti è legittima laddove la partecipazione dei beneficiari con fondi propri risulta essere obbligatoria (ad es. nel caso di aiuti di Stato).

Tempistica del 3°avviso: 12 settimane.

- Informazioni pratiche sul seminario per LP previsto in autunno
- Riunione del gruppo dei controllori
- Bando di selezione del valutatore intermedio del PO

Es folgt die Liste der Begünstigten der im ersten Aufruf zur Projekteinreichung genehmigten Projekte, die der 1. und der 2. Prioritätsachse zugeordnet wurden:

Segue la lista dei beneficiari dei progetti approvati nel primo avviso per la presentazione di proposte progettuali, ripartiti secondo l'assegnazione al 1° o al 2° asse prioritario:



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



**Priorität 1 - Wirtschaftliche Beziehungen und Wettbewerbsfähigkeit**  
**Priorità 1 - Relazioni economiche e competitività**

Projekttitel	Titolo del progetto	Begünstigter/beneficiario	Auszahlung von öffentlichen Mitteln an die Begünstigten / Pagamento di fondi pubblici ai beneficiari		
			Jahr der Genehmigung/ Anno di approvazione	gewährter öffentlicher Beitrag/ contributo pubblico concesso	bei Abschluss des Projektes gezahlte Gesamtbeträge/importo pagato a chiusura del progetto
Netzwerk für die Entwicklung und die Förderung des grenzübergreifenden ländlichen Tourismus	Network per lo sviluppo e la promozione dell'ospitalità rurale transfrontaliera	LP	Provincia di Treviso	2009	€342.000,00
		P1	Landesverband Urlaub am Bauernhof Kärnten/Agriturismo Carinzia	2009	€200.062,50
		P2	Region Veneto - Abteilung integrierte Tourismuspromotion/Regione Veneto - Direzione Promozione Turistica Integrata	2009	€105.000,00
		P3	Provincia di Udine	2009	€210.000,00
Entwicklung Web-basierter und tutoriell begleiteter Produktfindungsprozesse zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit kleiner Unternehmen im Alpenraum	Sviluppo processi di identificazione prodotti sostenuti da web e tutorial per l'incremento di competitività delle piccole imprese nelle zone alpine.	LP	Innovationsservice der Wirtschaftskammer Salzburg	2009	€20.576,00
		AP1	Institut für Wirtschaftsförderung der Handelskammer Bozen	2009	€0,00
		AP2	Bündner Gewerbeverband	2009	€0,00
Therapie für Schmetterlingskinder	Terapia per i bambini farfalla	LP	Universitätsklinikum Salzburg-Landeskrankenhaus; UK für Dermatologie	2009	€348.333,34
		P1	Aut. Prov. Bozen - Abt. 23 - Gesundheit	2009	€403.949,22



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Alpen Adria Tourismus A-A Tourism	Turismo Alpe-Adria A-A Tourism	LP	Slowenischer Wirtschaftsverband Kärnten/Unione Economica Slovena della Carinzia	2009	€154.240,00
		P1	Regionaler Slowenischer Wirtschaftsverband/Unione Regionale Economica Slovena SDGZ - URES	2009	€111.500,00
		P2	Verein für Handel, Tourismus, Dienstleistungen, Mittel- und Kleinunternehmen und Gewerbe der Provinz Görz/ Associazione del commercio, turismo, servizi, PMI e professioni della provincia di Gorizia	2009	€23.500,00
Bike tourism - nachhaltige Aufwertung und Förderung der grenzüberschreitenden endogenen Ressourcen	Bike Tourism per la valorizzazione e la promozione sostenibile delle risorse endogene transfrontaliere	LP	Osttirol Werbung GmbH	2009	€168.450,00
		P1	Provincia di Belluno	2009	€248.991,12
		P2	Consorzio Dolomiti	2009	€66.450,00
		P3	Tourismusverband Hochpustertal / Consorzio Turistico Alta Pusteria	2009	€123.398,00
		P4	Comunità Montana Spettabile Reggenza die Sette Comuni	2009	€79.170,00
EXPLORE - EXPloit the Potential fOr Research and innovation in Eco-building	EXPLORE - EXPloit the Potential fOr Research and innovation in Eco-building	LP	Union der Handelskammer Veneto Region / Unioncamere del Veneto - Unione Regionale delle Camere di Commercio del Veneto	2009	€168.339,26
		P1	Handelskammer Belluno/camera di commercio di Belluno	2009	€71.399,59
		P2	Provincia di Belluno	2009	€60.360,00
		P3	Spezielle Agentur Concentro - Handelskammer Pordenone/Azienda Speciale Concentro - Camera di Commercio di Pordenone	2009	€68.065,21
		P4	Act2Win Consulting GmbH	2009	€132.300,00
		P5	Wirtschaftskammer Kaernten/Camera dell'economia Carinzia	2009	€55.365,00
		P6	Kantea s.c.r.l	2009	€52.500,00
Nordic Terra Raetica: Langlauf und alternative Wintersportangebote im Dreiländereck Vinschgau	Nordic Terra Raetica: Sci fondo e possibilità	LP	Tourismusverband Vinschgau / Associazione Turistica Val Venosta	2009	€130.165,00



und Tiroler Oberland	alternative per l'inverno nella Terra Raetica Val Venosta e Tiroler Oberland	P1	Tourismusverband Tiroler Oberland	2009	€25.000,00	
Gebirgsholz - Wald ohne Grenzen; deutliche Verbesserung des Marktwertes Süd-, Ost- & Nordtiroler Gebirgshölzer und ausgewählter Holz-Nischenprodukte	Legname di montagna - foreste senza confini; valorizzazione del legname di montagna in Tirolo (Sud, Nord e orient.); prodotti di nicchia scelti	LP	TIS Techno Innovation Südtirol KAG/Techno Innovation Alto Adige SCpA	2009	€212.240,00	
		P1	proHolz Tirol	2009	€196.800,00	
		AP2	Amt der Tiroler Landesregierung, Forst	2009	€0,00	
		AP3	Waldverband Tirol	2009	€0,00	
		AP4	Fachgruppe Holzindustrie Tirol	2009	€0,00	
Intelligentes Audio/Video-Sensor Netzwerk	Rete di Sensori Audio/Video intelligenti	LP	Lakeside Labs GmbH / Forschungsinstitut	2009	€460.812,70	
		P1	Eye-Tech	2009	€201.250,00	
ALPEN-GENUSS. Bildungsmaßnahmen zur Realisierung neuer Wertschöpfungsketten im innovativen Zusammenwirken von Landwirtschaft und Tourismus	SAPORI-ALPINI. Azioni di formazione per la realizzazione di valore aggiunto in un'innovativa collaborazione con i settori agricoltura e turismo	LP	Aut. Prov. Bozen - Abt. 22 - Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung / formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica	2009	€225.000,00	
		P1	Provincia di Belluno - Settore sviluppo economico sociale e culturale	2009	€225.200,00	
		P2	Landwirtschaftskammer Tirol Bezirkslandwirtschaftskammer Lienz / Camera di Agricoltura del Tirolo, Camera di Agricoltura	2009	€48.470,00	
		P3	Provincia di Udine	2009	€192.000,00	
Einsatz von Plasma für eine bessere Dekorbehandlung bei Kunststoffen: der	Utilizzo del plasma per migliorare i trattamenti	LP	Certottica Scarl - Italianisches Institut für die Zertifizierung von Produkten Optiker	2009	€251.019,97	



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Schutzüberzug, der Druck und die Klebverbindung	decorativi della plastica: il rivestimento protettivo, la stampa e gli incollaggi		Salzburger Institut für Raumordnung und Wohnen, SIR - Fachbereich Gemeindeentwicklung	P1	2009	€147.451,00

**Priorität 2 - Raum und Nachhaltigkeit  
Priorität 2 - Territorio e sostenibilità**

Projekttitlel	Titolo del progetto	Name Begünstigter/Nome del beneficiario	Auszahlung von öffentlichen Mitteln an die Begünstigten / Pagamento di fondi pubblici ai beneficiari		
			Jahr der Genehmigung/ Anno di approvazione	gewährter öffentlicher Beitrag/contributo pubblico concesso	bei Abschluss des Projektes gezahlte Gesamtbeträge/importo pagato a chiusura del progetto
Aufbau einer grenzüberschreitende CO2-neutralen Energiemodellregion Ahrntal-Oberpinzgau	Sviluppo di una regione modello transfrontaliera CO2 neutra Valle Aurina-Oberpinzgau	LP Gemeinde Sand in Taufers / Comune di Campo Tures	2009	€228.225,00	
		P1 Regionalverband Oberpinzgau	2009	€223.520,00	
Kultur.Land.(Wirtschafts-)Strategien für die Kulturlandschaft der Zukunft	Paesaggio (agri)culturale - Strategie per il paesaggio culturale del futuro	LP Europäische Akademie Bozen; Institut für Alpine Umwelt / Accademia Europea Bolzano; Istituto per l'Ambiente Alpino	2009	€217.106,54	
		P1 Universität Innsbruck, Institut für Ökologie, Institut für Geschichtswissenschaften und Europäische Ethnologie, Institut für Soziologie	2009	€207.633,45	
		P2 Ländliches Fortbildungsinstitut Tirol (LFI)	2009	€36.062,75	
		AP3 Autonome Provinz Bozen-Südtirol; Abteilung Landwirtschaft / ripartizione Agricoltura	2009	€0,00	
		AP4 Autonome Provinz Bozen-Südtirol; Südtiroler Landesarchiv (SLA) / Archivio Provinciale di Bolzano	2009	€0,00	



		AP5	Amt der Tiroler Landesregierung; Gruppe Agrar	2009	€0,00	
		AP6	Tiroler Landesmuseen-Betriebsges m.b.H.	2009	€0,00	
		AP7	Autonome Provinz Bozen-Südtirol; Abteilung Forstwirtschaft / ripartizione Foreste	2009	€0,00	
		AP8	Pädagogisches Institut für die deutsche Sprachgruppe / Istituto Pedagogico per il gruppo linguistico tedesco	2009	€0,00	
Bausubstanz und Ortsbild zwischen Tradition und Erneuerung - Alte Bausubstanz bewahren und neues Bauen im ländlichen Raum gestalten	Architettura e paesaggio culturale tra tradizione e rinnovamento - conservare l'architettura storica e creare costruzioni nuove in territori rurali	LP	Planungsverband 35 Sillian und Umgebung, Villgraten, Tilliach	2009	€74.150,00	
		P1	Gemeinde Gsies / Comune di Valle Casies	2009	€35.250,00	
		AP2	Abteilung Bodenordnung, Amt der Tiroler Landesregierung	2009	€0,00	
Small Project Fund	Small Project Fund	LP	Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 20, Uabt. Orts- und Regionalentwicklung	2009	€480.000,00	
		P1	Regione Autonoma Friuli venezia Giulia. Struttura direzionale Relazioni internaz. E comunitarie. Servizio rapporti comunitari e integrazione europea	2009	€360.000,00	
		P2	Regione del Veneto: Unità di Progetto cooperazione Transfrontaliera	2009	€360.000,00	
Integrales Raumentwicklungskonzept für ausgewählte Lebensräume des Wipptales (IREK)	Strategia di pianificazione integrata del territorio per ambienti territoriali specifici del Wipptal (IREK)	LP	Forsttechnischer Dienst für Wildbach- und Lawinenerbauung, die.wildbach, Sektion Tirol	2009	€345.000,00	
		P1	Autonome Provinz Bozen, Abt. Wasserschutzbauten / rip. Opere idrauliche	2009	€138.000,00	
		P2	Autonome Provinz Bozen, Abt. Brand- und Zivilschutz / rip. Protezione antincendi e civile	2009	€103.500,00	
		P3	Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Raumordnung-Statistik	2009	€48.300,00	



	P4	Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Wasserwirtschaft	2009	€55.200,00	
	AP5	Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Umweltschutz	2009	€0,00	
	AP6	Amt der Tiroler Landesregierung, Landesforstdirektion	2009	€0,00	
	AP7	Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Straßenbau	2009	€0,00	
	AP8	Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Agrarwirtschaft	2009	€0,00	
	AP9	Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Zivil- und Katastrophenschutz	2009	€0,00	
	AP10	Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Allgemeine Bauangelegenheiten, Landesgeologie	2009	€0,00	
	AP11	Autonome Provinz Bozen, Abt. Raumordnung / rip. Urbanistica	2009	€0,00	
	AP12	Autonome Provinz Bozen, Abt. Forstwirtschaft, Forstinspektorat Sterzing / Rip. Foreste - Ispettorato forestale Vipiteno	2009	€0,00	
	AP13	Autonome Provinz Bozen, Abt. Straßendienst, Straßendienst Eisacktal / rip. Servizio strade Valle Isarco	2009	€0,00	
	AP14	Autonome Provinz Bozen, Abt. Hochbau und technischer Dienst, Amt Geologie und Baustoffprüfung	2009	€0,00	
	AP15	Autonome Provinz Bozen, Abt. Natur und Landschaft, Amt für Landschaftsökologie / rip. Natura e paesaggio, Ufficio ecologia del paesaggio	2009	€0,00	
	AP16	Autonome Provinz Bozen, Abt. Landwirtschaft / rip. Agricoltura	2009	€0,00	
	AP17	INTERREG-Rat / Consiglio Wipptal (Regionalmanagement Wipptal (NT) und Bezirksgemeinschaft Wipptal (ST))	2009	€0,00	
	AP18	Gemeinde / comune Obernberg	2009	€0,00	
	AP19	Gemeinde / comune di Vals	2009	€0,00	



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



		AP20	Gemeinde / comune Trins	2009	€0,00	
		AP21	Gemeinde / comune Gschnitz	2009	€0,00	
		AP22	Gemeinde/comune Navis	2009	€0,00	
		AP23	Gemeinde/comune Schmirn	2009	€0,00	
		AP24	Gemeinde Brenner / comune di Brennero	2009	€0,00	
		AP25	Gemeinde Sterzing / comune di Vipiteno	2009	€0,00	
		AP26	Gemeinde Ratschings / comune di Racines	2009	€0,00	
		AP27	Gemeinde Pfitsch /comune di Val di Vizze	2009	€0,00	
HAREIA - Historical And Recent Earthquakes in Italy and Austria	HAREIA - Historical And Recent Earthquakes in Italy and Austria	LP	Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Zivil- und Katastrophenschutz	2009	€203.500,00	
		P1	Abt. 11 Hochbau und technischer Dienst / edilizia e servizio tecnico , Autonome Provinz Bozen	2009	€281.900,00	
		P2	Protezione Civile di Palmanova, Autonome Region Friaul-Julisch-Venetien	2009	€251.000,00	
		P3	ARPAV - Agenzia Regionale per la Prevenzione e Protezione Ambientale del Veneto - Dipartimento Provinciale di Belluno	2009	€251.000,00	
Ortsgerechte Gestaltung - Freiräume am Wasser	La sistemazione delle aree fluviali alpine nel rispetto del paesaggio locale	LP	Gemeinde /Comune Pfunds - Tirol	2009	€207.200,00	
		P1	Aut. Prov. Bozen, Abteilung Wasserschutzbauten / ripartizione opere idrauliche	2009	€185.300,00	
		P2	Gemeinde Meran / Comune di Merano	2009	€180.200,00	
		P3	Gemeinde / Comune Alleghe - Belluno	2009	€297.500,00	
Nachhaltige Raumplanung in Berggebieten	Pianificazione sostenibile in aree montane	LP	Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 20, Landesplanung / ufficio del Land Carinzia, Rip. 20, pianificazione territoriale	2009	€300.000,00	
		P1	Berggemeinschaft Karnien / Comunità montana della Carnia	2009	€230.000,00	
		P2	Direktion für Städteplanung der Region Venetien/Direzione urbanistica della Regione Veneto	2009	€230.000,00	



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



		AP3	Direzione centrale pianificazione territoriale, autonomie locali e sicurezza Regione Friuli Venezia Giulia-Servizio della pianificazione territoriale	2009	€0,00	
		AP4	Berggemeinschaft / Comunità montana Torre, Natisone und Collio	2009	€0,00	
		AP5	Berggemeinschaft Gemonagebiet, Eisenkanal und Kanaltal/Comunità montana del Gemonese, Canal del Ferro e Val Canale	2009	€0,00	
		AP6	Berggemeinschaft Westfriaul/Comunità montana del Friuli Occidentale	2009	€0,00	

Die Beträge in der Tabelle umfassen sowohl nationale als auch europäische (EFRE) Mittel.  
Gli importi della tabella comprendono fondi sia nazionali che europei (FESR).



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## Die Bescheinigungsbehörde (BB)

Der Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 4076 vom 3. Dezember 2007 überträgt der Landeszahlstelle, die mit Dekret der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol vom 4. Dezember 2006, Nr. 72 eingesetzt wurde, die Rolle der „Bescheinigungsbehörde“, welche unter anderem für die korrekte Bescheinigung der Ausgaben für die Programmumsetzung zuständig ist.

Wie im Artikel 17, Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 vorgesehen (Verbot nationaler Unterkonten), unterhält die Bescheinigungsbehörde ein einziges Kontokorrent. Dieses einzige Konto ist das K/K Nr. 8515 beim Landesschatzmeister, der Südtiroler Sparkasse AG, Horazstraße 4/d, Bozen (ABI 06045 CAB 11619 C/C 000000008515 - CIN W - IBAN IT95 W060 4511 6190 0000 0008 515 - BIC CRBZIT2B107).

### Im Berichtszeitraum durchgeführte Aktivitäten

Laut Art. 61 der VO (EG) 1083/2006 i.g.F. sorgt die Bescheinigungsbehörde für das operationelle Programm Interreg IV Italien-Österreich für die Ausstellung der Zahlungsmandate.

Was das Berichtsjahr anbelangt hat die BB Nr. 153 Zahlungsmandate ausgestellt, was in Summe 5.043.321,79€ beträgt, davon 4.345.305,50€ EFRE-Mittel und 689.016,29€ Staatsmittel (aus dem Rotationsfonds).

Die Zahlungen der BB betreffen für die italienischen Projektpartner sowohl die EU-Quote (EFRE) als auch die nationale Quote (Mittel aus dem Rotationsfonds), während den österreichischen Projektpartnern ausschließlich die EFRE-Mittel ausgezahlt werden.

Im Laufe des Berichtszeitraums wurde auf des Interreg-Bankkonto eine weitere Vorfinanzierung im Ausmaß von 2,5% für den EFRE-Teil gewährt (€ 1.501.866,70) und für den italienischen nationalen Teil (€ 314.036,00).

Über das Programm-Monitoringsystem hat die

## L'Autorità di certificazione (AdC)

La delibera della Giunta Provinciale n. 4076 del 3 dicembre 2007 attribuisce all'Ufficio Organismo pagatore provinciale, istituito con Decreto della Giunta della Provincia Autonoma di Bolzano del 4 dicembre 2006 n. 72, il ruolo di "Autorità di Certificazione", responsabile tra l'altro della corretta certificazione delle spese per l'attuazione del Programma.

L'Autorità di Certificazione, così come previsto dall'articolo 17, comma 1 del Regolamento (CE) 1080/2006 gestisce per il programma operativo Interreg IV Italia Austria, un conto corrente unico.

Il conto corrente in questione è il c/c n. 8515, aperto presso la Tesoreria provinciale, Cassa di Risparmio di Bolzano SpA, via Orazio 4/d, Bolzano (ABI 06045 CAB 11619 C/C 000000008515 - CIN W - IBAN IT95 W060 4511 6190 0000 0008 515 - BIC CRBZIT2B107).

### Attività svolte nell'anno di riferimento

L'AdC ai sensi dell'art. 61 del Reg. (CE) 1083/2006 e successive modifiche ed integrazioni provvede per il programma operativo Interreg IV Italia Austria all'emissione dei mandati di pagamento.

Con riferimento all'esercizio 2009, l'AdC ha provveduto all'emissione di n. 153 mandati per un ammontare pari a 5.043.321,79€, suddivisi in quota FESR 4.345.305,50€ e quota Stato FdR 689.016,29€.

Effettua i pagamenti della quota UE (FESR) e della quota nazionale (Fondo di Rotazione) per i partner di progetto italiani, mentre nei confronti dei beneficiari austriaci effettua esclusivamente il pagamento della quota comunitaria (FESR).

Nel 2009, è stato contabilizzato in entrata sul c/c 8515 un ulteriore prefinanziamento del 2,5% per la quota UE (FESR) pari a € 1.501.866,70 e per la quota Nazionale Italiana (FdR) pari a € 314.036,00.

Per l'anno di riferimento, l'AdC inoltre, ha



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Bescheinigungsbehörde im Laufe des Jahres 3 Ausgabenbescheinigungen mit entsprechenden Zahlungsanforderungen erfasst und weitergeleitet.

elaborato ed inviato mediante sistema informativo IGRUE di n. 3 certificazioni di spesa con relative domande di pagamento.

<b>2009</b>	<b>Zertifizierungen - Certificazioni EFRE-Quote - Quota FESR</b>	<b>€ 4.401.532,43</b>
<b>2009</b>	<b>Zertifizierungen - Certificazioni IT nat. Quote (RF) - Quota nazionale ITA (FdR)</b>	<b>€ 716.758.60</b>

Die BB hatte ausserdem auch weitere Zuständigkeitsbereiche:

- Konzipierung, Ausarbeitung und Genehmigung über Dekret des Amtsdirektors der Handbücher der Verfahren in Bezug auf die der BB zugeteilten 3 operationellen Programme (Interreg IV, ESF, Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung)
- Ausarbeitung und Übermittlung an das Aufsichtsamt der Bankkonto-Abrechnung 8515 bezogen auf das Jahr 2008:
- Systemprüfung bei der Verwaltungsbehörde der 3 operationellen Programme;
- Übermittlung der Voranschläge der Ausgaben für das Jahr 2009/2010 laut Art. 76, Punkt 3 der VO (EG) 1083/2006.

La funzione di Autorità di certificazione ha comportato inoltre:

- La predisposizione, stesura ed approvazione mediante decreto del direttore d'Ufficio dei Manuali delle procedure relativamente ai tre Programmi Operativi attribuiti all'AdC (Interreg IV, FSE, Competitività Regionale ed Occupazione);
- L'elaborazione ed invio all'Ufficio Vigilanza, del rendiconto 2008 relativo al c/c 8515;
- La verifica di sistema presso le Autorità di Gestione dei tre Programmi Operativi;
- ai sensi dall'art. 76 comma 3 del Reg (CE) n. 1083/2006, l'invio delle previsioni di spesa per le annualità 2009/2010.

Die Bescheinigungsbehörde hat an die Sitzungen des Begleitausschusses teilgenommen, welche von den VBs der 3 operationellen Programme (Interreg IV, ESF, Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung) im Berichtsjahr organisiert wurden.

Die Schwierigkeiten, welche die BB im Laufe des Jahres beseitigen musste, haben das Hinaufladen der Daten auf das nationale Monitoringsystem von IGRUE betroffen und wurden durch die gute Zusammenarbeit mit der Verwaltungsbehörde und dem Gemeinsamen technischen Sekretariat behoben.

Außerdem hat die BB die Stauung von Zahlungsanforderungen in den für die Abrechnung vorgesehenen Fristen beklagt, was zur

L'Autorità di Certificazione ha partecipato ai comitati di sorveglianza organizzati dalle AdG dei tre programmi operativi (Interreg IV, FSE, CRO - FESR).

Le difficoltà che l'AdC ha incontrato durante l'anno, nello specifico in merito al caricamento dei dati sul sistema informatico ministeriale di IGRUE, sono state risolte grazie ad una buona collaborazione con l'Autorità di gestione e il Segretariato tecnico congiunto.

Oltre a ciò l'AdC ha lamentato l'accumulo di richieste di pagamento nelle date previste per la rendicontazione obbligatoria, il che ha provocato un rallentamento per i complessi



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



verlangsamten Abwicklung wegen der komplexen bürokratischen Mechanismen für jede einzelne Zahlung an den PP führte.

meccanismi amministrativi previsti per ogni pagamento al singolo PP.

### Die einzige Prüfbehörde (PB)

Die Prüfstelle der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, die mit dem Beschluss Nr. 4076 vom 3. Dezember 2007 als einzige Prüfbehörde für das Programm INTERREG IV Italien-Österreich ernannt wurde, hat dieselbe Kontrolltätigkeit bereits während der vorausgegangenen Programmperiode 2000-2006 ausgeführt, insbesondere in Bezug auf die Programme INTERREG III und LEADER; sie verfügt daher über die entsprechende Erfahrung und Kenntnis der Gemeinschaftsbestimmungen und der Kontrolltechniken und -verfahren.

Es werden die Inhalte laut Jährlichen Prüfberichts gemäß Art. 62 der VO (EG) 1083/2006 und Art. 18 der VO (EG) 1828/2006 herangezogen und kurz beschrieben.

- Berichtszeitraum der Stichprobenziehung
- Zur Erstellung des Berichts ergriffenen Maßnahmen
- Änderungen der Verwaltungs- und Kontrollsysteme
- Änderungen der Prüfstrategie
- Systemaudit (Stellen, die diese Prüfungen vorgenommen haben, Anmerkungen und Schlussfolgerungen der durchgeführten Audits)
- Systematische Probleme
- Audit der Stichproben
- Koordinierung der einzigen Prüfbehörde mit den Prüfstellen
- Follow up der vergangenen Empfehlungen
- Genehmigung des jährlichen Prüfberichts 2009 seitens der EK: genehmigt mit Schreiben vom 15.02.2010.Prot. Nr 001337.

### L'Autorità unica di audit (AdA)

Il Nucleo di Valutazione della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, designato come Autorità di audit del Programma INTERREG IV Italia - Austria dalla Delibera n. 4076 del 3 dicembre 2007, ha svolto la medesima attività di controllo nell'ambito della precedente programmazione 2000-2006, con particolare riferimento ai programmi INTERREG III e LEADER ed è quindi dotata di adeguata esperienza e conoscenza in merito alla normativa comunitaria e alle tecniche e procedure di controllo.

Si citano in breve i contenuti ai sensi del Rapporto annuale di controllo a norma dell'art 62 del Reg. (CE) n. 1083/2006 e dell'art 18 del Reg. (CE) n. 1828 /2006.

- Periodo di riferimento del campione casuale
- Disposizioni prese per la preparazione del rapporto
- Modifiche dei sistemi di gestione e controllo
- Modifiche relative alla strategia di audit
- Audit dei sistemi (organismi che hanno effettuato gli audit dei sistemi, constatazioni e conclusioni sugli audit effettuati)
- Problemi di carattere sistematico
- Audit dei campioni delle operazioni
- Coordinamento dell'Autorità unica di audit con gli organismi di controllo
- Follow up delle raccomandazioni precedenti
- Accettazione del Rapporto Annuale di Controllo da parte della Commissione: il Rapporto Annuale di Controllo 2009 è stato accettato dalla CE con nota del 15.02.2010.Prot. Nr 001337.

### Die Gruppe der Finanzprüfer tagte am 06. Oktober L'unico incontro del Gruppo dei controllori si è

Ziel "Europäische territoriale Zusammenarbeit 2007-2013" - Jährlicher Durchführungsbericht - Berichtsjahr 2009  
Fassung vom 21.06.2010

31

Obiettivo "Cooperazione territoriale europea 2007-2013" - Rapporto annuale di esecuzione - anno di riferimento 2009  
Versione del 21.06.2010



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



2009 im Parkhotel Laurin in Bozen. Es haben daran die einzige Prüfbehörde, das Gemeinsame Technische Sekretariat mit der VB und die Mitglieder der Finanzprüfergruppe teilgenommen.

Während der Sitzung wurde folgende Tagesordnung berücksichtigt:

- Programmperiode 2000-2006: Verpflichtungen der Prüfbehörde und der Gruppe der Finanzprüfer in Zusammenhang mit dem Abschluss des OP Interreg IIIA Italien-Österreich
- Programmperiode 2007-2013: Programmfortschritt und Verpflichtungen der Einigen Prüfbehörde und der Finanzprüfer auch in Zusammenhang mit der Ausarbeitung des jährlichen Kontrollberichtes innerhalb 31.12.2009
- Verfahren für Stichprobenziehung

Angesichts der geringen Anzahl bisher zertifizierter Projekte und in Übereinstimmung mit der genehmigten Auditstrategie soll für die Projekte aus dem Interreg IV Programm eine Methode der Stichprobenziehung, welche auf die Zufallsauswahl gestützt ist, Anwendung finden. Um die Grundgesamtheit zu erweitern, sollen Subprojekte kontrolliert werden (ausgehend von der Genehmigung des Lenkungsausschusses und dem EFRE - Fördervertrag zwischen Verwaltungsbehörde und Lead- Partner); im Unterschied zur vorangehenden Förderperiode erfolgen die Kontrollen grundsätzlich während des gesamten Projektzeitraumes (vorzeitige Fehlerverifizierung - vorwiegend Finanzkontrolle). Auf der Grundlage eines Vergleichs der für die Stichproben angewandten Checklisten in den italienischen Regionen und in Österreich soll ein gemeinsamer Mindeststandard für alle am Programm beteiligten Prüforgane verifiziert werden.

Ein Modell für die Stichprobenziehung, welches auf der Grundlage des Umsetzungsstandes des Programms zu überprüfen ist, wird vorgestellt.

- Stichprobe bezogen auf den LP (vollständige Kontrolle des LP)
- Auswahl von zumindest 1 regionalen Sub-

svolto in data 06/10/2009 presso il Parkhotel Laurin di Bolzano, cui hanno partecipato l'Autorità unica di audit, il Segretariato Tecnico Congiunto con l'Autorità di gestione ed i componenti del Gruppo dei controllori.

Durante la riunione è stato seguito l'ordine del giorno di seguito elencato:

- Programmazione 2000-2006: adempimenti dell'Autorità di audit e del gruppo di controllori in riferimento alla chiusura del PO Interreg IIIA Italia-Austria
- Programmazione 2007-2013: stato di avanzamento del programma e degli adempimenti dell'Autorità unica di audit e del Gruppo dei controllori anche in riferimento alla relazione e al parere annuale entro il 31/12/2009
- Procedura di campionamento

Alla luce del numero ridotto di progetti attualmente certificati ed ai sensi della strategia di audit approvata, si utilizzerà inizialmente un metodo di campionamento casuale per scegliere i progetti da sottoporre ai controlli di II° livello relativi al programma Interreg IV. Per ampliare la popolazione, i progetti verranno controllati a livello di sotto-operazioni (partendo dall'autorizzazione del Comitato di pilotaggio e in considerazione del contratto di finanziamento FESR stipulato tra l'Autorità di gestione ed il lead-partner); le verifiche stesse, a differenza della passata programmazione, avranno luogo fundamentalmente durante tutta la vita del progetto (verifica preliminare di eventuali errori - prevalente controllo finanziario).

Tramite un confronto delle checklist per il campionamento tra le regioni italiane e l'Austria verrà verificato lo standard minimo comune a tutti gli organi di controllo che partecipano al Programma.

Viene presentato un modello di campionamento che dovrà essere valutato in base allo stato di avanzamento del Programma.

- Campionamento casuale sul LP (controllo completo del LP)
- Scelta di almeno 1 sotto-



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Operation/Projektpartner (für jeden „gezogenen“ LP)

- Auswahl von weiteren Sub-Operationen/Projektpartnern falls keine Projekte aus einigen Regionen gezogen worden sind

Überschlägiges Ziel ist es, die erste Stichprobe im Januar 2010 zu ziehen.

operazione/project partner regionale (per ogni LP campionato)

- Selezione di ulteriori sotto-operazioni/project partner nel caso in cui non siano stati estratti progetti relativi ad alcune regioni

L'obiettivo di massima è quello di svolgere il primo campionamento a gennaio 2010.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## 2. ÜBERSICHT ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG DES OPERATIONELLEN PROGRAMMS

## 2. QUADRO D'INSIEME DELL'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA OPERATIVO

### 2.1. *Ergebnisse und Fortschrittsanalyse*

### 2.1. *Risultati e analisi dei progressi*

#### Angaben über den Stand der materiellen Abwicklung des operationellen Programms

#### Informazioni sui progressi materiali del Programma operativo

Es folgt eine Auflistung der programmbezogenen Indikatoren mit dem im Berichtsjahr (2009) erzielten Ergebnis.

Segue un elenco degli indicatori riferiti al Programma con i risultati raggiunti nell'anno di riferimento (2009).

Indikatoren / indicatori		2008	2009	insg.	
Gemeinsame Indikatoren für alle Projekte / Indicatori comuni per tutti i progetti	Projekte die 2 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in due ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	10%	0%	
		Zielvorgabe / Obiettivo			10-20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
	Projekte die 3 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in tre ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	24%	16%	
		Zielvorgabe / Obiettivo			50-60 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
	Projekte die 4 der angeführten Kriterien in der Fußnote* entsprechen / Cooperazione in quattro ambiti di collaborazione descritti nella nota in calce*	Ergebnis / Risultato	66%	84%	
		Zielvorgabe / Obiettivo			20-30 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
Programmindikatoren / Indicatori di Programma	Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Politiken und Strategien / Progetti che sviluppano politiche e strategie comuni sul totale progetti	Ergebnis / Risultato	36%	37%	
		Zielvorgabe / Obiettivo			50-60 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento			56 %
	Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten / Progetti che sviluppano strumenti comuni	Ergebnis / Risultato	87%	84%	
		Zielvorgabe / Obiettivo			20-30 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento			20 %
	Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen / Progetti che sviluppano azioni pilota	Ergebnis / Risultato	33%	32%	
		Zielvorgabe / Obiettivo			10-20 %
		Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
	Projekte zur Entwicklung von Studien und Analysen / Progetti che sviluppano studi e analisi	Ergebnis / Risultato	50%	64%	
		Zielvorgabe / Obiettivo			10-20 %



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



	Ausgangswert / Linea di riferimento			10 %
Projekte zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung / Progetti che promuovono lo sviluppo sostenibile	Ergebnis / Risultato	83 %	52 %	
	Zielvorgabe / Obiettivo			50 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
Projekte zur Förderung der Kooperation mit Ländern, die außerhalb des Programmgebiets sind / Progetti che promuovono la cooperazione con paesi al di fuori dell'area programma	Ergebnis / Risultato	23 %	11 %	
	Zielvorgabe / Obiettivo			10 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
Projekte zur Förderung und Verbreitung der Innovation / Progetti che promuovono e diffondono l'innovazione	Ergebnis / Risultato	23 %	26 %	
	Zielvorgabe / Obiettivo			20 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
Projekte zur Förderung der Chancengleichheit / Progetti che promuovono le pari opportunità	Ergebnis / Risultato	26 %	16 %	
	Zielvorgabe / Obiettivo			10 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e
*Gemeinsame Ausarbeitung, Durchführung, Personal, Finanzierung / elaborazione congiunta, realizzazione congiunta, personale condiviso, finanziamento congiunto				
Jedem Projekt können mehrere Indikatoren zugeordnet werden Ad ogni progetto possono essere attribuiti più indicatori				

Wie üblich hat GTS hat für die Erhebung und Sammlung der Ergebnisse der physischen Programmindikatoren unter Zuhilfenahme des elektronischen Monitoring Systems gesorgt, wobei es für das Ausfüllen, für eventuelle Ergänzungen oder Anpassungen die RKs einschaltete, nachdem diese Stellen einen genauen und eingehenden Überblick über die Projekte im jeweiligen Kompetenzbereich aufweisen.

Die diesbezüglichen Informationen im System werden laufend mit den Informationen, die die LP im Zuge der ordentlichen Berichterstattung übermitteln, ajouriert.

Vervollständigt wird das Bild der Programmumsetzung durch die im Operationellen Programm vorgesehen vertiefenden Studien/

Ziel "Europäische territoriale Zusammenarbeit 2007-2013" - Jährlicher Durchführungsbericht - Berichtsjahr 2009  
Fassung vom 21.06.2010

Come di consueto, il STC ha provveduto a rilevare e raccogliere i risultati relativi agli indicatori fisici del Programma con il supporto del sistema di monitoraggio elettronico, chiedendo il sostegno delle UCR per la compilazione ed eventuali integrazioni o adattamenti, dal momento che come organismi operanti a livello regionale hanno una visione più precisa e approfondita dei progetti di propria competenza.

Tali informazioni vengono costantemente aggiornate nel sistema attraverso i dati che i LP trasmettono attraverso la loro ordinaria attività di reporting.

Attraverso gli studi e le analisi previsti nel Programma operativo e realizzati dal valutatore verrà completato il quadro della realizzazione

35



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Analysen durch den Bewerter.

Wie im Ausschreibungstext zur Auftragserteilung für die Programmbewertung (on-going) angegeben, wird dieser die Berichte der eigenen Steuerungsgruppe vorstellen müssen.

Die Arten der Kontrolle der Monitoringdaten sind folgende: die z.T. von den Projektpartnern gemachten Angaben zu der physischen Indikatoren werden bei der Projektbewertung zunächst vom GTS überprüft. In einem zweiten Schritt verifizieren auch die Regionalen Koordinierungsstellen die Daten bezogen auf die Partner aus dem jeweiligen Programmgebiet. Der Abgleich der Planwerte mit den Ist-Werten wird durch die Analysen des Bewerbers vervollständigt.

Die Daten für die Ausarbeitung der gemeinsamen Indikatoren stammen aus den Informationsblättern der einzelnen Projekte. Diese Indikatoren ermöglichen es, die Tragweite der in den Projekten entwickelten Partnerschaft zu beurteilen. Die Beurteilung ist positiv, da 89% der insgesamt genehmigten Projekte Partnerschaften fördert, die in allen vier möglichen Bereichen (gemeinsame Ausarbeitung und Durchführung, gemeinsames Personal, gemeinsame Finanzierung) zusammenarbeiten.

Die Indikatoren, die die Entwicklung von gemeinsamen Politiken, Strategien und Instrumenten zum Ziel haben, steuern das Programm in Richtung eines vereinten und integrierten Europa. Die Förderung von Pilotmaßnahmen, Studien, Analysen und Innovation sind auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit und der Informationsgesellschaft ausgerichtet. Nachhaltige Entwicklung und Chancengleichheit sind vorrangige Grundsätze mit transversalem Bezug.

Die Daten bezüglich der ersten vier Indikatoren (Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Politiken und Strategien auf die Gesamtzahl der Projekte; Projekte zur Entwicklung von gemeinsamen Instrumenten; Projekte zur Entwicklung von Pilotmaßnahmen; Projekte zur

del Programma.

Come indicato nel testo del bando di gara per il conferimento dell'incarico per il valutatore intermedio, sarà compito dell'incaricato presentare le relazioni del proprio gruppo guida di valutazione.

I tipi di controllo sui dati di monitoraggio sono i seguenti: le indicazioni date in parte dai partner di progetto sugli indicatori fisici vengono controllati in prima istanza dal STC. In un secondo momento anche le UCR verificano i dati relativi ai partner provenienti dalla rispettiva area di programma. Il confronto dei valori pianificati con quelli effettivi viene completato attraverso le analisi del valutatore.

I dati per il calcolo degli indicatori comuni a tutti i progetti sono stati estratti dalle schede dei singoli progetti. Questi indicatori permettono di dare un giudizio sull'estensione del partenariato sviluppato nei progetti. Il giudizio è positivo, visto che l'89% del totale dei progetti approvati promuove partenariati che cooperano su tutti e quattro gli ambiti possibili: elaborazione e attuazione congiunta, personale condiviso, finanziamento congiunto.

Gli indicatori che hanno ad oggetto lo sviluppo di politiche, strategie e strumenti comuni guidano il Programma nella direzione di un'Europa coesa e integrata. La promozione di azioni pilota, studi, analisi e dell'innovazione tendono al miglioramento della competitività e alla società dell'informazione. Sviluppo sostenibile e pari opportunità sono principi primari di riferimento trasversale.

I dati relativi ai primi quattro indicatori (Progetti che sviluppino politiche e strategie comuni sul totale progetti; Progetti che sviluppino strumenti comuni; Progetti che sviluppino azioni pilota; Progetti che sviluppino studi e analisi) sono stati estratti dal Sistema di Monitoraggio (primo avviso) e da analisi su progetti del secondo avviso. Gli ultimi quattro



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Entwicklung von Studien und Analysen) sind dem Monitoringsystem (erster Aufruf) und Analysen der Projekte des zweiten Aufrufes entnommen. Die letzten vier Indikatoren gründen auf die in den Bewertungsblättern aufgeführten Beurteilungen, die vom Lenkungs Ausschuss erstellt worden sind.

Es wurden nur jene Projekte berücksichtigt, die sich auf die erste und zweite Priorität beziehen.

Insgesamt weisen die Programmindikatoren eine positive Tendenz auf, mit bedeutenden positiven Abweichungen von den festgelegten Targets. Bei zwei Indikatoren fällt die Beurteilung nicht positiv aus:

- Der erste Indikator ist weit vom Target entfernt. Derzeit entwickeln nur 35,4% der Projekte gemeinsame Politiken und Strategien gegenüber einem Target von 50-60%;
- Die Projekte, die die Kooperation mit Ländern außerhalb des Programmgebietes fördern, liegen unter dem angestrebten Prozentsatz, wenn auch nur gering. Insbesondere wird auf das Fehlen von Projekten mit slowenischen Partnern hingewiesen.

Alle Projekte tragen der Nachhaltigkeit Rechnung, zumindest in einem der drei davon betroffenen Bereiche, wie Umwelt, Wirtschaft, sozio-kultureller Bereich.

Diese drei Bereiche, wenn auch getrennt berücksichtigt, betragen auf die Gesamtzahl der Projekte einen höheren Prozentsatz als jener des Targets (50%).

indicatori sono costruiti sulla base dei giudizi presenti nelle schede di valutazione redatte dal Comitato di Pilotaggio.

Sono stati considerati solo i progetti relativi alla prima e seconda priorità.

Nel complesso gli indicatori di programma segnalano una tendenza positiva, con significativi scostamenti in positivo dai target. Due indicatori hanno un giudizio non positivo:

- è lontano dal target il primo indicatore: attualmente solo il 35,4% dei progetti sviluppano politiche e strategie comuni contro un target del 50-60%;
- i progetti che promuovono la cooperazione con paesi al di fuori dell'area programma sono al di sotto della percentuale obiettivo, anche se di poco. Si segnala in particolare l'assenza di progetti con partner sloveni.

Tutti i progetti sono sensibili alla sostenibilità in almeno una delle tre dimensioni in cui, questa, si declina: ambientale, economica, socio-culturale.

Anche se si considerano separatamente, le tre dimensioni sono presenti sul totale dei progetti in una percentuale più elevata rispetto a quella *target* (50%).



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Prioritätsachsen, aufgeschlüsselt nach Assi prioritari per fonte di finanziamento del  
Finanzierungsquellen (in €): Programm (in €):

	Ausgaben der Begünstigten, die in den an die Verwaltungsbehörde übermittelten Zahlungsanträgen enthalten sind / Spesa sostenuta dai beneficiari e inclusa nella domanda di pagamento inviata all'Autorità di gestione	Entsprechende öffentliche Beteiligung / Contributo pubblico corrispondente	Private Ausgaben / Spesa privata	Ausgaben, die von der mit den Zahlungen an die Begünstigten beauftragten Stelle getätigt wurden / Spesa sostenuta dall'organismo responsabile di effettuare i pagamenti ai beneficiari	Von der Kommission insgesamt getätigte Zahlungen / Totale dei pagamenti ricevuti dalla Commissione
<i>Prioritätsachse 1 / Asse prioritario 1</i>	2.908.949,44 €	1.973.417,01 €	935.532,43 €	1.973.417,01 €	3.591.587,35 €
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	
<i>Prioritätsachse 2 / Asse prioritario 2</i>	4.268.180,61 €	3.320.912,18 €	936.768,44 €	3.320.912,18 €	
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	
<i>Prioritätsachse 3 / Asse prioritario 3</i>	574.380,97 €	574.380,97 €	0	574.380,97 €	
- Davon in den Interventionsbereich des EFRE fallende Ausgaben / Spese rientranti nell'ambito del FESR	0	0	0	0	



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## Finanzielle Angaben

Mit der Projektumsetzung wurde erst Ende des Jahres 2008 gestartet.

Die hier angeführten Angaben betreffen grundsätzlich die insgesamt gewährten Fördermittel, die im Zuge der Genehmigung der Projekte im Rahmen des 1. und des 2. Aufrufes zur Einreichung von Projektvorschlägen vergeben wurden.

Es folgt ein Überblick über die Beträge (insgesamt und pro Priorität), welche die detaillierten Angaben aus untenstehender Tabelle entnommen werden können, wo für jedes Projekt auch die Summe der EFRE-Mittel, die der öffentlich nationalen und die zusätzlichen Mittel aufgelistet sind.

Gewährte EFRE-Mittel gesamt: **23.677.431,04 €**

Prioritätsachse 1: 8.904.447,88 €

Prioritätsachse 2: 14.772.983,16 €

## Dati finanziari

La fase di esecuzione materiale dei progetti è iniziata solo a fine 2008.

I dati qui riportati si riferiscono ai fondi stanziati complessivamente in seguito all'approvazione dei progetti nell'ambito del primo e del secondo avviso per la presentazione di proposte progettuali.

Segue una sintesi degli importi (complessivi e per priorità), mentre il dettaglio si ricava dalla tabella sottostante, in cui per ogni progetto approvato è riportato l'ammontare dei fondi FESR concessi, quello dei fondi pubblici ed infine le risorse aggiuntive.

Totale fondi FESR concessi: **23.677.431,04 €**

Asse prioritario 1: 8.904.447,88 €

Asse prioritario 2: 14.772.983,16 €

## Projekte der Priorität 1

## Progetti della priorità 1

Projekt ID	Projekttitel DE	Projekttitel IT	EFRE Fördermittel	öffentlich nationale Mittel	zusätzliche Mittel
ID progetto	Titolo di progetto TE	Titolo di progetto IT	Fondi FESR	Fondi pubblici nazionali	Risorse aggiuntive
1021	Zur Verletzungsprävention im alpinen Skilauf: Sicherheit als Erfolgsfaktor alpiner Regionen	Sulla prevenzione degli infortuni nello sci alpino: sicurezza come fattore di successo delle regioni alpine	642.310,54 €	214.103,56 €	151.131,90 €
2001	MigrAlp - Servicestelle für Migration, Integration, Information	MigrAlp - Centro Servizi Migrazione, Integrazione e Informazione	499.704,37 €	166.568,13 €	117.577,50 €
2282	Kooperation zwischen innovativen KMUs, fortschrittlichen Nutzern und Supportorganisationen des IKT Sektors (Tri ICT)	Cooperazione tra PMI innovative, utilizzatori avanzati e organizzazioni di supporto nel settore dell'ICT (Tri ICT)	899.925,00 €	299.975,00 €	299.100,00 €
2301	Kneipperlebnis in den Alpen - Naturheilverfahren nach Sebastian Kneipp	Idroterapia Kneipp nelle Alpi rimedi naturali secondo Sebastian Kneipp	334.144,87 €	111.392,03 €	227.262,10 €



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



3281	DolomInfoQuality - Grenzüberschreitende Entwicklung und Monitoring der Qualität in der Touristeninformation	DolomInfoQuality - Sviluppo e monitoraggio transfrontaliero della qualità dell'informazione turistica	273.470,24 €	91.156,76 €	109.323,00 €
3544	Der Erste Weltkrieg	La Grande Guerra	899.999,47 €	299.999,83 €	747.058,70 €
3602	Grenzüberschreitende Gestaltung der Timmelsjochstraße zur Erlebnis-Hochalpenstraße unter Einbindung regionaler Ressourcen Nord- und Südtirols	Allestimento transfrontaliero della Strada del Passo Rombo, come strada d'alta quota, attraverso l'unione delle risorse regionali del Tirolo	704.250,00 €	234.750,00 €	631.000,00 €
3624	Netzwerk für die Entwicklung und die Förderung des grenzübergreifenden ländlichen Tourismus	Network per lo sviluppo e la promozione dell'ospitalità rurale transfrontaliera	642.796,87 €	214.265,63 €	92.937,50 €
3781	VEIT-Vektorassoziierte Erkrankungen inneralpiner Täler (erweiterte Version)	VEIT-Malattie associate a vettori in vallate alpine (Versione ampliata)	306.000,00 €	102.000,00 €	72.000,00 €
3961	Entwicklung Web-basierter und tutoriell begleiteter Produktfindungsprozesse zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit kleiner Unternehmen im Alpenraum	Sviluppo processi di identificazione prodotti sostenuti da web e tutorial per l'incremento di competitività delle piccole imprese nelle zone alpine.	15.432,00 €	5.144,00 €	6.524,00 €
4162	Therapie für Schmetterlingskinder	Terapia per i bambini farfalla	564.211,91 €	188.070,65 €	201.403,96 €
4202	Alpen Adria Tourismus A-A Tourism	Turismo Alpe-Adria A-A Tourism	216.930,00 €	72.310,00 €	118.760,00 €
4343	Bike tourism - nachhaltige Aufwertung und Förderung der grenzüberschreitenden endogenen Ressourcen	Bike Tourism per la valorizzazione e la promozione sostenibile delle risorse endogene transfrontaliere	497.256,84 €	165.752,28 €	380.598,88 €
4522	EXPLORE - EXPloit the Potential fOr Research and innovation in Eco-building	EXPLORE - EXPloit the Potential fOr Research and innovation in Eco-building	456.246,78 €	152.082,28 €	232.456,23 €
4543	Nordic Terra Raetica: Langlauf und alternative Wintersportangebote im Dreiländereck Vinschgau und Tiroler Oberland	Nordic Terra Raetica: Sci fondo e possibilità alternative per l'inverno nella Terra Raetica Val Venosta e Tiroler Oberland	116.373,75 €	38.791,25 €	96.385,00 €
4582	Gebirgsholz - Wald ohne Grenzen; deutliche Verbesserung des Marktwertes Süd-, Ost- & Nordtiroler Gebirgshölzer und ausgewählter Holz-Nischenprodukte	Legname di montagna - foreste senza confini; valorizzazione del legname di montagna in Tirolo (Sud, Nord e orient.); prodotti di nicchia scelti	306.780,00 €	102.260,00 €	102.260,00 €
4687	Intelligentes Audio/Video-Sensor Netzwerk	Rete di Sensori Audio/Video intelligenti	496.547,02 €	165.515,68 €	174.023,85 €



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



4702	ALPEN-GENUSS. Bildungsmaßnahmen zur Realisierung neuer Wertschöpfungsketten im innovativen Zusammenwirken von Landwirtschaft und Tourismus	SAPORI-ALPINI. Azioni di formazione per la realizzazione di valore aggiunto in un'innovativa collaborazione con i settori agricoltura e turismo	518.002,50 €	172.667,50 €	70.380,00 €
4782	Einsatz von Plasma für eine bessere Dekorbehandlung bei Kunststoffen: der Schutzüberzug, der Druck und die Klebverbindung	Utilizzo del plasma per migliorare i trattamenti decorativi della plastica: il rivestimento protettivo, la stampa e gli incollaggi	298.853,22 €	99.617,75 €	123.961,00 €
<b>TOTALE/ Insgesamt</b>	Projekte der Priorität 1 Progetti della priorità 1		<b>8.689.235,38 €</b>	<b>2.896.422,33 €</b>	<b>3.954.143,62 €</b>

## Projekte der Priorität 2

## Progetti della priorità 2

Projekt ID	Projekttitel DE	Projekttitel IT	EFRE Fördermittel	öffentlich nationale Mittel	zusätzliche Mittel
ID progetto	Titolo di progetto TE	Titolo di progetto IT	Fondi FESR	Fondi pubblici nazionali	Risorse aggiuntive
1141	Schutz, Valorisierung und Nutzung der Schutzgebiete in den Ostalpen	Tutela, valorizzazione e fruizione delle aree naturali dell'arco alpino orientale	900.000,00 €	300.000,00 €	420.000,00 €
1221	SISSIE, Sicherheitsinformationsservice Kärnten - Friaul Julisch Venetien	SISSIE, Servizio di informazioni per la sicurezza Carinzia-Friuli Venezia Giulia	173.606,25 €	57.868,75 €	42.025,00 €
1361	Grenzüberschreitende und interregionale Aus- und Weiterbildung im Gesundheitswesen Cross border education for health professionals	Formazione ed aggiornamento transfrontaliero ed interregionale in ambito sanitario Cross border education for health professionals	530.486,55 €	176.828,88 €	124.820,40 €
1381	Mindeststandards zur Erstellung von Gefahrenkarten zu Rutschungen und Steinschläge als Werkzeug für vorbeugende Katastrophenvermeidung	Standard minimi per la stesura di carte di pericolosità per frane di scivolamento e di crollo quale strumento per la prevenzione dei dissesti franosi	613.875,00 €	204.625,00 €	213.500,00 €
2101	TrIM - Transport - Infrastruktur - Monitoring	TrIM - Trasporto - Infrastrutture - Monitoraggio	723.562,50 €	241.187,50 €	170.250,00 €
2221	Historische Grenzbefestigung im Dreiländereck Italien-Österreich-Schweiz Altfinstermünz - Bunker Reschen/Panzersperre Plamort	Fortificazioni nella zona di confine Italia-Austria-Svizzera Fortezza di Altfinstermünz - rete di bunker Resia/Plamort	839.137,50 €	279.712,50 €	612.150,00 €



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



2281	Psychiatrische Landschaften. Die Psychiatrie und ihre Patientinnen und Patienten im historischen Raum Tirol - Südtirol von 1830 bis zur Gegenwart.	L'assistenza psichiatrica istituzionale e territoriale nell'area del Tirolo storico (secoli XIX-XXI).	292.431,79 €	97.477,28 €	68.807,48 €
2341	"bewegtes Leben" Kulturerbe Film: Sicherung - Vernetzung - Vermittlung	"vita in movimento" Patrimonio culturale audiovisivo: salvaguardia - retificazione - fruizione	285.600,00 €	95.200,00 €	67.200,00 €
2362	Nachhaltige Raumplanung in Berggebieten	Pianificazione sostenibile in aree montane	570.000,00 €	190.000,00 €	0,00 €
2381	Jugendprobleme und alkoholbezogene Probleme: Wissen, Innovation und Experimentierung	Disagio giovanile e problemi alcol correlati: conoscenza, innovazione e sperimentazione	447.990,48 €	149.330,17 €	116.504,15 €
2421	Nachhaltige und integrierte Entwicklung von Schutzwäldern, Biomasse-Versorgung, Almwirtschaft und Bergtourismus	Sviluppo sostenibile e integrato di boschi di protezione, dell'approvvigionamento di biomassa, dell'economia delle malghe e del turismo in montagna	489.112,50 €	163.037,50 €	130.850,00 €
2521	Trans Rural Network	Trans Rural Network	761.659,49 €	253.886,51 €	179.214,00 €
2581	Bergbauerlebnisse in den Ostalpen	Emozioni minerarie nelle Alpi Orientali	645.702,50 €	215.240,00 €	358.557,50 €
2822	"Diagnose: Gewalt! Interventionsmöglichkeiten gegen häusliche Gewalt im Gesundheitswesen"	"Diagnosi: Violenza! Possibili interventi da parte della sanità nei casi di violenza domestica"	169.474,25 €	56.491,42 €	43.194,33 €
2861	Ciclovia Alpe Adria-Alpe Adria Radweg. Grenzüberschreitende Zusammenarbeit für die Entwicklung des Radweges Salzburg-Villach-Aquileia/Grado	Ciclovia Alpe Adria-Alpe Adria Radweg. Azioni di cooper. transfrontaliera per lo sviluppo dell'itinerario ciclabile Salisburgo-Villacco-Aquileia/Grado	716.250,00 €	238.751,00 €	244.999,00 €
2901	INTERREG-RAT WIPPTAL (Management und Kleinprojektfonds)	CONSIGLIO-INTERREG WIPPTAL (management e fondo piccoli progetti)	164.662,50 €	54.887,50 €	63.450,00 €
3005	Interreg Rat Terra Raetica (Management und Kleinprojektfonds)	Consiglio Interreg Terra Raetica (gestione e fondi piccoli progetti)	269.550,00 €	89.850,00 €	129.600,00 €
3101	Interreg-Rat Dolomiti Live (Management und Kleinprojektfonds)	Interreg-Rat Dolomiti Live (gestione / management e fondo per piccoli progetti)	257.250,00 €	85.750,00 €	179.000,00 €
3241	DRAU PIAVE FLÜSSE UND ARCHITEKTUREN	DRAVA PIAVE FIUMI E ARCHITETTURE	685.908,37 €	228.636,13 €	219.625,50 €
3322	Gemeinden mobil	I comuni si mobilitano	636.037,69 €	212.012,58 €	149.655,93 €



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



3341	Kooperation im Gesundheitswesen zur Schaffung von Grundlagen für die Optimierung der Patientenversorgung im Süd- und Osttiroler Pustertal	Cooperazione nella sanità per creare i principi base per ottimizzare l'assistenza ai pazienti nella Val Pusteria in Sudtirolo e Tirolo Orientale	123.525,00 €	41.175,00 €	29.200,00 €
3741	TRANSMUSEUM - Realisierung eines grenzüberschreitenden Museumsnetzes für die Förderung der nachhaltigen Gebietsentwicklung	TRANSMUSEUM - Rete museale transfrontaliera per la promozione dello sviluppo sostenibile	672.806,25 €	224.268,75 €	172.425,00 €
4282	Ortsgerechte Gestaltung - Freiräume am Wasser		652.650,00 €	217.550,00 €	205.800,00 €
4283	HAREIA - Historical And Recent Earthquakes in Italy and Austria	HAREIA - Historical And Recent Earthquakes in Italy and Austria	740.550,00 €	246.850,00 €	93.000,00 €
4342	Integrales Raumentwicklungskonzept für ausgewählte Lebensräume des Wipptales (IREK)	Strategia di pianificazione integrata del territorio per ambienti territoriali specifici del Wipptal (IREK)	517.500,00 €	172.500,00 €	310.000,00 €
4382	Small Project Fund	Small Project Fund	900.000,00 €	300.000,00 €	0,00 €
4442	Bausubstanz und Ortsbild zwischen Tradition und Erneuerung - Alte Bausubstanz bewahren und neues Bauen im ländlichen Raum gestalten	Architettura e paesaggio culturale tra tradizione e rinnovamento - conservare l'architettura storica e creare costruzioni nuove in territori rurali	82.050,00 €	27.350,00 €	49.400,00 €
4684	Kultur.Land.(Wirt)schaft-Strategien für die Kulturlandschaft der Zukunft	Paesaggio (agri)culturale - Strategie per il paesaggio culturale del futuro	345.602,04 €	115.200,70 €	139.545,66 €
4807	Aufbau einer grenzüberschreitende CO2-neutralen Energiemodellregion Ahrntal-Oberpinzgau	Sviluppo di una regione modello transfrontaliera CO2 neutra Valle Aurina-Oberpinzgau	338.808,75 €	112.936,25 €	96.155,00 €
<b>TOTALE/ Insgesamt</b>	Projekte der Priorität 2 Progetti della priorità 2		<b>14.545.789,41 €</b>	<b>4.848.603,42 €</b>	<b>4.628.928,95 €</b>



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Im Rahmen des 2. Aufrufes zur Projekteinreichung wurden insgesamt 54 Projektvorschläge eingereicht.

Nell'ambito del secondo avviso per la presentazione di proposte progettuali sono stati presentati complessivamente 54 progetti.

	Anzahl Projekte Numero progetti	
Genehmigte Projekte	19	Progetti approvati
Nicht erreichte Mindestpunktezah	9	Punteggio minimo non raggiunto
Verletzung der obligatorischen Kriterien	15	Non rispetto dei criteri obbligatori
Verletzung der formalen Kriterien	11	Non rispetto dei criteri formali
<b>Summe (eingereichte Projekte)</b>	<b>54</b>	<b>Totale (progetti presentati)</b>

Aus der Tabelle geht hervor, dass die Ausschlüsse meistens der nicht-Einhaltung der formalen (u.a. keine Unterschriften im Original, Überschreitung der Einreichfrist) oder obligatorischen Kriterien (kein Vorliegen der nationalen Kofinanzierung für die österreichischen PP), die im Bewertungsbogen vorgesehen sind, zurückzuführen sind.

9 Projekte erzielten nicht die erforderliche Mindestpunktezah und wurden folglich aus qualitativen Mängeln ausgeschlossen.

Schließlich hat die Analyse der Verfahrensdaten eine Unvermögen der Nachfrage (der Antragsteller) an den Tag gelegt, das Angebot (Finanzierung) zu nutzen und umgekehrt. Nach Meinung der VB sind dafür folgende Erklärungen möglich:

- Ausbleiben der österreichischen Kofinanzierung;
- Keine Voraussetzung für die Finanzierung;
- Nichterfüllung der formalen Kriterien;
- Nichterfüllung der obligatorischen Programmkriterien.

Die Ursachen, dass die Projekte die Voraussetzung für die Förderfähigkeit nicht erfüllen, sind vor allem auf die Faktoren der Nachfrage zurückzuführen. In diesen Sachverhalt fallen die Nichterfüllung der

Come emerge dalla tabella, l'esclusione di molte proposte progettuali è dovuta al mancato rispetto dei criteri formali (ad es. mancanza di firme autentiche, invio oltre il termine fissato nell'avviso) o obbligatori (cofinanziamento per i PP austriaci) previsti dalla scheda di valutazione. 9 progetti non hanno raggiunto il punteggio minimo richiesto e sono stati esclusi per questo motivo.

L'analisi dei dati procedurali ha messo in luce una incapacità della domanda (dei proponenti) a incontrare l'offerta (finanziamento) e viceversa. Secondo l'AdG possibili spiegazioni possono essere ricondotte a:

- mancanza di cofinanziamento austriaco;
- non finanziabilità;
- non raggiungimento dei criteri formali;
- non raggiungimento dei criteri obbligatori di Programma.

Le risposte, quindi, tendono a far risalire, soprattutto, agli elementi della domanda le cause della non ammissibilità dei progetti. Rientrano in questa tipologia il mancato raggiungimento dei



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



formalen und obligatorischen Kriterien und die nicht bestehende Voraussetzung für die Finanzierung der Maßnahmen. In dieser Hinsicht müsste die Art der Informationsvermittlung untersucht werden, die möglicherweise die Bedeutung der Zulassungsindikatoren und der Spielregeln nicht zur Genüge unterstreicht. Die Einreichung eines Projektes ist sowohl für die potentiellen Begünstigten als auch für die das Auswahlverfahren durchführenden Träger aufwendig. Eine bessere Information wäre für beide von Vorteil und das Programm könnte im Grenzraum als eine echte Chance für eine qualitativ hochwertige grenzüberschreitende Zusammenarbeit aufgefasst werden.

Was das Angebot anbelangt, müsste die Frage des Ausbleibens der österreichischen Kofinanzierung untersucht werden, was die oben genannten kritischen Punkte verschärft. Die korrekte Planung der verfügbaren Fördermittel auf beiden Seiten des Programmgebietes ist eine unabdingbare Voraussetzung für die Effizienz und Effektivität der Nutzung der verfügbaren finanziellen Ressourcen.

Im Rahmen des 1. und 2. Aufrufes zur Projekteinreichung wurden insgesamt 144 Projektvorschläge eingereicht.

criteri formali e obbligatori e la non finanziabilità degli interventi. Sotto questo profilo andrebbe analizzata l'attività di diffusione delle informazioni che forse non sottolinea a sufficienza l'importanza degli criteri di ammissibilità e delle regole del gioco. La presentazione di un progetto è costosa sia nei confronti dei potenziali beneficiari, sia dei soggetti selezionatori. Una migliore informazione andrebbe a vantaggio di entrambi e il Programma potrebbe essere percepito dal territorio come una reale opportunità di collaborazione transfrontaliera di qualità.

Dal lato dell'offerta, andrebbe approfondita la questione legata alla mancanza di cofinanziamento austriaco che finisce con l'accentuare le criticità sopra ricordate. Una corretta programmazione dei finanziamenti disponibili sui due versanti è una condizione sine qua non per un efficace ed efficiente utilizzo delle risorse disponibili.

Nell'ambito del primo e del secondo avviso per la presentazione di proposte progettuali sono stati presentati complessivamente 144 progetti.

	Anzahl Projekte Numero progetti	
Genehmigte Projekte	48	Progetti approvati
Nicht erreichte Mindestpunktezahl	19	Punteggio minimo non raggiunto
Verletzung der obligatorischen Kriterien	60	Non rispetto dei criteri obbligatori
Verletzung der formalen Kriterien	16	Non rispetto dei criteri formali
<b>Summe (eingereichte Projekte)</b>	<b>144</b>	<b>Totale (progetti presentati)</b>



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



- Angaben über die Verwendung von Fondsmitteln

Anwendung des Art. 21, VO(EG) Nr. 1080/2006

Wie von der Verordnung vorgesehen und laut den im Aufrufentext enthaltenen Angaben können jenen Projekten, die Auswirkungen im Flexibilitätsgebiet aufweisen bis zu 20% der für das Gesamtprogramm vorgesehenen Mittel zugewiesen werden.

Die Inanspruchnahme dieser Möglichkeit ist gering und wird seit dem 1. Aufruf laufend monitoriert und regelmäßig an die im Lenkungsausschuss und im Begleitausschuss vertretenen Programmpartner und Behörden mitgeteilt.

Am Ende des Berichtsjahres beträgt die Summe der Mittel, welche den Flexibilitätsgebieten zugeteilt wurden, €2.126.628,24, und zwar 8,98% der Gesamtsumme der im Rahmen des 1. und 2. Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen genehmigten EFRE-Mittel (€23.677.431,04).

Auf Projektebene sind 5 derjenigen, die Partner in den Flexibilitätsgebieten aufweisen der Priorität 1 (Bereich Förderung KMU: 1 Projekt, Bereich touristische Maßnahmen: 3 Projekte und Bereich Forschung-Innovation-Informationsgesellschaft] 1 in der 1.3) und 4 Projekte der Priorität 2 (1 Projekt für jede der Interventionslinien: Schutzgebiete-Schutz der Umwelt und Biodiversität, Prävention von Gefahren, Entwicklung von Partnerschaften und Netzwerken) zugeordnet. Man kann also festhalten, dass eine höhere Anzahl von Partnern der Flexibilitätsgebiete in Projekten des Bereichs „Raum und Nachhaltigkeit“ beteiligt ist. Die Regionen mit der höchsten Anzahl von Partnern aus den Flexibilitätsgebieten sind Friaul-Julisch Venetien und Kärnten. Die EFRE-Förderungen für diese Projektpartner schwanken zwischen ca. 17.000,00€ bis über 250.000,00€ pro Partner.

Die potentiellen Begünstigten werden bereits im Aufrufentext (s. Punkt 2, Standort der Projekte) darüber in Kenntnis gesetzt, dass die Umsetzung und/oder die Auswirkung der Projekte in der Regel im eigentlichen Programmgebiet erfolgt und dass

- Informazioni sulla ripartizione relativa all'uso dei Fondi

Applicazione dell'art. 21, Reg.(CE) n. 1080/2006

Come previsto dal regolamento e ai sensi di quanto specificato nel testo dell'avviso, ai progetti che presentano impatti nelle aree in deroga possono essere assegnati fondi fino ad un limite massimo del 20% del budget previsto per il Programma complessivo.

L'utilizzo di tali fondi è limitato e sarà continuamente monitorato e periodicamente comunicato ai partner del Programma e alle autorità in seno al Comitato di pilotaggio e a quello di sorveglianza.

A conclusione dell'anno di riferimento, la somma dei fondi assegnati nelle aree in deroga ammonta a €2.126.628,24 che costituiscono l'8,98% dell'importo totale dei fondi FESR approvati (€23.677.431,04) nell'ambito del primo e del secondo avviso per la presentazione di proposte progettuali.

A livello di progetti, 5 di quelli che presentano partner nelle aree in deroga sono attribuiti alla priorità 1 (ambito sostegno delle PMI: 1 progetto, ambito turismo: 3 progetti, e ambito ricerca-innovazione-società dell'informazione: 1 progetto) e 4 alla priorità 2 (1 progetto per ognuna delle linee d'intervento riferite alle aree protette-protezione ambiente e biodiversità, alla prevenzione dei rischi e allo sviluppo di partenariati e reti). Si nota perciò una maggiore presenza di partner nelle aree in deroga per i progetti inseriti nell'ambito "Territorio e sostenibilità". Le regioni con il maggior numero di partner dalle aree in deroga sono il Friuli Venezia Giulia e la Carinzia. Finanziamenti FESR concessi ai partner provenienti da suddette aree variano tra ca. 17.000,00€ a oltre 250.000,00€ per partner.

Già nel testo dell'avviso (v. punto 2, localizzazione dei progetti) i potenziali beneficiari sono informati sul fatto che la realizzazione e/o la ricaduta degli interventi devono avvenire di norma all'interno dell'area di Programma in senso stretto, e che



zudem Projekte, deren Umsetzung und/oder Auswirkungen im Flexibilitätsgebiet erfolgen, gefördert werden können.

In der Bewertungsphase der Projektvorschläge durch die jeweils zuständigen RKs werden die für begründet befundenen Fälle von Partnern aus den Flexibilitätsgebieten im Bewertungsmodul des Monitoringsystems erfasst, indem ein Kennzeichen/Flag gesetzt wird. Dies ermöglicht den Programmbehörden Abfragen zu machen und die projektbezogenen Daten zu extrahieren.

Am Beispiel der Programmregion Salzburg wird veranschaulicht welche Überlegungen zur Aufnahme der sog. Flexibilitätsgebiete in das Operationelle Programm geführt haben.

In Salzburg wurde die NUTS 3-Region „Salzburg und Umgebung“ in das Flexibilitätsgebiet aufgenommen, da es im Bundesland Salzburg auch wichtig ist, den Zentralraum im Programmgebiet dabeizuhaben, da von diesem bedeutende Impulse ausgehen können. Die NUTS 3-Region „Lungau“ wurde ebenfalls in das Flexibilitätsgebiet aufgenommen, da dieser Teil des Bundeslandes nicht aus eventuell auch dort wirkenden Projekten ausgeschlossen werden sollte.

Tabelle der Kombination der Codes der Dimensionen, laut VO (EG) (Anlage)

Laut den im Anhang XVIII und II C der VO (EG) 1828/2006 i.g.G. vorgesehenen Angaben, stellt die Tabelle die Beträge der Zahlungen für jede Kombination der 5 in den Überschriften angeführten Kategorien dar. Wie man von der Ansicht erkennt, ist die einzige sachbezogene Finanzierungsform jene der nicht rückerstattbaren Hilfe (Kodex 1), während man in Bezug auf dem Territoriumstyp immer die Klassifizierung „grenzübergreifendes Gebiet“ (Kodex 8) benutzte.

- Unterstützung, aufgeschlüsselt nach Zielgruppen

Aus den ersten programmübergreifenden

inoltre possono essere ammessi a finanziamento progetti la cui realizzazione e/o manifestazione di ricadute avviene nell'area in deroga.

In fase di valutazione delle proposte progettuali ad opera delle rispettive UCR, la presenza di partner con sede nelle aree in deroga viene indicata nella scheda di valutazione all'interno del Sistema di monitoraggio con un "flag" (contrassegno) che permette di estrarre i dati relativi a questi progetti in caso di queries da parte delle autorità di Programma.

L'esempio di Salisburgo illustra le considerazioni che hanno portato all'inserimento delle aree in deroga all'interno del Programma operativo.

Nel Land Salisburgo la regione NUTS 3 „Salisburgo e dintorni“ è stata assorbita all'interno delle aree in deroga, dal momento che in questo Land è importante coinvolgere, a livello di Programma, anche la parte geografica centrale, che può dare notevoli contributi al Programma. Anche la regione NUTS 3 „Lungau“ è stata incorporata nelle aree in deroga previste dal PO, perché trattandosi di un'area in cui i progetti possono avere dei forti impatti non può essere esclusa dall'area di Programma.

Tabella combinazione dei codici delle dimensioni (in allegato)

Seguendo quanto previsto dall'allegato XVIII e II C del Reg. (CE) 1828/2006 e succ. modifiche, la tabella rappresenta l'importo dei pagamenti per ciascuna combinazione delle 5 categorie indicate nelle intestazioni. Come si può evincere dal prospetto, l'unica forma di finanziamento pertinente è quella dell'aiuto non rimborsabile (codice 1) mentre, in relazione al tipo di territorio, si è utilizzata sempre la classificazione "zona di cooperazione transfrontaliera" (codice 8).

- Sostegno ripartito per gruppi di destinatari

Dalle prime valutazioni complessive del



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Bewertungen geht klar hervor, dass der öffentlich-rechtliche Charakter der Projektpartner deutlich überwiegt. Dieses Ergebnis ist mit Sicherheit auf die von der Priorität 2 geförderten Projekte und auf die ausschließlich an den öffentlichen Sektor gerichtete Priorität 3 zurückzuführen, aber auch auf das Unvermögen, sowohl den privaten Sektor für typische Maßnahmenbereiche des Privatsektors anzuziehen/zu gewinnen, als auch den Privatsektor in Themenbereiche vorwiegend von öffentlichem Interesse miteinzubeziehen.

- Zurückgezahlte oder wiederverwendete Unterstützung

Es erfolgte im Berichtszeitraum keine Streichung von Beiträgen.

### Qualitative Analyse

Die Programmumsetzung im Berichtszeitraum erfolgte nach Plan sowohl was die Mittelbindungen als auch Auszahlungen an die Projektpartner betrifft.

Wenn man einige spezifische Fälle von Projekten ausschliesst, welche eine Partnerschaftsänderung angefordert haben und diese gerade tätigen, kann die Zusammenarbeit zwischen den eingebundenen Akteuren generell als gut eingeschätzt werden.

Im Sinne der qualitativen Analyse der Projekte möchten wir hier auf einige wichtigen lokalen Akteuren hinweisen, und zwar die drei INTERREG-Räte:

- Terra Raetica
- Wipptal
- Dolomiti - Live

Durch diese grenzüberschreitenden Kooperationsstrukturen wird auf lokaler Ebene verstärkt das Bewusstsein für die Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation verankert. Die INTERREG-Räte sind sehr aktiv in der Projektentwicklung und tragen mit ihrer positiven Öffentlichkeitsarbeit wesentlich zu einer

Programma si rileva un'accentuata natura pubblica dei partner dei progetti. Questo risultato è sicuramente da attribuire ai progetti promossi dalla priorità 2 e della 3 (rivolta esclusivamente al settore pubblico) ma anche a un'incapacità di attrarre/raggiungere il settore privato negli ambiti tipici di intervento del privato e in una incapacità di coinvolgere il privato in tematiche prevalentemente di interesse pubblico.

- Sostegno restituito o riutilizzato

Nel periodo di riferimento non sono stati registrati casi di soppressione di contributi.

### Analisi qualitativa

L'attuazione del Programma nel periodo di riferimento è proceduta secondo i piani, sia per quanto riguarda gli importi impegnati che per quelli effettivamente versati ai beneficiari dei progetti.

A parte specifici e limitati casi di progetti che hanno richiesto degli adattamenti del partenariato e che ora sono in fase di risoluzione, il grado di collaborazione tra i partner transfrontalieri risulta essere generalmente ottimo.

Nell'ambito di una valutazione qualitativa dei progetti, vorremmo qui porre l'attenzione su alcuni soggetti importanti a livello locale, cioè i tre Consigli INTERREG.

- Terra Raetica
- Wipptal
- Dolomiti - Live

Grazie a queste strutture transfrontaliere si radica sempre più a livello locale la consapevolezza della necessità della cooperazione tra territori transfrontalieri. I Consigli INTERREG ricoprono un ruolo molto attivo nello sviluppo dei progetti e contribuiscono ad un'ampia conoscenza del Programma proprio grazie alle misure di



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



verbreiteten Wahrnehmung des Programms bei. Generelles Ziel der Kleinprojektfonds (KPF) ist die Förderung einer ausgewogenen, nachhaltigen und dauerhaften Entwicklung und eine harmonische Integration des von natürlichen und administrativen Barrieren charakterisierten grenzüberschreitenden Raums im weitesten territorialen Umfeld, um die Attraktivität und die Wettbewerbsfähigkeit des Programmgebiets und ihrer Akteure/Protagonisten zu stärken.

Insbesondere zielen die KPF auf die Unterstützung der Akteure bei der Entwicklung und Umsetzung von Projekten im Rahmen der strategischen Kernthemen (Beratung, Kooperationsdatenbank erstellen), auf den Abbau von Hürden in der grenzüberschreitenden Kooperation (fehlende Partner/Kontakte, unterschiedliche administrative Gegebenheiten und Zuständigkeiten, unterschiedliche Verwaltung und politische Zuständigkeiten); sie fördern einen systematischen Informationsaustausch zwischen inhaltlichen Arbeitsgruppen (z.B. Tourismus, Infrastruktur, ...) und die Verbesserung der Ausschöpfung der Fördermittel in den unterschiedlichen Förderthemen, tragen zur Förderung von kleinen grenzüberschreitenden "people to people" Projekten bei, um die kleinräumige grenzüberschreitende Kooperation zu stärken und den Integrationsprozess im Grenzraum zu unterstützen.

Zum Thema „**Beitrag des Interreg IV- Programmes Italien-Österreich zu den Grundstrategien der EU-Politik**“ muss präzisiert werden, dass ein eigenes Kriterium zur Erhebung der Haltung der eingereichten Projektvorschläge hinsichtlich der Berücksichtigung der Chancengleichheit ins Bewertungsformular eingebaut wurde. Falls ein Projekt laut Antrag klare Auswirkungen auf die Geschlechtergleichstellung und/oder auf weitere Aspekte der Nichtdiskriminierung vorweisen konnte, wurde es mit zusätzlichen Punkten prämiert.

Zusätzlich zu den im vorhergehenden Jahresbericht

informatione e pubblicità.

Obiettivo generale dei fondi per piccoli progetti (FPP) è la promozione di uno sviluppo equilibrato, sostenibile e duraturo e un'integrazione armonica del territorio transfrontaliero, caratterizzato da barriere naturali e amministrative, con l'ambiente circostante, per rafforzare l'attrattività e la competitività del territorio di Programma e dei suoi attori / protagonisti.

Nello specifico, i suddetti FPP offrono sostegno ai soggetti attuatori nell'elaborazione e realizzazione di progetti nell'ambito delle tematiche sostanziali (consulenza, creazione di banche dati), mirano all'abbattimento di ostacoli nella cooperazione transfrontaliera (mancanza di partner/contatti, differenti condizioni e competenze amministrative, differenti amministrazioni e competenze politiche), agevolano lo scambio sistematico di informazioni tra gruppi di lavoro a tema, promuovono un migliore utilizzo dei fondi finanziari per le diverse tematiche, creano una consapevolezza interregionale e di una rappresentanza delle tre aree per la soluzione di problemi comuni di natura istituzionale, legale o di ordine superiore, promuovono piccoli progetti transfrontalieri people to people per il rafforzamento della cooperazione transfrontaliera in piccoli territori e il sostegno al processo di integrazione nell'area frontiera

Per quanto riguarda il **“contributo fornito dal Programma Interreg IV Italia-Austria alle strategie di base della politica comunitaria”**, è importante citare l'inserimento nella scheda di valutazione delle proposte progettuali di un criterio utile a rilevare la posizione dei progetti nei confronti del principio di pari opportunità. Di conseguenza, i progetti che secondo il modulo/la scheda garantiscono un chiaro impatto in tema di pari opportunità e/o di ulteriori aspetti della non-discriminazione sono stati premiati con un punteggio più elevato.

In aggiunta a quanto espresso nel rapporto



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



erwähnten Aspekten der Chancengleichheit, erachtet man heuer als wichtig, den **umweltbezogenen Mehrwert** der Projekte anzuführen, wodurch sowohl ein respektvoller Ansatz als auch eine besondere Nachhaltigkeit im Bereich Umwelt garantiert werden.

Es wurde also ein Projekt ausgewählt und hier beschrieben, das auch von der Südtiroler Umweltagentur eine direkte positive Bewertung erlangt hat.

Projekt 4807 - AUFBAU EINER GRENZÜBERSCHREITENDEN CO<sub>2</sub>-NEUTRALEN ENERGIEMODELLREGION AHRNTAL-OBERPINZGAU (partenariato tra Bolzano e Salisburgo)

Projektziel ist, durch den Aufbau einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, durch gemeinsame Lernprozesse und die Entwicklung sowie pilotartige Umsetzung erster Maßnahmen im Bereich des Projektes den Einstieg in eine energieeffiziente und CO<sub>2</sub>-neutrale Modellregion in den Gebieten Ahrntal und Oberpinzgau zu erreichen.

In einem zweiten Schritt sollen Softmaßnahmen durch Information, Beratung und Wissenstransfer auf die Zielgruppen hin orientiert umgesetzt werden, um beiderseits der Grenze Sanierungspotentiale aber auch innovative Baulösungen zu mobilisieren.

Eine weitere Zielsetzung ist, neben der Bevölkerung, den Entscheidungsträgern, den Kommunen und Wirtschaftstreibenden auch im Bereich der Jugend und Kinder - als Entscheidungsträger von morgen und wichtige Multiplikatoren und „Ermahner“ der Erwachsenen - eine hohe Sensibilisierung für das Thema zu erreichen.

Des Weiteren soll ein Energietourismus geschaffen werden, welcher zum Ziel hat, am anschaulichen Beispiel die Nutzbarkeit von regenerativen Energieanlagen, energieeffizienten Gebäuden und Umwelttechnologien aufzuzeigen. Im Rahmen dieses Energietourismus wird aber nicht nur technisches Know-how transferiert, sondern im

precedente in merito al valore aggiunto del criterio di pari opportunità, quest'anno si reputa opportuno citare la **valenza ambientale** dei progetti, grazie alla quale si garantisce un approccio di rispetto ed elevata sostenibilità dal punto di vista ambientale.

Viene dunque descritto uno specifico progetto che, anche alla luce delle perizie espresse dall'agenzia provinciale per l'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano, ha dimostrato avere valenza ambientale positiva diretta.

Progetto 4807 - SVILUPPO DI UNA REGIONE MODELLO TRANSFRONTALIERA CO<sub>2</sub> NEUTRA VALLE AURINA - OBERPINZGAU (Partnerschaft zwischen Bozen und Salzburg)

Obiettivo del progetto è la creazione di una regione modello a zero emissioni CO<sub>2</sub> e ad alta efficienza energetica nell'area geografica Valle Aurina e Oberpinzgau, attraverso la cooperazione transfrontaliera, l'avvio di processi di apprendimento comuni nonché lo sviluppo e la sperimentazione di strategie e misure di efficienza energetica.

La seconda fase prevede la realizzazione di misure immediate nell'ambito dell'informazione, della consulenza e del trasferimento della conoscenza rivolte ai diversi destinatari, per mobilitare il potenziale di risanamento degli edifici e promuovere soluzioni edilizie innovative.

Un altro obiettivo è, oltre a cittadini, decisori politici, Comuni e imprenditoria, la sensibilizzazione del target "giovani" in quanto decisori di domani e "ammonitori" degli adulti, e quindi moltiplicatori di particolare importanza.

Un aspetto particolare del presente progetto è quello di voler creare un'offerta per il turismo energetico, vale a dire di creare un percorso dimostrativo per visitare impianti di produzione energetica a fonti rinnovabili, edifici ad alta efficienza energetica ed esempi applicativi di tecnologia ambientale. Ma il modello di turismo energetico proposto non si limita al solo aspetto tecnologico, bensì è da indenterci come vero e proprio percorso culturale che include la visita a



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Energietourismus sollen neue Akzente gesetzt werden. Deshalb werden bei diesen Veranstaltungen auch Kulturstätten besucht und Spezialitäten der Region verkostet.

Das Projekt ist konkret dargestellt und gut beschrieben, es herrscht Gleichgewicht zwischen praktischen Aspekten (z.B. die Realisierung von 110 Sanierungen im Energiebereich) und allgemein verständlichen Inhalten mit ad-Hoc Angeboten im Fremdenverkehr und Sensibilierungsaktivitäten in den Schulen.

Die Initiative ist im Sinne der Kooperation und des Know-How-Transfers von großer Bedeutung.

Es entspricht außerdem den Vorgaben des LEROP (Landesentwicklung- und Raumordnungsplan - Bozen) und mit den allgemeinen nationalen Richtlinien zum Thema Energieeinsparung und Einschränkung der CO<sub>2</sub>-Emissionen.

### Zielsetzungen der Lissabon-Strategie

Die Förderung der Strategie von Lissabon seitens der EU war im Jahr 2005 dazu gezielt, die Wettbewerbsfähigkeit der Regionen der Union im Rahmen der Weltwirtschaft zu stärken, indem Wachstum, Beschäftigung und Wettbewerbsfähigkeit wesentliche Zielsetzungen der gemeinschaftlichen Agenda darstellten. Die europäische Kohäsionspolitik im Zeitraum 2007-2013 erkennt der Erzielung der sogenannten „Lissaboner Ziele“ großen Wert an.

Über das grenzübergreifende Kooperationsprogramm Interreg IV Italien-Österreich sollen diese Ziele angestrebt und im Laufe der materiellen Programmdurchführung ständig beobachtet bzw. bemessen werden.

Es wird hiermit darauf hingewiesen, dass alle bisher genehmigten Projekte (im Rahmen der beiden Aufrufe zur Finanzierung) in unterschiedlichem Maße an die effektive Erreichung der Ziele der Lissabon-Strategie orientiert sind, insbesondere an jene EU-Richtlinien, welche die Innovation, den Unternehmergeist, die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung, sowie den Schutz der Umwelt und die Risikoprävention fördern.

siti di interesse culturale e la degustazione di prodotti tipici regionali.

Il progetto è concreto e ben descritto, vi è un buon bilanciamento tra l'aspetto pratico (es. la realizzazione di 110 risanamenti energetici) e l'aspetto divulgativo con pacchetti turistici ad hoc e attività di sensibilizzazione nelle scuole.

È interessante dal punto di vista della cooperazione transfrontaliera e del trasferimento del know-how.

Il progetto è in linea con il LEROP (piano provinciale di sviluppo e di coordinamento territoriale - Bolzano) e con gli orientamenti generali nazionali e provinciali in materia di risparmio energetico e contenimento delle emissioni di CO<sub>2</sub>.

### Obiettivi della Strategia di Lisbona

Il rilancio della Strategia di Lisbona dell'Unione nel 2005 era volto a rafforzare la posizione concorrenziale delle regioni dell'Unione europea nell'economia mondiale collocando la crescita, l'occupazione e la competitività in cima all'agenda dell'Unione. La politica di coesione europea per il periodo 2007-13 attribuisce un'importanza crescente all'attuazione dei cosiddetti "obiettivi di Lisbona".

Il Programma di cooperazione transfrontaliera Interreg IV Italia-Austria mira al raggiungimento dei predetti obiettivi, che nel corso dell'esecuzione materiale del Programma stesso verranno puntualmente monitorati e misurati.

Va precisato nel presente rapporto che tutti i progetti approvati fino ad oggi dal Comitato di pilotaggio del Programma (quindi nel 1° e 2° bando), in diversi modi e intensità, sono orientati al conseguimento effettivo degli obiettivi di Lisbona e degli orientamenti comunitari in particolare per quanto riguarda l'innovazione, l'imprenditoria, lo sviluppo dell'economia, della cultura, la tutela dell'ambiente e la prevenzione



dai rischi.

Was die Auswirkung der Finanz- und Wirtschaftskrise auf das Programm anlangt, wird durch die Genehmigung von 30 Projekten im Rahmen des 1. und weiteren 19 Projekten im Rahmen des 2. Aufrufes die Einhaltung der n+2 Regel angestrebt. Die automatische Mittelenbindung mit anschließender Kürzung der zweckgebundenen Fonds würde deshalb als falsches Signal an das Territorium interpretiert werden und sollte auch im Sinne der Qualität der Kooperation und der Inhalte derselben Projekte vermieden werden.

Die VB hält es für wichtig in den an die LP und an die RKs gerichteten Mitteilungen diese Inhalte klarzulegen, damit sie auf territorialer Ebene die Projektträger zu pünktlichen Abrechnungen anspornen.

Bis zum Ende des Berichtjahres stimmen die bisher abgerechneten Mittel mit der angegebenen Mindestsumme überein, jedoch sollten die Ausgaben und deren Verrechnung im Laufe des nächsten Jahres beschleunigt werden.

Die Aufrechterhaltung des Stabilitätspakts mit der Blockierung des Rotationsfonds könnte in Zukunft auf ein Kassendefizit in den regionalen Verwaltungshaushalten führen. Diese Situation würde deshalb auch das Interesse der potentiellen Antragsteller stark bedingen, Projektanträge im Rahmen des Programms einzureichen.

Per quanto riguarda l'effetto della crisi finanziaria e mondiale sul Programma, va detto che attraverso l'approvazione di 30 progetti nell'ambito del 1° avviso e di ulteriori 19 progetti si mira al rispetto della regola n+2. Il disimpegno automatico con conseguente taglio dei fondi stanziati sarebbe in questo senso problematico, poiché potrebbe essere interpretato come un segnale sbagliato al territorio, cosa da evitare anche per il rispetto della qualità della cooperazione e dei contenuti dei progetti stessi.

Infatti, L'AdG pone l'accento sulla questione in varie comunicazioni destinate ai LP dei progetti ed anche alle UCR, affinché contribuiscano ad estendere sul territorio l'invito a rendicontare regolarmente le spese progettuali.

Fino alla fine dell'anno di riferimento l'importo dei fondi rendicontati risulta essere in linea con quello minimo indicato, rendendo comunque necessaria un'accelerazione delle spese con le rispettive rendicontazioni nell'arco dell'anno successivo.

Il perdurare del Patto di stabilità con successivo blocco del Fondo di rotazione, potrebbe portare in futuro ad un deficit nelle casse nei bilanci amministrativi regionali. Questa situazione potrebbe quindi causare un rallentamento dei pagamenti e quindi, proprio per questo motivo, anche dell'interesse dei potenziali beneficiari a presentare progetti nell'ambito del Programma.

Vorkehrungen der Regionalen Koordinierungsstellen (RK) zur Sicherung der Qualität und der Effizienz der Programmdurchführung

Die im Programmgebiet angesiedelten RKs haben für die Entwicklung von standardisierten Mustern für die Projektabwicklung gesorgt und zum Zwecke der Information und Projektberatung der (potentiellen) Begünstigten Treffen mit den zuständigen Stellen auf lokaler und nationaler Ebene organisiert.

Disposizioni adottate dalle Unità di coordinamento regionale (UCR) per assicurare la qualità e l'efficienza dell'esecuzione

Le UCR delle regioni di Programma hanno provveduto a sviluppare dei modelli standard per l'esecuzione dei progetti e ad organizzare degli incontri informativi e di consulenza ai (potenziali) beneficiari dei progetti a livello locale e nazionale. In tutti gli organismi regionali è stata curata l'attività di consulenza e sostegno dei partner di



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Es erfolgte in allen regionalen Stellen eine laufende Begleitung der Projektpartner bei der Erstellung der Projektvorschläge und dann bei der Durchführung der genehmigten Projekte, wobei den Trägern Unterstützung bei Problemlösungen angeboten wurde.

In bestimmten Regionen/Ländern wurde ein detaillierter Workflow/ Ablaufplan für die Projektabwicklung sowie entsprechender Checklisten erarbeitet. Der Workflow und die Checklisten bilden die Basis für die Umsetzungen auf Ebene der RK.

Die meisten RKs verfügen über eigens bestimmte E-Mail-Adressen, die man auf der Interreg-Webseite und in der Seiten der Landesverwaltungen, bei denen die Stellen lokal angesiedelt sind, abrufen kann. Durch den E-Mail-Austausch wurde nebenbei die Zusammenarbeit zwischen Programmregionen erleichtert, vor allem während der Konzipierung der Projektvorschläge und der Partnerschaften und dann bei der Ausarbeitung und Implementierung der grenzüberschreitenden Aspekte der geplanten Vorhaben.

Im Laufe des Berichtszeitraums wurden Treffen zwischen Projektträgern (1. und 2. Aufruf), RKs und Kontrollstellen erster Ebene organisiert. Dadurch konnten den Begünstigten die Voraussetzungen für die Förderfähigkeit, die Wichtigkeit der Informations- und Publizitätsmaßnahmen, die Einhaltung der öffentlichen Vergaberichtlinien und der N+2 Regel (im Sinne der Projektlaufzeit und des abzurechnenden Budget) und die spezifischen Abrechnungsgrundlagen zur Validierung der Ausgaben durch die FLC erklärt bzw. erläutert werden.

Die RK-Vertreter haben an den LA-Treffen teilgenommen, wobei gemeinsame Umsetzungsschwierigkeiten und Lösungsvorschläge für die Einhaltung der n+2 Regel besprochen wurden.

progetto sia in fase di sviluppo delle proposte progettuali che durante l'attuazione dei progetti approvati e ai proponenti è stato offerto un servizio di supporto in caso di difficoltà e problemi.

In determinate/i regioni/Länder è stato predisposto un workflow/piano delle attività dettagliato per lo sviluppo progettuale, nonché delle checklist di controllo. Entrambi, i workflow e le checklist, creano la base amministrativa per l'attuazione a livello di UCR.

Le UCR dispongono di indirizzi e-mail dedicati, reperibili nel sito del Programma e nel sito dei governi e/o della amministrazioni locali in cui sono ubicati gli organismi stessi. Tali strumenti hanno permesso lo scambio di informazioni con il territorio regionale in particolare nella fase di ideazione delle idee progettuali e dei partenariati, per la discussione e implementazione degli aspetti più prettamente legati alla transfrontalierità delle operazioni.

Nel corso dell'anno di riferimento sono stati organizzati incontri tra i beneficiari (I e II avviso), le UCR ed i responsabili dell'Ufficio controllo di 1° livello. Tale iniziativa ha permesso di illustrare ai beneficiari del FVG le condizioni di eleggibilità delle spese, rimarcare il rispetto di quanto previsto per l'informazione e la pubblicità, il rispetto della disciplina inerente gli appalti pubblici e le specifiche modalità di rendicontazione per la validazione delle stesse messe in atto dal FLC.

I rappresentanti delle UCR hanno partecipato alle riunioni del Comitato di Pilotaggio e in tale sede sono stati valutati e considerati i problemi di attuazione comune, contribuendo alla risoluzione di problematiche nonché alla individuazione delle criticità per il raggiungimento dell'obiettivo della N+2.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## 2.2. Angaben zur Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht

Im Berichtszeitraum sind keine Probleme in Bezug auf die Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht aufgetreten.

### Beachtung des gemeinschaftlichen, nationalen und regionalen öffentlichen Vergaberechts

Die für die gute und korrekte Durchführung des operationellen Programms zuständigen Behörden legen Wert auf die Einhaltung der obgenannten Richtlinien und sorgen für die damit verbundene Überprüfung.

In verschiedenen Programmdokumenten sind Anweisungen zur Einhaltung des gemeinschaftlichen Rechts enthalten, so wird z. B. im **Aufruf** (Punkt 12, Pflichten der Begünstigten) erklärt, dass die Projektpartner verpflichtet sind das Projekt gemäß den im jeweiligen Aufruf festgelegten Regelungen und den gemeinschaftlichen, nationalen und regionalen Richtlinien durchzuführen, insbesondere in den Bereichen Strukturfonds, Umweltschutz, Vergaberecht, Staatsbeihilfen, Publizität, Gleichstellung und Nicht-Diskriminierung.

Während der **Bewertung der Projektvorschläge** überprüfen die RKs im eigenen Zuständigkeitsbereich die Vereinbarkeit der eingereichten Projekte mit der EU-Gesetzgebung, im Sinne der vom Begleitausschuss genehmigten Bewertungskriterien. Diesbezüglich wird das Kriterium 14 herangezogen, in welchem festgelegt wird, dass „die Begünstigten die rechtlichen Rahmenbedingungen hinsichtlich der geltenden regionalen, nationalen und gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften erfüllen“. Die RK überprüfen die Wahrhaftigkeit besagter Aussage und lassen ihre Meinung dazu in den Bewertungsvorschlag einfließen, welcher zusammen mit den Bewertungen der anderen Stellen einen Bewertungsvorschlag für den Lenkungsausschuss darstellt.

Daraufhin wird in den **offiziellen Mitteilungsschreiben an die einzelnen LP der**

## 2.2. Indicazioni sul rispetto del diritto comunitario

Nel periodo di riferimento non sono stati rilevati problemi relativamente al rispetto del diritto comunitario.

### Rispetto del diritto comunitario, nazionale e regionale in materia di appalti pubblici

La autorità preposte alla buona e corretta attuazione del Programma operativo insistono sul rispetto delle suddette disposizioni a livello di Programma e procedono ai relativi controlli.

In vari documenti programmatici sono contenute indicazioni che riconducono al rispetto del diritto comunitario, così ad esempio nel **testo dell'avviso** (punto 12 - obblighi dei beneficiari) si precisa che i partner di progetto sono tenuti a realizzare il progetto nel rispetto delle prescrizioni contenute nel rispettivo avviso nonché della vigente normativa comunitaria, nazionale e regionale in particolare in materia di fondi strutturali, tutela dell'ambiente, appalti, aiuti di stato, pubblicità, pari opportunità e non discriminazione.

In fase di **valutazione delle proposte progettuali**, le UCR, per le proprie parti di competenza, verificano la compatibilità delle operazioni proposte con la legislazione europea, in linea con i criteri di valutazione stabiliti dal Comitato di sorveglianza. Si cita nella fattispecie il criterio 14, nel quale si specifica che “i beneficiari adempiono le disposizioni giuridiche concernenti le normative regionali, nazionali e comunitarie in vigore”. Le UCR verificano questo aspetto e poi inseriscono la propria valutazione nella proposta di punteggio che, sommata agli esiti degli altri valutatori, sarà trasformata in proposta di valutazione da sottoporre al Comitato di pilotaggio.

In seguito, anche **nelle comunicazioni ufficiali di approvazione ai LP** che l'AdG, con il sostegno del STC, predispone dopo la decisione del CdP in merito ai progetti, si ripete la necessità del rispetto della normativa degli appalti pubblici da parte dei beneficiari. Sta al partner capofila di ogni progetto



**genehmigten Projekte**, die die VB mit Unterstützung des GTS vorbereitet, die Unabdinglichkeit der Einhaltung der öffentlichen Vergaberegeln seitens der LP wiederholt. Jeder LP ist für die Einhaltung besagter Richtlinien für die gesamte Partnerschaft verantwortlich. Als Beispiel folgt eine Textstelle dieser Schreiben zum Thema Auftragsvergabe des LP an Dritte, wo die VB darauf aufmerksam macht, dass „bei der Vergabe von Aufträgen an Dritte das geltende öffentliche Vergaberecht beachtet werden muss“.

In den an die LP der genehmigten Projekte gerichteten **EFRE-Förderverträgen** wurden Bestimmungen zur Einhaltung des EU-Rechts eingefügt (s. Kapitel 14, Wiedereinziehung von EFRE-Fördermitteln). Es wird darauf hingewiesen, dass die VB berechtigt ist, mittels begründeter, schriftlich per Einschreiben übermittelter Aufforderung die unverzügliche teilweise oder vollständige Rückerstattung der EFRE-Fördermittel zu verlangen, wenn Bestimmungen des nationalen Rechts und des EU-Rechts (insbesondere Bestimmungen hinsichtlich der Strukturfonds, des Vergabe- und des Beihilfenrechts, des Umweltschutzes, der Nichtdiskriminierung und der Publizität) nicht eingehalten wurden.

In den von der VB ausgearbeiteten **allgemeinen Checklisten für die regionalen FLC-Stellen sowie in den entsprechenden Standardformularen**, welche von der VB als Hilfestellung für die Vereinfachung und Vereinheitlichung der FLC-Verfahren auf Programmebene erarbeitet wurden, wird auf die Einhaltung des EU-Vergaberechts hingewiesen. Sinn und Zweck dieser Formulare ist es sicherzustellen, dass mit Bezug auf die öffentlichen Behörden, die Verträge für die kofinanzierten Bauarbeiten, die Leistungen oder Lieferungen nach Durchführung entsprechender Wettbewerbsausschreibungen abgeschlossen wurden, effektive Kontrollen mit Bezug auf die Veröffentlichung der Ausschreibungen durchgeführt wurden, dass vor der Zuschlagerteilung alle vorgelegten Angebote genau untersucht wurden. Bei allen Ausgabenposten überprüfen die zuständigen Kontrolleure die Einhaltung der Vergaberichtlinien. Ausserdem ist

verificare che tale regola venga rispettata dal proprio partenariato. A fini esemplificativi, si cita un paragrafo contenuto nelle suddette comunicazioni di approvazione che riguarda il conferimento di incarichi a terzi da parte del LP. Nello stesso l'AdG specifica che "nell'assegnazione di eventuali incarichi a terzi da parte del LP vige l'obbligo di agire nel rispetto della normativa vigente sugli appalti pubblici".

Nei **contratti di finanziamento FESR** per i beneficiari dei progetti approvati sono state inserite delle indicazioni relative al rispetto del diritto comunitario (v. capitolo 14, Recupero dei finanziamenti FESR). Qui si dice che l'AdG è autorizzata a chiedere il recupero immediato di una parte o dell'intero importo del finanziamento FESR con richiesta motivata e inviata attraverso lettera raccomandata, se, tra gli altri punti, i regolamenti nazionali e comunitari (specialmente quelli in materia di fondi strutturali, appalti, aiuti di stato, tutela dell'ambiente, non discriminazione e pubblicità) non sono stati rispettati.

Infine, nelle **checklist generali per il FLC e i relativi moduli standard** elaborati dall'AdG al fine di facilitare ed uniformare - ove possibile - le procedure degli organismi regionali preposti al controllo di primo livello si raccomanda il rispetto delle regole comunitarie in caso di conferimento di incarichi. Questi moduli servono ad assicurare che, per quanto attiene alle autorità pubbliche, i contratti per lavori, servizi o la fornitura di beni co-finanziati sono stati approvvigionati sulle base di adeguati avvisi di gara, vi sono stati controlli efficaci sulla pubblicazione delle gare, e che tutte le offerte sono state valutate pienamente prima dell'aggiudicazione del contratto. Per tutte le voci di spesa i controllori verificano il rispetto della normativa vigente in materia di appalti. Oltretutto, la è prevista una scheda ad hoc per il controllo della procedura di gara, in caso di incarichi.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



ein Ad Hoc-Formular für die Kontrolle der Ausschreibungen für die Auftragsvergabe vorgesehen.

### Umwelt

Was außerdem die Anwendung der gemeinschaftlichen Rechtsvorgaben zum Thema Umwelt bzw. Umweltschutz anbelangt, wird diese folgendermaßen gewährleistet: Im Aufrufertext (Punkt 12) werden die potentiellen Begünstigten zur Einhaltung der einschlägigen Vorschriften aufgefordert; im Bewertungsbogen der Projekte und in den entsprechenden Unterkriterien, an die sich die Projektbewerber halten müssen, sind eigene Punkte für den Umweltaspekt vorgesehen.

Für fachliche Stellungnahmen zu den umweltbezogenen Aspekten der Projekte bedienen sich die VB und die RKs auch jener Gutachten, die von den regionalen Umweltbehörden ausgestellt werden.

Die Anleitungen für die regionale FLC-Kontrolle sehen ausdrücklich die Überprüfung der Einhaltung der Vorschriften im Bereich Umwelt vor.

Für weitere Details zum Thema Nachhaltigkeit im Bereich Umwelt, welches auch ein wichtiges Selektionskriterium bei der Auswahl der Projekte darstellt, wird auf das Kapitel 2.1, „qualitative Analyse“, verwiesen.

### Gleichstellung

Im Rahmen des 2. Aufrufs haben mehrere Projekte einen positiven Mehrwert im besagten Bereich der Gleichstellung aufweisen können. Es folgt eine Beschreibung des Inhalts, der Zielsetzungen und des Beitrags zum Respekt der Nicht-Diskriminierung "Diagnose: Gewalt! Interventionsmöglichkeiten gegen häusliche Gewalt im Gesundheitswesen".

Der Weltgesundheitsorganisation (WHO) zufolge ist Gewalt ein zentraler Risikofaktor für die Gesundheit von Frauen.

Opfer, die Hilfe bei der Polizei suchen, sind selten identisch mit jenen, die Kontakt mit dem Gesundheitssystem aufnehmen. Das macht deutlich, dass das medizinische/pflegerische

### Ambiente

Per quanto concerne inoltre l'applicazione della legislazione comunitaria in materia ambientale e protezione della natura, la stessa è garantita dai seguenti riferimenti in vari documenti programmatici: nel testo dell'avviso (punto 12), ai potenziali beneficiari viene richiesto il rispetto delle prescrizioni; nella scheda di valutazione dei progetti e nei sottocriteri corrispondenti cui sono tenuti ad attenersi i valutatori dei progetti. Sono presenti dei punti per quanto riguarda la materia ambientale.

Per un parere specialistico sulla valenza ambientale delle operazioni, l'AdG e le UCR si avvalgono puntualmente anche delle perizie delle rispettive autorità ambientali operanti sul territorio. La guida per i controlli regionali di primo livello prevede esplicitamente la verifica del rispetto delle prescrizioni in materia ambientale.

Per ulteriori dettagli in merito al rispetto della sostenibilità ambientale quale criterio principale dei progetti, si rimanda a quanto specificato all'interno del capitolo 2.1, "analisi qualitativa".

### Pari opportunità

Nell'ambito del secondo avviso alcuni progetti hanno denotato valenza positiva per quanto concerne il criterio del rispetto delle pari opportunità. Di seguito è riportato il contenuto, l'obiettivo e il contributo al rispetto delle pari opportunità per il progetto "Diagnosi: Violenza! Possibili interventi da parte della sanità nei casi di violenza domestica".

Secondo l'Organizzazione Mondiale della Sanità (WHO), la violenza rimane un fattore di rischio fondamentale per la salute delle donne. Le vittime che cercano soccorso presso la polizia sono solo in rari casi le stesse che si rivolgono alla sanità. Questo indica che il personale medico/sanitario, in special modo degli ospedali accessibili nelle



Personal, insbesondere von den rund um die Uhr zugänglichen Krankenhäusern, häufig die ersten Professionisten sind, mit denen von Gewalt Betroffene Kontakt haben. In der Praxis werden oftmals Opfer, die häusliche Gewalt erlebt haben, nicht als solche erkannt. Das mag neben dem Informationsmangel des medizinischen/pflegerischen Personals daran liegen, dass insbesondere Frauen über die wahren Ursachen ihrer Verletzungen und/oder psychosomatischen Erkrankungen aus Scham- oder Schuldgefühl, aus Angst vor weiterer Gewalt oder davor, dass ihnen nicht geglaubt wird, nicht sprechen.

Internationale Forschungsergebnisse weisen darauf hin, dass die Wahrnehmung von häuslicher Gewalt als Ursache verschiedener Krankheitsbilder und ein Ansprechen der Gewaltproblematik für medizinische Fachkräfte schwierig erscheint. MedizinerInnen und Pflegekräfte fühlen sich vielfach nicht kompetent im Umgang mit einer möglichen Gewaltproblematik.

Projektziele sind die Optimierung des Opferschutzes durch maximale Vernetzung zwischen Krankenhäusern, niedergelassenen ÄrztInnen und Opferschutzeinrichtungen sowie die Aufklärung der Opfer/PatientInnen mithilfe von Informationsmaterial (Leitfäden, Informationsplakate und Broschüren).

Das Rahmenkonzept "Gesundheit für alle" für die Europäische Region der WHO 1998 wie der Österr. Frauengesundheitsbericht 2005 weist darauf hin, dass bestimmte gesundheitliche Problematiken nur Männer oder Frauen betreffen bzw. je nach Geschlecht zu unterschiedlichen Folgen führen. Eine der Ursachen für gesundheitliche Probleme, die zum größten Teil Frauen betrifft, ist häusliche Gewalt. Es ist für Opfer häuslicher Gewalt aufgrund vielfältiger Bedenken, die vor allem von ihrer Gewalterfahrung herrühren, schwierig, über die Gewalt und somit die wahre Ursache ihrer Verletzung/Krankheit zu sprechen. Dem med./pfleg. Personal werden andere Gründe für die Beschwerden genannt. Ohne Kenntnis der wahren Hintergründe können jedoch keine adäquaten

ventiquattro ore, è spesso il primo contatto professionale con le vittime della violenza. In realtà le vittime di violenza domestica non sono sempre riconosciute come tali. Ciò può essere attribuito sia ad una scarsa conoscenza da parte del personale medico/sanitario, sia ad una riluttanza, specialmente da parte delle donne, a comunicare le vere cause delle proprie ferite e malattie psicosomatiche. La vergogna, il senso di colpa e la paura di ulteriore violenza sono da riconoscersi come causa principale di tale riluttanza.

Studi internazionali rilevano che è difficile per il personale medico e sanitario individuare nella violenza domestica la causa primaria di diversi quadri clinici e che è altrettanto problematico comunicare con le pazienti su questioni che riguardano la violenza domestica. In molti casi il personale medico e sanitario non si ritiene sufficientemente preparato a trattare questioni di violenza domestica.

I fini del progetto sono l'ottimizzazione della protezione delle vittime, attraverso una massimizzazione dei contatti tra ospedali, medici di base e organizzazioni di intervento sulla violenza, così come attraverso un'azione informativa delle vittime/pazienti tramite materiale specifico (linee guida, manifesti informativi e opuscoli).

Il concetto portante 'Salute per tutti' per la regione dell'Europa dell'Organizzazione Mondiale della Sanità del 1998, come il rapporto sulla salute delle donne in Austria del 2005 indicano che specifici problemi di salute affliggono o solo donne o solo uomini e comportano conseguenze che sono relativi all'identità sessuale. Una delle cause dei problemi legati alla salute, che nella maggior parte riguardano donne, è la violenza domestica. A causa di una serie di considerazioni che nascono dall'esperienza della violenza, è difficile per le vittime parlarne apertamente ed è ancora più difficile indicarla come causa primaria delle proprie ferite e disturbi alla origine dei quali vengono solitamente offerti altri motivi. Senza l'appropriata conoscenza della vera origine di tali



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Massnahmen gesetzt werden, weder zur med. Behandlung der Beschwerden noch zur Vorbeugung weiterer Gewalt. Durch die Sensibilisierung des med./pfl. Personals und ein damit einhergehendes besseres Verständnis der Krankheitsursachen können wirksame Maßnahmen zur Wiedererlangung der Gesundheit getroffen werden. Auch erhöht sich das Vertrauen der Opfer/PatientInnen zum med./pfl. Personal. Das Projekt soll dabei helfen, die Fehlversorgung von Opfern häusl. Gewalt, aufgrund der Geschlechterverteilung bei häuslicher Gewalt somit vorrangig Frauen, zu verringern und entsprechende med. Versorgung zu gewährleisten. Damit leistet es einen wertvollen Beitrag dazu, Frauen und Männern die gleiche Chance auf adäquate med./pfl. Betreuung zu bieten

### ***2.3. Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen***

Es wurde die Schwierigkeit einiger Antragsteller festgestellt, homogene Partnerschaften in den verschiedenen Regionen/Länder des Programmgebiets zu schließen, nachdem oft die Kooperation zwischen bestehenden und in der Vergangenheit „verbundenen“ (aus kulturellen und sprachlichen Gründen) Gebieten bevorzugt wurde. Diese Besonderheit schränkt zum Teil die Erreichung der Programmziele ein, indem die harmonische Integration des gesamten Gebietes durch bilaterale Kooperationsgruppen (ein Partner pro Staat) einen breiteren grenzüberschreitenden Kooperationsgeist verhindert. Um diesen Aspekt zu verbessern, wurde im Zuge der Vorbereitungsarbeiten des dritten Aufrufs auf den Austausch von Projektideen und -vorschläge zwischen RKs und Antragstellern gezielt, um das Interesse eventueller Akteure aus dem gesamten Programmgebiet zu fördern.

#### **Staatliche Beihilfen**

Insbesondere hat die Verwaltungsbehörde wie vom LA beschlossen einen Experten im Bereich der staatlichen Beihilfen beauftragt, um bestimmte

disturbi, esse non potranno essere identificate e tantomeno curate o prevenute.

Attraverso la sensibilizzazione del personale medico/sanitario possono essere studiate delle manovre di recupero piu' incisive. In questo modo si aumenta anche la fiducia da parte delle vittime/pazienti nei confronti del personale medico/sanitario. Il progetto deve quindi contribuire a ridurre la mancanza di assistenza ricevuta dalle vittime della violenza domestica e garantire assistenza medica adeguata. In questo modo si ottiene l'importante risultato di offrire sia alle donne che agli uomini la stessa possibilita' di ricevere assistenza medica adeguata.

### ***2.3. Problemi significativi incontrati e misure prese per risolverli***

Va rilevata una difficoltà per i proponenti di progetto a stringere rapporti di partenariato in modo omogeneo con i soggetti provenienti da tutti i Länder di Programma, essendo privilegiata la cooperazione in aree storicamente collegate e favorite dal patrimonio culturale del bilinguismo. Tale aspetto limita in parte il raggiungimento dell'obiettivo generale del Programma che si prefigge di favorire una integrazione armoniosa dell'area, e continua a replicare forme storiche di cooperazione bilaterale (un partner per Stato) di fatto limitando la collaborazione transfrontaliera in area più ampia.

A parziale correzione di tale aspetto i lavori preparatori del III avviso hanno mirato ad una preventiva ampia condivisione delle idee progettuali tra i proponenti e le UCR, al fine di favorire l'eventuale interesse da parte di soggetti di più aree di Programma.

#### **Aiuti di Stato**

Nello specifico, per risolvere la questione relativa al regime di aiuti cui certe tipologie progettuali potevano essere soggette, l'Autorità di gestione,



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Projekte auf die Beihilfenrelevanz zu überprüfen. Der Experte hatte Gutachten erstellt, welche die Projekte im Rahmen des 1. Aufrufes genau überprüft und als nicht beihilfenrelevant eingestuft hatte.

Prof. Baldi, Experte im Beihilfenrecht, wurde 2009 von der Verwaltungsbehörde mit der Ausarbeitung eines Freistellungsregimes für das Programm Interreg IV I/Ö beauftragt. In Zusammenarbeit mit der Verwaltungsbehörde und den Partnerregionen wurde das Beihilfenregime mit den Inhalten des OP's abgestimmt (so wurde z.B. die Risikokapitalbeihilfe ausgeschlossen, weil sie für das OP nicht relevant ist) und an die Europäische Kommission über das System SANI auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 mitgeteilt. Das Regime „Bestimmungen für die Gewährung von Beihilfen an Unternehmen im Sinne der Verordnung der Kommission Nr. 800/2008“ wurde am 25.05.2009 von der Südtiroler Landesregierung genehmigt und auf der Programm-Website Interreg.net veröffentlicht. Es wurde bereits für die Projekte des zweiten Aufrufs angewandt. Es gilt auf Programmebene bis 31.12.2013 ergänzend zu den bereits bestehenden Bestimmungen des Beihilfenrechts, nämlich zu den Beihilfen, die aufgrund von mit Entscheidung der Europäischen Kommission genehmigten Regelungen gewährt werden und zur De-minimis Regelung.

Unabhängig davon wurde Prof. Baldi beauftragt, bestimmte Projekte auf ihre Beihilfenrelevanz zu überprüfen, wenn dies von Seiten der regionalen Koordinierungsstellen im Einzelfall für notwendig erachtet wurde. Ein Informationsseminar zum Thema "Beihilfen" wurde im Jahr 2009 nicht abgehalten.

#### Ko-Finanzierung der projektbezogenen Ausgaben durch die Begünstigten

Was die Finanzierung der Projekte anbelangt, hatte das italienische Ministerium für Wirtschaftsförderung bereits im Jahr 2008 die Eigenbeteiligung der Begünstigten auf freiwilliger Grundlage vorgeschlagen. Damit geht hervor, dass

così come deliberato dal CdP, aveva già incaricato un esperto nel settore degli aiuti di Stato, il quale aveva emesso delle perizie che escludevano peraltro qualsiasi rilevanza a livello di aiuti per i progetti verificati del primo bando.

Il prof. Baldi, quale esperto in materia di aiuti di Stato, ha ottenuto dall'Autorità di gestione l'incarico per la predisposizione di un regime di esenzione per il Programma Interreg IV Italia-Austria. Il regime è stato concordato in base ai contenuti del Programma operativo in collaborazione con l'Autorità di gestione e le regioni partner (ad esempio, si è deciso di escludere l'aiuto per il capitale di rischio, poiché non è rilevante a livello di PO), quindi è stato comunicato/inviato alla Commissione europea tramite il sistema SANI, ai sensi del Regolamento (CE) n.800/2008. Il regime "Disposizioni per la concessione di aiuti alle imprese ai sensi del Regolamento (CE) di esenzione della Commissione N.800/2008" è stato approvato dalla Giunta provinciale della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige in data 25.05.2009 e poi è stato pubblicato sul sito del Programma interreg.net. È stato utilizzato anche per i progetti del II bando, e resterà in vigore a livello di Programma fino al 31.12.2013, in aggiunta alle disposizioni vigenti relative agli aiuti di Stato, ossia quegli aiuti che vengono concessi in base a disposizioni approvate con decisione CE e al regime De-minimis.

Indipendentemente da ciò il pro. Baldi ha ottenuto l'incarico per la verifica di determinati progetti in merito alla questione aiuti di Stato, nel caso in cui le singole Unità di coordinamento regionale lo richiedessero espressamente. Non sono stati organizzati seminari informativi nell'arco dell'anno di riferimento.

#### Cofinanziamento delle spese progettuali da parte dei beneficiari

Per quanto riguarda il finanziamento dei progetti, già nel 2008 il Ministero per lo sviluppo economico aveva suggerito di non rendere più obbligatoria la partecipazione con fondi propri da parte dei beneficiari, ovvero ha proposto la



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



die Förderung der als förderfähig erklärten Projektausgaben bis 100% durch Programmmittel möglich ist. Der LA hat sich zum Vorschlag des Ministeriums positiv geäußert. Dies hat die Notwendigkeit einer Anpassung des Bewertungsbogens im Rahmen der Projektauswahl bedingt.

#### Kontaktaufnahme der Antragsteller mit den zuständigen RKs

Zur Verbesserung der Qualität der Projekte, die im Rahmen der Aufrufe des Programms eingereicht werden, wurde im Berichtsjahr (insbesondere im Text des 3. Aufrufs zur Projekteinreichung) die neue Regel der Kontaktaufnahme der Antragsteller mit den territorial zuständigen RKs eingeführt. Laut Aufrufertext können nämlich jene Projektpartner, welche die territorial zuständigen RKs während der Einreichfrist kontaktieren, – wo nötig – Ratschläge zur inhaltlichen Aufwertung des Projektantrages sowie auf österreichischer Seite Hinweise über die notwendige nationale Kofinanzierung erlangen.

#### Gemeinsame Auftragsvergabe für Projektaktivitäten

Die VB hat einen Vermerk erstellt, wodurch sie die Grundlagen für eine einheitliche Vorgangsweise bei den gemeinsamen Aufträgen festlegen wollte. Dies hätte jene Aktivitäten betroffen, welche von Projektpartnern aus verschiedenen Programmgebieten ausgeführt werden. Nachdem die VB in diesem Zusammenhang keine Einigung seitens der Programmpartner erhalten konnte, bleibt das Prinzip der gesonderten Anwendungen (jede Region folgt den eingetragenen Bestimmungen) in der Zwischenzeit aufrecht.

#### **2.4. Änderungen der Durchführungsbestimmungen des operationellen Programms (ggf.)**

Es sind keine Änderungen der Durchführungsbestimmungen aufgetreten.

possibilità di un finanziamento pari al 100% delle spese progettuali dichiarate ammissibili con fondi di Programma. Il CdP si è espresso favorevolmente in merito alla proposta ministeriale. Questa novità ha comportato la necessità di modificare la scheda di valutazione dei progetti.

#### Contatto dei proponenti con le UCR di riferimento

Ai fini del miglioramento della qualità dei progetti da presentare nell'ambito degli avvisi pubblicati dal Programma, nell'anno di riferimento (come specificato nel testo dell'avviso per la presentazione dei progetti) è stata inserita la nuova regola del contatto dei proponenti con la propria UCR di riferimento, in base alla quale i partner che si rivolgono alla propria UCR di riferimento durante il periodo di apertura dell'avviso possono, ove necessario, ottenere indicazioni migliorative in merito ai contenuti e informazioni sulla possibilità di beneficiare del cofinanziamento nazionale da parte dell'Austria.

#### Affidamento congiunto di incarichi per le attività progettuali

L'AdG ha predisposto una nota, per mezzo della quale ha cercato di stilare le basi per un procedimento unitario nel caso in cui si renda necessario affidare degli incarichi per attività comuni, che coinvolgono quindi partner progettuali aventi sede in regioni e/o stati diversi. Dal momento che l'AdG non ha ottenuto un accordo in merito alla proposta, la procedura rimane al momento sospesa e gli incarichi sono soggetti alle disposizioni dei singoli territori del Programma.

#### **2.4. Modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma operativo (se del caso)**

Non sono state apportate modifiche nell'ambito dell'attuazione del Programma.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## 2.5. Wesentliche Änderung gemäß Artikel 57 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 (ggf.)

Im Berichtszeitraum wurde noch keine materielle Abwicklung erzielt. Somit gibt es keine Projekte, die nach Abschluss eine wesentliche Veränderung erfahren hätten.

## 2.6. Komplementarität mit anderen Instrumenten

Bezüglich des Standes der Durchführung zum 31. Dezember 2009 wird bekannt gegeben, dass keine speziellen Maßnahmen notwendig waren, um die Abgrenzung und Koordinierung zwischen EFRE und anderen gemeinschaftlichen Fonds sicherzustellen.

Nachstehend werden dennoch einige Aspekte aufgelistet, welche sowohl die Zusammenarbeit als auch die klare Abgrenzung zwischen dem Italien - Österreich - Programm und anderen gemeinschaftlichen Fonds darstellen.

Während der Bewertung der Projektvorschläge haben die Partnerregionen bzw. -länder mit den für andere EU-Programme (Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung, Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum) zuständigen Beamten Kontakt aufgenommen. Fachstellen und Gutachten (hinsichtlich des spezifischen grenzüberschreitenden Ansatzes der eingereichten Projektvorschläge) von Fachstellen eingeholt, um die Abgrenzung zwischen den Maßnahmen sicherzustellen und eventuelle Überlappungen der Finanzierungsbereiche zu vermeiden.

In einigen Regionen, wie z.B. in Tirol und in Kärnten besteht Komplementarität vor allem zum LEADER-Programm, indem Projekte, die in LEADER-Regionen entwickelt werden und grenzüberschreitend ausgerichtet sind, im Zuge des Interreg-Programms gefördert werden.

Durch diese Konstellation ergeben sich Synergien,

## 2.5. Modifiche sostanziali a norma dell'articolo 57 del Regolamento (CE) n. 1083/2006 (se del caso)

Nel periodo di riferimento non è stata avviata la fase di attuazione materiale del Programma. Perciò non sussistono progetti che abbiano subito modifiche sostanziali dopo la conclusione.

## 2.6. Complementarietà con altri strumenti

Riguardo lo stato di attuazione del Programma al 31 dicembre 2009, va segnalato che non è stato necessario prendere particolari disposizioni per garantire la demarcazione e il coordinamento tra il contributo del FESR e di altri fondi comunitari.

Tuttavia, sono qui di seguito elencati alcuni aspetti che dimostrano la collaborazione ma anche la chiara demarcazione esistente tra il Programma Italia - Austria e altri strumenti che gestiscono fondi comunitari.

In fase di valutazione delle proposte progettuali, le regioni partner del Programma hanno spesso coinvolto e consultato i funzionari responsabili per l'attuazione di altri programmi comunitari (Convergenza e occupazione e Piano di sviluppo rurale) e richiesto il parere di esperti (in merito allo specifico carattere transfrontaliero delle proposte progettuali presentate), al fine di mantenere una demarcazione negli interventi e quindi la non sovrapposizione degli ambiti di finanziamento.

In alcune regioni come il Tirolo e la Carinzia è stata dichiarata la complementarietà in special modo con il Programma LEADER, nel senso che i progetti sviluppati nelle regioni LEADER aventi natura transfrontaliera sono finanziati nell'ambito del Programma Interreg.

Tale situazione ha permesso di creare sinergie



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



die vor allem auf Regionsebene genutzt werden konnten. Bei hauptsächlich regionalen Projektvorschlägen, bei denen kein grenzüberschreitender Mehrwert ersichtlich war, wurde bereits im Vorfeld der Einreichung eine potentielle Fördermöglichkeit aus LEADER geprüft und in einigen Fällen auch genehmigt.

Zusammenhänge bestehen darüber hinaus auch zum Programm Regionale Wettbewerbsfähigkeit (Ziel 2).

Abstimmung und Komplementarität werden auch dadurch gewährleistet, dass mit den Verwaltungsstellen der anderen Fonds bzw. Programmen (z.B. ESF, ELER, Ziel2) kooperiert wird. In Bozen-Südtirol, beispielsweise, wird der Austausch mit sämtlichen EU-Initiativen auf Landesebene begünstigt durch den Ausschuss für die Koordinierung und Begleitung der Regionalpolitik 2007-13 (eingrichtet mit Beschluss der Landesregierung im Juni 2009) und die regelmäßige Kontaktleitertreffen-Plattform, wo periodisch die EU-interessierten Landesabteilungen (und auch einige externe Interessierte wie z.B. die Handelskammer) zusammenkommen.

Im Zuge der Bewertung der im eigenen Zuständigkeitsbereich fallenden Projekte wurden die RKs der Regionen Veneto und Friuli Venezia Giulia von den zuständigen regionalen Fachstellen unterstützt, welche ausserdem auch die Überlappungen mit anderen Förderschienen/Programmen feststellten, um die in den Anträgen beschriebenen Aktivitäten zu überprüfen.

Es gab also in den Partnerregionen allgemein laufende, verwaltungsinterne Abstimmungen mit den zuständigen Fachstellen für die betreffenden Programme, im Regelfall anlassbezogen im Zuge der fachlichen Beurteilung der Projekte.

utilizzabili principalmente a livello regionale. Soprattutto in caso di proposte progettuali regionali che non mostravano nessun tipo di valore aggiunto transfrontaliero è stata verificata e quindi talvolta anche concessa la possibilità di finanziamento per mezzo dell'asse LEADER.

Sono state rilevate interconnessioni/complementarietà anche con il Programma Competitività regionale (obiettivo 2).

Sono garantiti il coordinamento e la complementarietà attraverso la gestione di altri fondi e programmi (FSE, FEASR, obiettivo 2) da parte degli uffici interni alla Ripartizione Affari comunitari della Provincia autonoma di Bolzano. Lo scambio con tutte le iniziative dell'Unione europea a livello provinciale è favorito inoltre dal Comitato di coordinamento e sorveglianza delle politiche regionali 2007-2013 (istituito con Delibera della Giunta provinciale nel giugno 2009) e da puntuali incontri del Gruppo di contatto, occasione in cui tutte le ripartizioni interessate alla UE (compresi gli organismi esterni come la Camera di commercio) si incontrano periodicamente.

In sede di valutazione dei progetti per la parte di competenza le UCR del Veneto e del Friuli Venezia Giulia sono coadiuvate dalle strutture regionali competenti per materia che tra l'altro si esprimono anche in merito all'eventuale duplicazione di contributi con altri fondi/Programmi a verifica di quanto dichiarato dai proponenti nel modulo progettuale.

A livello generale quindi, nelle regioni partner si sono svolte delle concertazioni con i servizi interni responsabili dei diversi programmi, solitamente in concomitanza della valutazione tecnica dei progetti.

## *2.7. Vorkehrungen zur Begleitung*

### **Begleitung**

## *2.7. Misure di sorveglianza*

### **Sorveglianza**



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



### Indikatoren

Im Sinne des Artikels 66 der Verordnung (EG) N.1083/2006 gewährleisten die Verwaltungsbehörde und der Begleitausschuss, basierend auf **Finanz-, Realisierungs- und Ergebnisindikatoren** die Qualität der Programmdurchführung. Die Indikatoren wurden von der Programmierungsgruppe mit externer Hilfe ausgearbeitet und dienen in erster Linie der Abbildung und Überwachung der Umsetzung der Strategie und der Prioritätsachsen. Im Großen und Ganzen ermöglichen die Indikatoren der Verwaltungsbehörde, den verschiedenen Programmpartnern und dem Begleitausschuss, das Programm kontinuierlich zu begleiten, den Umsetzungsstand zu beurteilen und erforderliche Änderungen rechtzeitig zu erkennen.

Zur Auswahl und Festlegung der Indikatoren wurde insbesondere auf die Erfahrungen des Programms INTERREG IIIA Österreich-Italien 2000-2006 zurückgegriffen.

### Monitoringsystem (Datenbank) der Projekte

Das **Monitoringsystem** ist ein grundlegendes Instrument der Begleitung. Es umfasst u.a. die Erhebung der Daten hinsichtlich der Verpflichtungen und der getätigten Ausgaben (finanzielles Monitoring), der durchgeführten Realisierungen (physisches Monitoring) und der Abläufe (prozedurales Monitoring).

Die Erhebung der projektbezogenen Indikatoren erfolgt nicht nur durch das Monitoringsystem, sondern auch über vertiefende Studien durch externe Experten bzw. Direkterhebungen. Die Verwaltungsbehörde kümmert sich um die Indikatorenauswertung, insbesondere im Rahmen der jährlichen Berichterstattung.

Die Datenerfassung erfolgt mittels eines online zugänglichen Monitoringsystems. Das System ist modular aufgebaut. Im Jahr 2008 wurden insbesondere die Module telematische Projekteinreichung durch die potentiellen Begünstigten, Projektbewertung durch die

### Indicatori

Ai sensi dell'articolo 66 del regolamento (CE) n. 1083/2006 l'Autorità di gestione ed il Comitato di sorveglianza garantiscono la qualità dell'attuazione del Programma operativo basandosi sugli **indicatori finanziari** e sugli **indicatori di realizzazione e di risultato**. Gli indicatori sono stati elaborati dal gruppo di programmazione con supporto esterno e principalmente devono rilevare e sorvegliare la realizzazione della strategia e degli assi prioritari. Gli indicatori nel loro complesso permetteranno all'Autorità di gestione, ai partner di programma ed al Comitato di sorveglianza di accompagnare il programma in modo continuativo, di giudicare lo stato di avanzamento e di riconoscere tempestivamente le esigenze di modifica.

Per la scelta e la determinazione degli indicatori si è voluto ricorrere in particolar modo alle esperienze del Programma INTERREG IIIA Italia/Austria 2000-2006.

### Sistema di monitoraggio (banca dati) dei progetti

Il **sistema di monitoraggio** costituisce uno strumento importante per il processo di sorveglianza. Il sistema di monitoraggio riguarda, tra l'altro, la rilevazione dei dati relativi sia agli impegni ed alle spese sostenute (monitoraggio finanziario) sia alle realizzazioni effettuate (monitoraggio fisico) che alle procedure seguite (monitoraggio procedurale).

Il rilevamento degli indicatori, raccolti a livello di progetto, viene effettuato non solo tramite il sistema di monitoraggio, ma anche per mezzo di studi approfonditi, svolti da esperti esterni o attraverso rilevazioni dirette. L'Autorità di gestione si occupa dell'analisi degli indicatori, specialmente in vista della stesura di relazioni annuali.

Il rilevamento dei dati viene effettuato mediante un sistema di monitoraggio accessibile per via elettronica. Il sistema ha una struttura modulare. Nel corso del 2008 sono stati realizzati a livello concettuale i moduli relativi alla presentazione telematica delle proposte progettuali ad opera dei



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Programmbehörden, Genehmigung der Vorhaben durch den Lenkungsausschuss konzeptionell umgesetzt. Diese Teile des Monitoring-Systems wurden zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des ersten Aufrufes zur Einreichung von Projektvorschlägen im Frühjahr 2008 aktiviert. Der Zugriff der diversen Nutzergruppen wird über ein System von Zugriffsrechten / Rollen / Accounts ermöglicht. Dies ermöglicht es jedem Nutzer, einen geschützten sowie ort- und zeitunabhängigen Zugriff auf das zweisprachig ausgearbeitete System.

Im Laufe des Berichtsjahres (2009) hat das Gemeinsame technische Sekretariat mit den Programmstrukturen ausgemacht, den verschiedenen Programmbehörden Benutzerprofile für den Zugang zum Monitoringsystem zur Verfügung zu stellen. Die Accounts für die Antragsteller (z.B. die Prüfbehörde, die Mitglieder der Gruppe der Finanzprüfer, die für die Kontrolle erster Ebene - FLC - zuständigen Stellen, ...) wurden so erstellt wie sie auch für die LP der Projekte gemacht wurden. Je nach Zielgruppe ändern sich natürlich die Lese- und Zugriffsrechte. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass ein ausgereiftes und flexibles System der Stammdatenverwaltung ermöglicht auf Änderungen und Ergänzungen der verantwortlichen Programmbehörden sowie auf statistische Anforderungen der Europäischen Kommission zu reagieren.

Das Monitoringsystem umfasst einen projektspezifischen „Uploadbereich“ bzw. Dokumentenbehälter, der es ermöglicht, auch externe, nicht im System selbst generierte Unterlagen und Informationen im Sinne eines projektbezogenen Dateimanagements zu erfassen und den verschiedenen Nutzern zur Verfügung zu stellen.

Das entsprechende Modul für die Abbildung der verschiedenen Phasen der Bewertung der eingereichten Projektanträge (Bewertung der formalen, obligatorischen und der Selektionskriterien) soll den Lenkungsausschuss bei der Erstellung der zur Projektselektion

potenziellen Benefiziären, zur Bewertung der Projekte durch die Programmbehörden, zur Genehmigung der Vorhaben durch den Lenkungsausschuss, zur Präsentation der Operationen durch den Ausschuss für Pilotprojekte. Diese Teile des Systems wurden zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des ersten Aufrufes zur Einreichung von Projektvorschlägen im Frühjahr 2008 aktiviert. Der Zugriff der diversen Nutzergruppen wird über ein System von Zugriffsrechten / Rollen / Accounts ermöglicht. Dies ermöglicht es jedem Nutzer, einen geschützten sowie ort- und zeitunabhängigen Zugriff auf das zweisprachig ausgearbeitete System.

Nell'arco del periodo di riferimento (2009) il Segretariato tecnico congiunto si è accordato con le strutture di Programma, al fine di creare degli accessi al sistema di monitoraggio alle varie autorità di Programma che lo ritenessero utile. I profili utente per i destinatari (ad es. l'Autorità di audit e il gruppo dei controllori, gli organismi preposti al controllo di primo livello - FLC, ...) sono stati inviati con le stesse modalità utilizzate per la creazione di account destinati ai LP dei progetti. Cambiano, a seconda dell'utente, i diritti di lettura e di accesso ai vari moduli.

Va fatto notare che un sistema affidabile e allo stesso tempo flessibile per la gestione dei dati permette di rispondere a modifiche ed integrazioni effettuate dalle autorità e alle richieste di dati statistici da parte della Commissione europea.

Il sistema di monitoraggio comprende un settore di uploads, ovvero un contenitore di documenti specifici per i progetti, il quale permette di registrare documenti e informazioni anche esterne, non generate direttamente dal sistema stesso, con lo scopo di gestire i documenti riferiti ai progetti e di metterli a disposizione degli utenti. Il modulo corrispondente alla rappresentazione delle varie fasi della valutazione relativa alle proposte progettuali presentate (valutazione dei criteri formali, obbligatori e di selezione) ha il fine di sostenere il Comitato di pilotaggio durante la compilazione della graduatoria prevista per la selezione dei progetti.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



vorgesehenen Rangordnung der Projektvorschläge unterstützen.

Die Neuigkeit im Berichtsjahr 2008 stellt das Buchhaltungsmodul dar. Dieses soll dazu dienen, die Finanzflüsse der einzelnen laufenden Projekte zu erfassen und zu dokumentieren (Aufgabe des Gemeinsamen technischen Sekretariats). Im Wesentlichen soll der Ablauf ab Erhalt der Zahlungsanforderung des Lead Partners bis zur Auszahlung der Geldmittel durch die Bescheinigungsbehörde erfasst werden.

Wie vor kurzem erklärt wurde, hat man im Laufe des Jahres 2009 keine neuen Module implementiert, sondern ausschließlich technische Details verbessert und Benutzerkonten für verschiedene Zielgruppen erstellt.

#### Begleitausschuss

Die zweite Sitzung des **Begleitausschusses** im Rahmen des Programms Interreg IV Italien-Österreich wurde in Zams in Tirol abgehalten.

Am Treffen haben die Programmbehörden (VB, BB, PB, Umweltbehörden), der Desk-Officer der Europäischen Kommission, die Vertreter der Mitgliedsstaaten und der Partnerregionen bzw. -länder teilgenommen, andere Partner (vgl. Auflistung Mitglieder).

Ergebnisse der zweiten Sitzung des BA:

- Genehmigung Jahresbericht 2008 und Stand Kommunikationsplan
- Eckdaten zum Programmfortschritt und Ergebnisse des 2. Aufrufs
- Jährlicher Kontrollbericht
- Stand OP-Bewertung
- Aussendung EFRE-Verträge und Abrechnung der Ausgaben
- Bericht der Bescheinigungsbehörde
- Bewertungsbogen: Erhöhung Punktezah bei Kriterium 30

Für weitere Angaben nehme man Einsicht ins beiliegende Protokoll.

La novità apportata nell'anno di riferimento 2008 riguarda il modulo che comprende la contabilità. Esso ha lo scopo di registrare e documentare i flussi finanziari dei singoli progetti che sono in fase di esecuzione (sarà un compito del Segretariato tecnico congiunto), partendo dalla richiesta di pagamento da parte del lead partner fino ad arrivare al pagamento dei fondi attuato dall'Autorità di certificazione.

Nel 2009, come specificato pocanzi, il sistema è stato migliorato nei dettagli tecnici e sono stati creati accessi a vari gruppi di destinatari. Non sono stati tuttavia implementati moduli nuovi al progetto.

#### Comitato di sorveglianza

La seconda riunione del **Comitato di sorveglianza** del Programma Interreg IV Italia-Austria si è svolta in località Zams (nel Land austriaco del Tirolo).

All'incontro hanno partecipato i rappresentanti delle autorità del Programma (AdG, AdC, AdA, Ambientali), il desk-officer della Commissione europea, i rappresentanti degli Stati membri e delle regioni/dei Länder del Programma, altri partner del Comitato (cfr. lista membri).

Risultati della seconda riunione del CdS:

- Approvazione del Rapporto annuale 2008 e piano di comunicazione
- Stato di avanzamento del Programma e risultati del secondo avviso
- Rapporto di controllo annuale
- Stato della valutazione del PO
- Invio contratti FESR e rendicontazione delle spese
- Relazione dell'Autorità di certificazione
- Scheda di valutazione: aumento punteggio criterio 30

Si veda il verbale della riunione in allegato per maggiori dettagli in merito.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## Bewertungssysteme

Die Bewertung dient der Verbesserung der Qualität, der Wirkung und der Kohärenz, aber auch der Strategie und der Durchführung/Abwicklung des operationellen Programms, indem sie das Augenmerk auf spezifische strukturelle Probleme des Programmgebietes richtet und das Ziel der nachhaltigen Entwicklung sowie die betreffende EU-Richtlinie zum Thema Umweltauswirkung und strategische Umweltprüfung berücksichtigt.

### Ex-Ante-Evaluierung und strategische Umweltprüfung (SUP)

Unter Verantwortung der Verwaltungsbehörde wurden in der Programmierungsphase sowohl eine **Ex-Ante-Evaluierung** des operationellen Programms als auch eine **strategische Umweltprüfung** durchgeführt. Die Abwicklung des operationellen Programms soll zudem durch on-going-Bewertungen begleitet werden mit dem Ziel, in strategischer Hinsicht die Programmdurchführung in Bezug auf die EU- und Landesprioritäten zu überprüfen und in operationeller Hinsicht die Programmbegleitung zu unterstützen.

Die Bewertungsaktivitäten werden mit Mitteln der Technischen Hilfe finanziert und von Experten oder Stellen durchgeführt, die von der Bescheinigungs- und Prüfbehörde funktionell unabhängig sind.

### Bewertung des operationellen Programms

Die Verwaltungsbehörde hat einen **Plan für die Bewertung des operationellen Programms** erarbeitet und dem Lenkungsausschuss vorgelegt, der auf folgendes abzielt: auf die Ermittlung der für die Ausübung dieser Funktion notwendigen organisatorischen Modalitäten, die periodische und regelmäßige Verbindung zwischen Monitoring und Bewertung, das verfügbare Budget und die Festlegung der beauftragten Subjekte und des Zeitplanes für die Sammlung der Informationen. Die Bewertung (strategisch oder operativ, je nach Notwendigkeit), die sich über die gesamte

## Sistemi di valutazione

La valutazione è volta a migliorare la qualità, l'efficacia e la coerenza del Programma operativo, nonché la strategia e l'attuazione, avendo riguardo ai problemi strutturali specifici che caratterizzano l'area e tenendo conto al tempo stesso dell'obiettivo di sviluppo sostenibile e della pertinente normativa comunitaria in materia di impatto ambientale e valutazione ambientale strategica.

### Valutazione ex ante e Valutazione ambientale strategica (VAS)

La **valutazione ex ante** del Programma operativo nonché la **Valutazione Ambientale Strategica** sono state effettuate sotto la responsabilità dell'Autorità di gestione contestualmente alla fase di programmazione. L'attuazione del Programma operativo dovrà essere inoltre seguita mediante valutazioni on-going di natura sia strategica, al fine di esaminare l'andamento del Programma rispetto alle priorità comunitarie e nazionali, che operativa, di sostegno alla sorveglianza del Programma.

Le attività di valutazione sono finanziate con risorse dell'asse per l'assistenza tecnica e sono effettuate da esperti o organismi funzionalmente indipendenti dalle Autorità di certificazione e di audit.

### Valutazione del Programma operativo

Già nel corso del 2008 l'Autorità di gestione aveva elaborato e presentato al Comitato di pilotaggio un **Piano per la valutazione del Programma operativo** mirato all'individuazione delle modalità organizzative necessarie per l'esercizio di tale funzione, i collegamenti periodici e regolari tra le attività di monitoraggio e di valutazione, il budget disponibile e l'individuazione dei soggetti incaricati e della tempistica della raccolta delle informazioni. L'attività di valutazione (strategica o operativa secondo le necessità), che coprirà l'intero periodo di programmazione, sarà



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Programmperiode erstreckt, wird besonders in Fällen der Abweichung der Realisierungen und der Ergebnisse von den im OP festgelegten Zielen notwendig sein.

Art der Bewertungen:

Gemäß Art. 47 (2) der Verordnung (UE) Nr. 1083/2006, muss die Bewertung

- operationeller Art sein um die Begleitung des Programms zu unterstützen und die Qualität und Relevanz der quantifizierten Ergebnisse durch eine Datenanalyse zu bewerten (Ergebnis- und Durchführungsindikatoren). Außerdem muss die operationelle Bewertung, gemäß dem Arbeitsdokument Nr. 5 der europäischen Kommission vom April 2007 Indicative Guidelines on Evaluation Methods: Evaluating during the Programming Period, die Fortschritte in der Implementierung der operationellen Programme messen, bewerten und analysieren.

Jeder Bericht zur operationellen Bewertung muss innerhalb 31. Mai des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres vorgelegt werden. Die verlangten Mindestprodukte zur operationellen Bewertung sind also:

1. Bericht zum Zeitraum 2008 -2010 (innerhalb 31. Mai 2011)
2. Bericht zum Zeitraum 2010-2012 (innerhalb 31. Mai 2013)
3. Bericht zum Zeitraum 2012-2014 (innerhalb 31. Mai 2015)

- strategischer Art sein, um die Entwicklung des Programms hinsichtlich der gemeinschaftlichen und nationalen Prioritäten sowie den Beitrag des OP zur Erreichung der Ziele der Lissabon-Strategie zu prüfen. Die strategische Bewertung wird abhängig, von der Notwendigkeit die angestrebten Politiken zu überdenken oder die Interventionstheorie zu ändern, abgewickelt.

Im besonderen sind drei Phasen der strategischen Bewertung vorgesehen, welche unter Berücksichtigung folgender Fälligkeiten 2009, 2011, 2013 umgesetzt werden müssen:

- 2009 um zur Überprüfung der Kohäsionspolitik beizutragen, die die EU im Jahr 2010 umsetzen möchte

particularmente necessaria nei casi di divergenza delle realizzazioni e dei risultati dagli obiettivi fissati nel PO.

Tipologie di valutazione

Secondo quanto previsto dall'Articolo 47 comma 2 del Regolamento (CE) N. 1083/2006, la valutazione dovrà essere:

- di natura operativa al fine di sostenere la sorveglianza dello stesso Programma e di valutare la qualità e la rilevanza degli obiettivi quantificati attraverso l'analisi di dati (indicatori di risultato e di realizzazione). Inoltre, secondo il Documento di lavoro n. 5 della Commissione europea dell'aprile 2007 "Indicative Guidelines on Evaluation Methods: Evaluating during the Programming Period" la valutazione operativa deve misurare, valutare e analizzare i progressi nell'implementazione dei Programmi Operativi.

Ciascun Rapporto di valutazione operativa dovrà essere presentato entro il 31 maggio dell'anno successivo a quello di riferimento. I prodotti minimi richiesti relativi alla valutazione operativa sono:

1. Rapporto relativo al periodo 2008 -2010 (entro il 31 maggio 2011)
2. Rapporto relativo al periodo 2010-2012 (entro il 31 maggio 2013)
3. Rapporto relativo al periodo 2012-2014 (entro il 31 maggio 2015)

- di natura strategica al fine di esaminare l'evoluzione del Programma rispetto alle priorità comunitarie e nazionali e di valutare il contributo del PO al raggiungimento degli obiettivi della strategia di Lisbona. La valutazione strategica verrà svolta in funzione delle esigenze di riflessione sulle policies promosse e di eventuali momenti di revisione della teoria di intervento del Programma.

In particolare sono previste tre fasi della valutazione strategica che devono essere realizzate tenendo conto delle seguenti scadenze del 2009, 2011, 2013:

- 2009 per il contributo alla revisione della politica di coesione, che la UE intende effettuare nel 2010



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



- 2011 in Übereinstimmung mit der vorgesehenen Überprüfung der einheitlichen Regionalpolitik und um erste Anregungen zur Vorbereitung der nächsten Strukturfondsperiode zu sammeln
- 2013 um die Ergebnisse der geförderten Initiativen zu bewerten und konkret zur Vorbereitung der nächsten Programmperiode (2014-2020).

Ergebnis der strategischen Bewertung sind die entsprechenden Berichte dazu. Jeder Bericht muss innerhalb 31. Mai des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres eingereicht werden.

Die verlangten Mindestprodukte zur strategischen Bewertung sind also:

1. Bericht zur Fälligkeit 2009 (innerhalb 31. Mai 2010)
2. Bericht zur Fälligkeit 2011 (innerhalb 31. Mai 2012)
3. Bericht zur Fälligkeit 2013 (innerhalb 31. Mai 2014)

Sowohl die operationelle als auch die strategische Bewertung müssen bereichsübergreifende Programmaspekte wie etwa Chancengleichheit, Nicht-Diskriminierung, die nachhaltige Entwicklung und den Umweltschutz mit einbeziehen. Der Bewerter muss im besonderen die Ergebnisse und Hinweise berücksichtigen, welche in der strategischen Umweltprüfung (SUP) enthalten sind, die in Vorbereitung des O.P.s, das Gegenstand der Bewertung ist, durchgeführt wurde.

#### Wettbewerbsausschreibung zur Beauftragung des Bewerbers

Zur Vergabe der Dienstleistung der strategischen und operationellen Bewertung des OP's im Zeitraum 2009 - 2015 wurde eine öffentliche Wettbewerbsausschreibung im Oktober 2009 in die Wege geleitet. Dafür wurden insgesamt 156.000.- € aus den Mitteln der gemeinsamen technischen Hilfe bereitgestellt. Die Ausschreibung wurde in den Tageszeitungen "La Repubblica" und "Wiener Zeitung" veröffentlicht. Nur eine Firma (Greta

- 2011 in accordo con la revisione della politica regionale unitaria e per raccogliere un primo feedback in preparazione del prossimo periodo dei fondi strutturali
- 2013 per valutare i risultati delle iniziative finanziate e in concreto per la preparazione del prossimo periodo di programmazione (2014-2020).

Il risultato della valutazione strategica è rappresentato dai rispettivi rapporti. Ciascun Rapporto di valutazione strategica dovrà essere presentato entro il 31 maggio dell'anno successivo a quello di riferimento. I prodotti minimi richiesti relativi alla valutazione strategica sono:

1. Rapporto alla scadenza 2009 (entro 31 maggio 2010)
2. Rapporto alla scadenza 2011 (entro 31 maggio 2012)
3. Rapporto alla scadenza 2013 (entro 31 maggio 2014)

La valutazione sia operativa che strategica dovrà prendere in considerazione anche aspetti trasversali al Programma come quello delle pari opportunità e non discriminazione, dello sviluppo sostenibile e della tutela ambientale. In particolare, il valutatore dovrà tenere conto dei risultati e delle indicazioni contenute nella Valutazione Ambientale Strategica (VAS) che ha preceduto la preparazione del Programma operativo oggetto di valutazione.

#### Bando di gara per la selezione del valutatore

Per il conferimento del servizio relativo alla predisposizione della valutazione strategica e operativa del PO nel periodo 2009 - 2015 è stato aperto un bando di gara pubblico nel mese di ottobre 2009. Per questa attività sono stati messi a disposizione 156.000.- € di fondi di Assistenza tecnica comune. Il bando di gara è stato pubblicato nei quotidiani "La Repubblica" e "Wiener Zeitung". Solamente una ditta ha presentato



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Associati aus Venedig) hat ein Angebot eingereicht. Greta hat für das Interreg IIIA-Programm Italien-Österreich der vergangenen Programmperiode bereits Aufträge im Bereich Evaluierung erhalten und durchgeführt. Unter Berücksichtigung des Ergebnisses der technischen Bewertung dieses Angebotes und des angebotenen Preises wurde der Zuschlag an diese Firma für den Gesamtpreis von 115.700,00.- Euro, zusätzlich Mehrwertsteuer, erteilt. Die Vorstellung des Bewertungskonzeptes durch Greta Associati wird erst im Lenkungsausschuss des nächsten Jahres erfolgen, in welcher auch entschieden werden soll, ob eine Steuerungsgruppe auf Programmebene zur Begleitung und Unterstützung der Bewertungstätigkeiten einzurichten ist.

un'offerta (Greta Associati di Venezia), la quale ha peraltro ottenuto incarichi e curato operativamente l'aspetto valutativo nell'ambito del Programma Interreg IIIA Italia-Austria della precedente fase di programmazione. Tenendo in considerazione i risultati della valutazione tecnica del suddetto preventivo, è stata concessa un'aggiudicazione pari all'importo di 115.700,00.- Euro più IVA alla ditta Greta Associati. La presentazione del concetto da parte del valutatore si svolgerà in un CdP del prossimo anno, in occasione del quale sarà anche da decidere se sia il caso di istituire un Gruppo di pilotaggio a livello di Programma, il quale funga da sostegno e supporto nella sorveglianza delle attività di valutazione.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



### 3. DURCHFÜHRUNG NACH PRIORITÄTSACHSEN

#### 3.1. Prioritätsachse 1

#### Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

#### Indikatorentabelle Priorität 1

### 3. ESECUZIONE SECONDO GLI ASSI PRIORITARI

#### 3.1. Asse prioritario 1

#### Risultati e analisi sull'avanzamento

#### Tabella indicatori priorità 1

Priorität 1 Wirtschaftliche Beziehungen, Wettbewerbsfähigkeit und Diversifizierung / Priorità 1 Relazioni economiche, competitività, diversificazione		2008	2009	insg. / tot. Anzahl/ quantità
Projekte zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und Internationalisierung der Unternehmen / Progetti volti a favorire la competitività e l'internazionalizzazione delle imprese	Ergebnis / Risultato	0	4	
	Zielvorgabe / Obiettivo			>60
	Ausgangswert / Linea di riferimento			406
Projekte zur Erleichterung des Zugangs der Unternehmen zur Informationsgesellschaft und zur Förderung von Know-how und technologischem Transfer / Progetti che facilitano l'accesso delle imprese alla società dell'informazione e favoriscono lo scambio di know-how e il trasferimento tecnologico	Ergebnis / Risultato	1	1	
	Zielvorgabe / Obiettivo			>40
	Ausgangswert / Linea di riferimento			17
Projekte zur Stärkung des Angebots und der Dienstleistung im Bereich Tourismus / Progetti per il potenziamento dell'offerta e dei servizi turistici	Ergebnis / Risultato	4	5	
	Zielvorgabe / Obiettivo			40
	Ausgangswert / Linea di riferimento			36
Projekte zu Forschung, Innovation und Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und Forschungszentren / Progetti in ricerca, innovazione e cooperazione imprese-centri di ricerca	Ergebnis / Risultato	2	5	
	Zielvorgabe / Obiettivo			10
	Ausgangswert / Linea di riferimento			17
Projekte zur Förderung von sauberen Technologien / Progetti per la promozione di tecnologie pulite	Ergebnis / Risultato	0	1	
	Zielvorgabe / Obiettivo			20
	Ausgangswert / Linea di riferimento			0
Projekte zur Ausbildung, Weiterbildung und Qualifizierung / Progetti per la formazione, l'aggiornamento e la qualificazione	Ergebnis / Risultato	1	3	
	Zielvorgabe / Obiettivo			50
	Ausgangswert / Linea di riferimento			45
Projekte zur Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarkts und zur Harmonisierung der	Ergebnis / Risultato	0	3	



dell'armonizzazione dei sistemi di formazione	Ausgangswert / Linea di riferimento			38
Projekte für Unternehmen mit überwiegender Beteiligung von Frauen / Progetti che coinvolgono imprese a prevalente partecipazione femminile	Ergebnis / Risultato	0	0	
	Zielvorgabe / Obiettivo		1	20
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e.

Berücksichtigung der Chancengleichheit (siehe zudem für alle Prioritäten zutreffende Angaben in Kapitel 2.2).

In der 1. Priorität wird das Kriterium der Gleichstellung über den letzten Indikator der obgenannten Liste gemessen; dieser erhebt die Beteiligung der Frauen in den betroffenen Unternehmen.

Die Indikatoren der Priorität 1 sind acht (siehe Tabelle) und beziehen sich auf Themen, die die unterschiedlichen Interventionslinien der untersuchten Priorität betreffen. Das Thema der Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit des Programmgebietes verbindet die verschiedenen Interventionslinien. Der Träger, der durch die in der Priorität geförderten verschiedenen Aktionen in den Bereichen Internationalität, Austausch von Know-How, Forschung und Innovation, Ausbildung und Arbeitsmarkt direkt oder indirekt gestärkt wird, ist das Unternehmen. Angesichts der Gegebenheiten des Programmgebietes wird dem Tourismussektor besondere Aufmerksamkeit eingeräumt.

Hier sind die Projektziele eher operativ ausgerichtet und, obschon sich der Indikator auf strategische Bereiche bezieht, zeigt er vielmehr die physische Realisierung auf.

Der Prozentsatz des Gesamtfortschritts der Priorität 1 beträgt 6,8%; ein niedriger Prozentsatz, auch wenn er sich nur auf die ersten beiden Aufrufe bezieht. Diese Programmtypologie erfordert Zeit, um Projektpartnerschaften anzubahnen. Jedenfalls ist auf den verspäteten Fortschritt der Priorität 1 im Vergleich zur Priorität 2 hinzuweisen.

Die Durchsicht der Indikatoren nach Prioritäten ist nützlich, um Prioritäten und Interventionslinien aufzuzeigen, die mit größerer Intensität zu fördern sind. In der Priorität 1 sind die Einreichung von Projektanträgen zu den Themen Unterstützung der

Rispetto delle pari opportunità (cfr. i dati corrispondenti per tutte le priorità nel cap. 2.2).

Nella priorità 1 il criterio delle pari opportunità è misurato mediante l'ultimo indicatore di cui sopra, il quale rileva la partecipazione femminile nelle imprese coinvolte.

Gli indicatori della priorità 1 sono otto (tabella sopra) e riguardano argomenti che interessano le diverse linee d'intervento della priorità in esame. Lega le diverse linee d'intervento il tema del miglioramento della competitività dell'area Programma. L'impresa è l'oggetto che viene direttamente o indirettamente rafforzato dalle diverse azioni promosse nella priorità: internazionalità, scambio di know-how, ricerca e innovazione, formazione e mercato del lavoro. Il settore turistico è oggetto di particolari attenzioni, viste le caratteristiche dell'area.

In questo caso gli obiettivi dei progetti sono più operativi e l'indicatore, pur riferito a dimensioni strategiche, è più vicino ad esprimere la realizzazione fisica.

La percentuale di avanzamento totale della priorità 1 è dello 6,8%, percentuale bassa anche se riferita ai primi due avvisi. Questa tipologia di programmi ha bisogno di tempo per attivare partenariati progettuali. Va comunque segnalato un ritardo relativo nell'avanzamento della priorità 1 rispetto alla 2.

La lettura degli indicatori di priorità è utile al fine di evidenziare priorità e linee d'intervento da promuovere con maggiore intensità. Nella priorità 1 è da incentivare la presentazione di proposte progettuali sui temi del Sostegno alle



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Mittel- und Kleinunternehmen der Interventionslinie 1 und Humanressourcen und Arbeitsmarkt der Interventionslinie 4 zu fördern.

Die Indikatoren dieser beiden Interventionslinien sind die ersten zwei (Projekte zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und Internationalisierung der Unternehmen; Projekte zur Erleichterung des Zugangs der Unternehmen zur Informationsgesellschaft und zur Förderung des Know-How- und Technologie-Transfers) und die letzten drei (Projekte zur Ausbildung, Weiterbildung und Qualifizierung; Projekte zur Schaffung eines grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes und zur Harmonisierung der Ausbildungssysteme; Projekte für Unternehmen mit überwiegender Beteiligung von Frauen) der Tabelle 3.4. Die Interventionslinien 2 und 3 weisen einen guten Realisierungsprozentsatz auf.

piccole e medie imprese della linea d'intervento 1 e delle Risorse umane e mercato del lavoro della linea d'intervento 4.

Gli indicatori di queste due linee d'intervento sono, rispettivamente i primi due (Progetti volti a favorire la competitività e l'internazionalizzazione delle imprese; Progetti che facilitano l'accesso delle imprese alla società dell'informazione e favoriscono lo scambio di know-how e il trasferimento tecnologico) e gli ultimi tre (Progetti per la formazione, l'aggiornamento e la qualificazione; Progetti per la creazione di un mercato del lavoro transfrontaliero e dell'armonizzazione dei sistemi di formazione; Progetti che coinvolgono imprese a prevalente partecipazione femminile) della tabella. Hanno una buona percentuale di realizzazione le linee d'intervento 2 e 3.

### **Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen**

Die am Programm beteiligten Regionen und Akteure haben eine weitere Steigerung der Komplexität der Abläufe bemerkt. Der Aufwand für die Programmverwaltung und Projektabwicklung sowohl auf Verwaltungsebene als auch für die Projektträger wird als beträchtlich erachtet. Zur Verbesserung der Situation wird die verstärkte Standardisierung der Abläufe erwogen (u.a. zukünftig jene Kostenpositionen, deren Kontrolle sehr aufwändig ist, nicht mehr anzuerkennen). In einigen Regionen bzw. Ländern erfolgt eine Unterstützung in der Beratung der Projektträger durch die eingerichteten INTERREG-Räte.

Die Zahlungen zum 31.12.2009 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

### **Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive**

Le regioni e i soggetti che partecipano al Programma hanno ravvisato un crescente aumento della complessità delle procedure. L'impegno in termini di gestione del Programma nonché di attuazione dei progetti viene considerato considerevole sia da punto di vista delle amministrazioni che dei beneficiari stessi. Per migliorare la situazione si considererà una maggiore semplificazione dei processi (p.e. di non più accettare in futuro quelle voci di spesa che risultano essere troppo onerose in sede di controllo). In alcune regioni l'attività di consulenza dei beneficiari è coadiuvata dai consigli INTERREG istituiti ad hoc.

I pagamenti effettuati al 31.12.2009 sono inseriti nella tabella allegata.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



### 3.2. Prioritätsachse 2

### 3.2. Asse prioritario 2

#### Ergebnisse und Fortschrittsanalyse

#### Risultati e analisi sull'avanzamento

#### Indikatortabelle Priorität 2

#### Tabella indicatori priorità 2

Priorität 2 - Raum und Nachhaltigkeit / Priorità 2 - Territorio e sostenibilità		2008	2009	insg. / tot. (Anzahl/qu antità)
Projekte zur Planung und Verwaltung der Schutzgebiete, der Landschaft und der Biodiversität / Progetti per la pianificazione e la gestione delle aree protette, del paesaggio e della biodiversità	Ergebnis / Risultato	2	2	
	Zielvorgabe / Obiettivo			20
	Ausgangswert / Linea di riferimento			21
Projekte zur Prävention und zum Management von Natur-, Technologie- und Zivilschutzrisiken / Progetti per la prevenzione e la gestione dei rischi naturali e tecnologici e di protezione civile	Ergebnis / Risultato	2	3	
	Zielvorgabe / Obiettivo			10
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e.
Projekte zur Linderung von Umwelteinflüssen / Progetti per la mitigazione ambientale	Ergebnis / Risultato	1	2	
	Zielvorgabe / Obiettivo			10
	Ausgangswert / Linea di riferimento			13
Projekte zur Nutzung von erneuerbaren Energien / Progetti per l'utilizzo delle energie rinnovabili	Ergebnis / Risultato	0	1	
	Zielvorgabe / Obiettivo			5
	Ausgangswert / Linea di riferimento			0
Projekte zur Verwaltung der Wasserressourcen und Versorgungs-, Entsorgungssysteme / Progetti per la gestione delle risorse idriche, i sistemi di approvvigionamento e di smaltimento	Ergebnis / Risultato	0	0	
	Zielvorgabe / Obiettivo			5
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e.
Projekte zur Schaffung von grenzüberschreitenden Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen / Progetti per la creazione di reti transfrontaliere tra amministrazioni, istituzioni ed organizzazioni	Ergebnis / Risultato	13	5	
	Zielvorgabe / Obiettivo			20
	Ausgangswert / Linea di riferimento			16
Projekte zu Raumordnung und zu städtebaulichen Systemen / Progetti per l'assetto del territorio ed i sistemi urbanistici	Ergebnis / Risultato	0	2	
	Zielvorgabe / Obiettivo			15
	Ausgangswert / Linea di riferimento			13



Projekte zur Förderung von ländlichen Gebieten / Progetti per lo sviluppo delle aree rurali	Ergebnis / Risultato	2	5	
	Zielvorgabe / Obiettivo			5
	Ausgangswert / Linea di riferimento			7
Projekte zur Verbesserung der Zugänglichkeit an Verkehrsmittel, an Telekommunikationsdienste und Dienste / Progetti volti a migliorare l'accessibilità ai servizi di trasporto, di telecomunicazione e dei servizi	Ergebnis / Risultato	2	0	
	Zielvorgabe / Obiettivo			5
	Ausgangswert / Linea di riferimento			3
Projekte zur Schaffung von Bezugs- und Forschungszentren im Gesundheitswesen, im Bereich Kultur und Kulturerbe / Progetti per la creazione di centri di riferimento e ricerca nella sanità, della cultura e del patrimonio culturale	Ergebnis / Risultato	1	0	
	Zielvorgabe / Obiettivo			10
	Ausgangswert / Linea di riferimento			93

Berücksichtigung der Chancengleichheit (siehe zudem für alle Prioritäten zutreffende Angaben in Kapitel 2.2)

In der 2. Priorität wird das Kriterium der Gleichstellung über die Erhebung von Maßnahmen bemessen, welche die Zugänglichkeit zu Verkehrsmitteln und Diensten fördern.

Die Indikatoren der Priorität 2 sind zehn (siehe Tabelle) und beziehen sich auf Themen, welche die verschiedenen Interventionslinien der untersuchten Priorität betreffen. Schwerpunkt dieser Priorität ist der Raum. Im Programm sind dafür Maßnahmen vorgesehen, die seinem Schutz (Schutzgebiete, erneuerbare Energien, Linderung von Umwelteinflüssen, Natur- und Technologierisiken, Kulturerbe), seiner Förderung und Verwaltung (ländliche Gebiete, Raumordnung, Zugänglichkeit, Kultur, Gesundheitswesen und Verwaltung der Ressourcen) und dem Aufbau von grenzüberschreitenden Netzwerken dienen.

Auch hier sind die Projektziele eher operativ ausgerichtet und, obschon sich der Indikator auf strategische Bereiche bezieht, zeigt er vielmehr die physische Realisierung auf.

Die Priorität 2 weist in bezug auf die physische Realisierung einen positiven Prozentsatz auf (27,6%).

Auf der Ebene der Interventionslinien ist es notwendig, die Einreichung von Projekten zu

Rispetto delle pari opportunità (cfr. i dati corrispondenti per tutte le priorità nel cap. 2.2).

Nella priorità 2 il criterio delle pari opportunità è misurato mediante il rilevamento di misure che migliorano l'accessibilità a trasporti e servizi.

Gli indicatori della priorità 2 sono dieci (tabella sopra) e riguardano argomenti che interessano le diverse linee d'intervento della priorità in esame. Al centro della priorità c'è il territorio e su questo il Programma interviene con azioni volte alla sua tutela (aree protette, energie rinnovabili, mitigazione ambientale, rischi naturali e tecnologici, patrimonio culturale), al suo sviluppo e gestione (aree rurali, assetto del territorio, accessibilità, cultura, sanità e gestione delle risorse), alla costruzione di reti transfrontaliere.

Anche in questo caso gli obiettivi dei progetti sono più operativi e l'indicatore, pur riferito a dimensioni strategiche, è più vicino ad esprimere la realizzazione fisica.

La priorità 2 presenta una percentuale positiva di realizzazione fisica (27,6%).

A livello di linee d'intervento occorre promuovere la presentazione di progetti rientranti nella linea 3. A tal proposito si



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



fördern, die die Interventionslinie 3 betreffen. Man vergleiche diesbezüglich Indikator vier und fünf der Tabelle (Projekte zur Nutzung von erneuerbaren Energien; Projekte zur Verwaltung der Wasserressourcen, Versorgungs- und Entsorgungssysteme).

In dieser Hinsicht wird auf die Werte der Indikatoren sechs und zehn verwiesen, die wie folgt umschrieben sind: Projekte zur Schaffung von grenzüberschreitenden Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen und Projekte zur Schaffung von Bezugs- und Forschungszentren im Gesundheitswesen, in den Bereichen Kultur und Kulturerbe. Der letzte Indikator weist bezüglich der Realisierung einen verhältnismäßig niedrigen Prozentsatz auf, weil aus institutioneller und organisatorischer Sicht es objektiv schwierig ist, Forschungszentren zu gründen. Außerdem ist zu betonen, daß – an Stelle der Schaffung regelrechter Zentren - die Förderung von Partnerschaften vorgezogen worden ist. Verschiedene zu diesen Themen eingereichte Projekte sind nach dem Stellenwert klassifiziert worden, den diese den Netzwerken zwischen Verwaltungen, Einrichtungen und Organisationen einräumen.

osservino il quarto e quinto indicatore della tabella (Progetti per l'utilizzo delle energie rinnovabili; Progetti per la gestione delle risorse idriche, i sistemi di approvvigionamento e di smaltimento).

Sono da leggere in relazione i valori del sesto e del decimo indicatore, rispettivamente denominati: Progetti per la creazione di reti transfrontaliere tra amministrazioni, istituzioni ed organizzazioni e Progetti per la creazione di centri di riferimento e ricerca nella sanità, della cultura e del patrimonio culturale. L'ultimo indicatore presenta una percentuale di realizzazione relativamente bassa per l'oggettiva difficoltà, istituzionale e organizzativa, a creare centri di ricerca. Va, inoltre, ricordato che si è preferito incentivare l'aspetto partenariale rispetto alla istituzione di veri e propri centri. Diversi progetti presentati in queste tematiche sono stati classificati dando maggior rilevanza alle reti tra amministrazione, istituzioni e organizzazioni che questi progetti creano.

### **Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen**

s. 3.1.2

Die Zahlungen zum 31.12.2009 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

### **3.3. Prioritätsachse 3**

#### **Ergebnisse und Fortschrittsanalyse**

Indikatorentabelle Priorität 3

### **Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive**

v. 3.1.2

I pagamenti effettuati al 31.12.2009 sono inseriti nella tabella allegata.

### **3.3. Asse prioritario 3**

#### **Risultati e analisi sull'avanzamento**

Tabella indicatori priorità 3



Priorität 3 - Technische Hilfe / Priorità - Assistenza tecnica		2008	2009	insg. / tot.
Am GTS beteiligte Personen (Frauen/Männer) pro Jahr / Persone coinvolte nel STC (donne/uomini)	Ergebnis / Risultato	4 (3/1)	4 (3/1)	
	Zielvorgabe / Obiettivo			5
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e.
Geleistete Arbeitstage im GTS (Frauen/Männer) pro Jahr / Giornate di lavoro prestate STC (donne/uomini) annue	Ergebnis / Risultato	900	900	
	Zielvorgabe / Obiettivo			900
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e.
Geförderte Veranstaltungen / Eventi promossi complessivi	Ergebnis / Risultato	9	6	
	Zielvorgabe / Obiettivo			>100
	Ausgangswert / Linea di riferimento			26
Verbesserung des Monitoringsystems in Zusammenhang mit den Projekten: Verhältnis zwischen erhobenen und vorgesehenen Indikatoren / Miglioramento del sistema di monitoraggio dei progetti: indicatori rilevati su previsti	Ergebnis / Risultato	100%	100 %	
	Zielvorgabe / Obiettivo			90 %
	Ausgangswert / Linea di riferimento			n.e.

Die Indikatoren der Priorität 3 sind drei und ermitteln, ob die für die technische Hilfe zuständigen Organe die vom Programm geförderten Maßnahmen zur Verbesserung und Steigerung der Effizienz und Effektivität umsetzen. Die Indikatoren der Priorität 3 sind von der VB erstellt worden.

Gli indicatori della priorità 3 sono tre e sono volti a misurare se gli organi assegnatari dell'assistenza tecnica del programma mettono in atto le azioni necessarie per migliorare ed accrescere l'efficacia e l'efficienza degli interventi promossi dal programma.

Gli indicatori della priorità 3 sono stati calcolati dall'AdG.

### Wesentliche aufgetretene Probleme und getroffene Abhilfemaßnahmen

Bei der Erhebung des Indikators „Verbesserung des Monitoringsystems in Zusammenhang mit den Projekten: Verhältnis zwischen erhobenen und vorgesehenen Indikatoren“ stellte man fest, dass alle für das Berichtsjahr vorgesehenen Daten ausgewertet wurden. Das Online-System hat die notwendigen Daten registriert. Der Zweck dieser

### Problemi importanti riscontrati e relative misure correttive

Nel rilevamento dell'indicatore "Miglioramento del sistema di monitoraggio dei progetti: indicatori rilevati su previsti" si è riscontrata la presenza di tutti i dati previsti per l'anno di riferimento. Infatti, tutti gli indicatori che dovevano essere rilevati sono stati puntualmente registrati dal



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Erhebung und das Ergebnis der Analyse scheinen somit ziemlich bedeutungslos zu sein.

sistema di monitoraggio. Risulta essere poco chiaro lo scopo di questo rilevamento, o quanto meno poco significativo il risultato dell'analisi.

Die Zahlungen zum 31.12.2009 sind der Tabelle im Anhang zu entnehmen.

I pagamenti effettuati al 31.12.2009 sono inseriti nella tabella allegata.



#### 4. TECHNISCHE HILFE

Die Verwaltungsbehörde (VB) nimmt im Interesse aller Programmpartner eine Reihe von Aufgaben wahr. Diese Aufgaben sollen gemeinsam finanziert werden (75% EFRE und 25% national).

Um sowohl der VB als auch den beteiligten regionalen Koordinierungsstellen (RK) die Planung der verfügbaren Mittel zu ermöglichen, wurde ein indikatives Budget für Ausgaben der gemeinsamen technischen Hilfe sowie deren Umsetzungsmodalitäten vereinbart.

##### *4.1 Indikatives Budget für Ausgaben der Technischen Hilfe*

Im Verlauf verschiedener Vorbereitungstreffen der Programmpartner wurde für die gemeinsamen Ausgaben der technischen Hilfe (GTH) ein indikatives Budget in Höhe von 2.883.584 € oder 3,6% der Programmmittel (entspricht 60% der Priorität 3) gemäß nachfolgender Tabelle erarbeitet und vom Lenkungsausschuss angenommen.

Die verbleibenden 40% der Priorität 3 können von den RK für regionale Aktivitäten der technischen Hilfe eingesetzt werden.

Das geplante Budget für alle TH-Ausgaben stellt 6% des gesamten Programmbudgets dar. Der Gesamtbetrag beträgt 4.805.972,80 €.

##### *4.2 Umsetzungsmodalitäten*

Die VB (quasi als LP) verfasst auf Grundlage des beschlossenen Rahmenbudgets ein (oder mehrere) Projekt(e), an welche(m) alle RKs als PP beteiligt sind.

Vor Tätigkeit der Ausgabenverpflichtungen konsultiert/informiert die VB den LA. Ausgaben für die Organisation von Sitzungen und ähnlichen Veranstaltungen sowie für das Personal im GTS

#### 4. ASSISTENZA TECNICA

Nell'interesse di tutti i partner di Programma l'Autorità di gestione (AdG) si assume una serie di compiti. Questi saranno finanziati congiuntamente (75% FESR e 25% fondi nazionali).

Per permettere sia all'AdG che alle Unità di coordinamento regionali (UCR) di pianificare l'utilizzo dei mezzi a disposizione, è stato necessario fissare un budget indicativo per le spese di Assistenza tecnica comune (ATC) nonché le modalità di attuazione delle stesse.

##### *4.1 Budget indicativo per le spese dell'Assistenza tecnica comune*

Nel corso di varie riunioni preparatorie tra i partner di Programma tenutesi in fase di programmazione, è stato elaborato e approvato dal Comitato di pilotaggio un budget indicativo per le spese di Assistenza tecnica comune (ATC) pari a 2.883.584 € ovvero il 3,6% dei mezzi finanziari del Programma (equivale al 60% della Priorità 3) secondo la tabella che chiude il presente capitolo.

Il restante 40% della Priorità 3 potrà essere utilizzato dalle UCR per attività regionali specifiche dell'Assistenza tecnica.

Il budget complessivo previsto per le spese di AT comune rappresenta il 6% del budget complessivo del Programma. L'importo totale è di 4.805.972,80 €.

##### *4.2 Modalità di attuazione*

L'AdG (con funzione di LP) elabora sulla base del budget quadro approvato un (o più) progetto/i, al quale le UCR partecipano come PP.

Prima di assumere gli impegni di spesa l'AdG informa/consulta il CdP. Spese per l'organizzazione di riunioni o eventi simili nonché per il personale del STC possono essere



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



können von der VB autonom getätigt werden. Die VB lässt die getätigten Ausgaben von der zuständigen Stelle für die Kontrolle erster Ebene prüfen und als zuschussfähig erklären.

Einmal jährlich innerhalb November erstellt die VB eine dokumentierte Aufstellung der einzelnen getätigten, zuschussfähigen GTH-Ausgaben und übermittelt diese

- a) den Partnern zwecks Erstattung der anteiligen nationalen Kofinanzierung (25%),
- b) der Bescheinigungsbehörde zwecks Auszahlung der EFRE Quote (75%).

Ende 2010 und von da an jeweils bei Bedarf legt die VB dem LA eine Vorausschau der bis Programmabschluss noch anfallenden GTH-Ausgaben vor.

Der Begleitausschuss wird laufend über die Ausgaben der technischen Hilfe Aktivitäten informiert / zu Rate gezogen.

#### 4.3 Getätigte Ausgaben

VB/GTS – Gemeinsame technische Hilfe:

Die im Berichtsjahr mit TH-Mittel getätigten Ausgaben wurden von der VB für die Gehaltskosten des GTS, verschiedene Kommunikationsmaßnahmen (Werbematerial, ein Informationsseminar, Auftrag für Einkaufstaschen), Auftrag für die Programmevaluierung, Wartung der Programm-Internetseite, externe Aufträge und Organisation von Sitzungen getätigt. Die Kostenpositionen der Gemeinsamen technischen Hilfe (GTH) am 31.12.2009 betragen insgesamt 431.842,61 €.

Auf regionaler Ebene:

Bozen

Die Mittel der regionalen technischen Hilfe wurden für Inserate in Tageszeitungen zwecks Veröffentlichung der Aufrufe, für ein juristisches Gutachten bezüglich Beihilfenrelevanz, für eine Werbeanzeige, für ein Treffen der Regionalen Koordinierungsstellen und für den Ankauf eines tragbaren Rechners verwendet. Gesamtkosten sind 15.608,38€.

sostenute autonomamente dall'AdG.

L'AdG provvede a far controllare e a far dichiarare ammissibili al finanziamento le spese sostenute dall'organo competente in materia di controllo di primo livello.

Una volta all'anno entro novembre, l'AdG redige un elenco in cui documenta le spese ammissibili sostenute nell'ambito dell'ATC e lo invia

- a) ai partner al fine del rimborso della rispettiva quota di cofinanziamento nazionale (25%),
- b) all'Autorità di certificazione per il rimborso della quota FESR (75%).

Alla fine dell'anno 2010 e da qui ogniqualvolta sarà necessario, l'AdG presenta al CdP una previsione sulle spese di ATC ancora da sostenere fino a fine programmazione.

Il Comitato di sorveglianza viene informato e consultato regolarmente in merito alle spese inerenti le attività di Assistenza tecnica.

#### 4.3 Spese effettuate

AdG/STC – Assistenza tecnica comune:

Nel periodo di riferimento le spese di AT comune sono state effettuate dall'AdG per gli stipendi del personale del STC, diverse misure di comunicazione (materiale pubblicitario, un seminario informativo, creazione di borse per lo shopping), incarico per la valutazione del Programma, assistenza per il sito internet del Programma, incarichi esterni e l'organizzazione degli incontri. La somma delle voci di spesa di Assistenza tecnica comune (ATC) al 31.12.2009 ammonta ad un importo totale di 431.842,61€.

A livello regionale:

Bolzano

I fondi di Assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per le seguenti attività: annunci sulla stampa locale per la pubblicazione degli avvisi, perizie giuridiche in merito agli aiuti di Stato, annunci pubblicitari, per un incontro tre Unità di coordinamento e per l'acquisto di un computer portatile. I costi complessivi ammontano a 15.608,38€.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



### Tirol

Die TH-Mittel stehen allesamt im Zusammenhang mit den gemeinsamen Sitzungen. Das Partnerland Tirol hat im Jahr 2008 auch Diäten betreffend der Dienstreisen zu den programmrelevanten Terminen finanziert.

Am 31.12.2009 wurden für Tirol 1.794,68€ Nettokosten der regionalen technischen Hilfe berechnet.

### Kärnten

Am 31.12.2009 wurden für Kärnten 33.936,05€ Nettokosten der regionalen technischen Hilfe berechnet. Folgende Aktivitäten wurden durchgeführt:

- Monitoring in den jeweiligen Datenbanken
- Auszahlungsübersicht
- Bestätigung der Auszahlung der anteiligen nationalen Mitteln
- Abstimmung zwischen GTS und RK
- Unterstützung der RK
- Unterstützung der FLC Stelle
- Abstimmung Finanzflüsse mit der Budgetstelle
- Vorbereitungsarbeiten zum Call
- Teilnahme an Sitzungen
- Erstellung von Projektlisten
- Aktenverwaltung.

### Salzburg

Regionale technische Hilfe wird hauptsächlich für die ausführliche Beratung- und Serviceleistung für die Projektträger verwendet. Die Begleitung der Interessierten/potenziellen Projektträger bzw. der Projektträger - von der Projektidee bis hin zum Final-Antrag, laufende "Betreuung" und Begleitung bei Abrechnungsfragen, Förderfähigkeitsfragen, Abruf der EFRE-Mittel, verstärkte Maßnahmen zur Einhaltung der n+2-Regelung, etc. Diese Servicierung kommt auch der Sicherung der Qualität und der Effizienz der Programmdurchführung zugute.

### Veneto

Regionale technische Hilfe wurde in Anspruch genommen für:

### Tirol

I fondi AT sono stati utilizzati per le riunioni comuni. Il Land Tirolo ha finanziato spese ordinarie per le missioni di servizio per le riunioni nell'ambito del Programma.

Al 31.12.2009 per il Tirolo sono stati calcolati 1.794,68€ di costi netti nell'ambito dell'Assistenza tecnica regionale.

### Carinzia

Al 31.12.2009 per la Carinzia sono stati calcolati 33.936,05€ nell'ambito dell'Assistenza tecnica regionale. Le spese hanno riguardato queste attività:

- Monitoraggio nelle varie banche dati
- Riepilogo dei pagamenti
- Conferma del pagamento dei fondi nazionali previsti
- Attività di confronto tra STC e UCR
- Supporto all'UCR
- Supporto all'organismo FLC
- Confronto dei flussi finanziari con l'organismo addetto al budget
- Preparazione dell'avviso
- Partecipazione a riunioni
- Creazione di liste di progetti
- Gestione di pratiche amministrative.

### Salisburgo

I fondi di Assistenza tecnica regionale vengono impiegati principalmente per un servizio esauriente di consulenza ai beneficiari dei progetti. Il supporto ai proponenti/potenziari beneficiari e ai beneficiari effettivi, a partire dall'idea di progetto fino alla proposta definitiva, l'aiuto costante in caso di domande relative alla rendicontazione, all'ammissibilità delle spese, alla disponibilità di fondi FESR, misure concrete per garantire il rispetto della N+2, ecc. I servizi citati servono anche a garantire la qualità e l'efficienza dell'attuazione del Programma.

### Veneto

I fondi di Assistenza tecnica regionale sono stati utilizzati per:



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



- Organisation eines technischen Seminars am 12.02.2009 in Belluno
- Organisation eines technischen Seminars am 14.12.2009 in Mestre
- Jahreslöhne des für die FLC-Tätigkeiten zuständigen Personals.

Am 31.12.2009 wurden für Veneto 23.907,58€ Nettokosten der regionalen technischen Hilfe berechnet.

#### Friaul Julisch Venetien

Die autonome Region Friaul Julisch Venetien hat Teil des Budgets der regionalen technischen Hilfe für Tätigkeiten für den Abschluss des alten Programms Interreg IIIA Italien-Österreich 2000-2006 bestimmt. Die Ausgaben wurden nach 01.01.2007 (Startdatum der Förderfähigkeit der neuen Programmperiode) getätigt. Es besteht eine direkte Verlinkung zu den Tätigkeiten des neuen Programms auch deshalb, weil die für die technische Hilfe zuständige regionale Stelle dieselbe der alten Programmperiode ist und sich das Programmgebiet nicht geändert hat.

Es wurden ein Vertrag für eine Beratung und ein Vertrag für eine Zusammenarbeit abgeschlossen, nachdem sowohl der Berater als auch der Mitarbeiter laut Beschluss N.2903 vom 23.11.2007 i.g.F. aus einer Expertenliste, welche im Amt für internationale und gemeinschaftliche Beziehungen der Region FVG aufliegt, ausgewählt wurden. Die mit dem Programmabschluss verbundenen Tätigkeiten wurden von zwei Experten abgewickelt und sind in den entsprechenden Abkommen geregelt. Start dieser Tätigkeiten: Jänner 2009, Abschluss im Laufe des Berichtjahres.

Demselben TH-Projekt (N.3921) wurden ausserdem die von der autonomen Region FVG für die Dienstreisen der für das Programm zuständigen Beamten (Rk, FLC) getätigten Ausgaben, z.B. für die Teilnahme an technischen Veranstaltungen, an Treffen der Ausschüsse des Programms und an Fortbildungskurse im Rahmen der Programmumsetzung. Gasamte abgerechnete Ausgaben: €55.926,17.-.

Anlässlich der Veröffentlichung des 2.Aufrufs zur

- organizzazione seminario tecnico del 12.02.2009 a Belluno
- organizzazione seminario tecnico del 14.12.2009 a Mestre
- pagamento stipendi dell'anno per il personale che svolge le funzioni di FLC.

Al 31.12.2009 per il Veneto sono stati calcolati 23.907,58€ di costi netti nell'ambito dell'Assistenza tecnica regionale.

#### Friuli Venezia Giulia

La Regione Autonoma FVG ha ritenuto di avvalersi di parte delle risorse di assistenza tecnica per attività connesse alla chiusura del PIC INTERREG IIIA ITALIA-AUSTRIA 2000-2006, con il progetto 3921 FVG. Le spese sono state sostenute dopo il 01.01.2007 (data di ammissibilità per il periodo 2007-13) e vi è un collegamento diretto con le del nuovo PO, in quanto la Struttura deputata alle attività di assistenza tecnica è la stessa per entrambi i periodi di programmazione e l'area geografica di pertinenza non è stata modificata.

Sono stati attivati un contratto di consulenza e uno di collaborazione, previa selezione del consulente e del collaboratore mediante ricorso alla lista unica di esperti in materia comunitaria di cui alla DGR nr.2903 dd.23.11.2007 (e successive DGR di modifica) istituita presso la Struttura relazioni internazionali e comunitarie. I compiti inerenti le attività di chiusura del Programma 2000-2006 affidati ai due esperti sono dettagliati nelle rispettive convenzioni. Inizio delle attività: gennaio 2009 e ultimazione nel corso del 2009.

Sono stati inoltre imputati al progetto cod 3921 i costi sostenuti dalla Regione Autonoma FVG per le spese di missione dei dipendenti direttamente coinvolti nell'attuazione del Programma (UCR e FLC) per la partecipazione alle riunioni tecniche, ai Comitati di Programma ed a percorsi di formazione e informazione specifici e funzionali all'attuazione operativa dal Programma stesso. Costo complessivo rendicontato nell'anno €55.926,17.-

In occasione della pubblicazione del II avviso per



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Projekteinreichung hat die RK eine öffentliche Veranstaltung organisiert, welche die Vorstellung des Programms und des Aufrufs zum Ziel hatte; das Event fand am 16. Jänner 2009 in Amaro (UD) statt. Der Veranstaltung folgten spezifische Treffen zu den einzelnen Interventionslinien des Programms, um die Projektideen zu bestimmen. Es wurden Schreib- und Druckwaren (Mappen) für die obgenannten Seminare angekauft.

Am 29.06.2009 wurde in Udine ein Partnerschaftstreffen zwischen Begünstigten, Antragsteller und sowohl österreichische als auch italienische RKs organisiert.

Die RK FVG hat mit einem programmspezifischen Ausstellungsstand an den kulturellen Events des Mittelfest in Cividale del Friuli teilgenommen.

Anlässlich der Vorbereitung des 3. Aufrufs zur Einreichung von Projektvorschlägen hat die RK ein weiteres Event am 25. November 2009 in Udine organisiert; Schwerpunkt war die Vorstellung des Programms und der Inhalte des 3. Aufrufs. Die Protokolle und die Unterlagen, welche mit den anderen Partnerregionen in den Partnerschaftstreffen abgestimmt werden sollten, wurden in Deutsch übersetzt.

Insgesamt wurden dafür €11.366,50- ausgegeben und abgerechnet.

la presentazione delle proposte progettuali l'UCR ha organizzato un evento pubblico per la presentazione del Programma e dei contenuti dell'avviso ad Amaro (UD) in data 16 gennaio 2009. A tale evento hanno fatto seguito specifici incontri dedicati a singole linee di intervento del Programma finalizzati alla definizione di idee progettuali. È stato acquistato materiale di cancelleria e tipografico (cartelline) per gli incontri.

E' stato organizzato a Udine in data 29.06.2009 un incontro di partenariato tra beneficiari, proponenti e UCR italiane e austriache.

L'UCR FVG ha partecipato, mediante allestimento di uno stand promozionale del Programma, agli eventi culturali correlati al Mittelfest di Cividale del Friuli.

In occasione della pubblicazione del III avviso per la presentazione delle proposte progettuali l'UCR ha organizzato un evento pubblico per la presentazione del Programma e dei contenuti dell'avviso a Udine in data 25 Novembre 2009. Si è provveduto alla traduzione in lingua tedesca dei verbali e dei materiali da discutere o condividere con le altre Regioni/Lander di Programma negli incontri di partenariato.

Complessivamente le risorse utilizzate e rendicontate sono pari a €11.366,50-.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



**Indikatives Budget für GTH-Ausgaben (in Euro)**  
**Budget indicativo per le spese di AT comune (in euro)**

	Summe (A+8*B)
Gemeinsames technisches Sekretariat (nur Personalkosten ~4P; (Logistik & Koordination zu Lasten BZ) Segretariato tecnico congiunto (solo costi per personale ~4P; (logistica e coord. a carico BZ)	1.485.000
Unabhängiger Bewertung (on going - spez. Studien) Valutazione indipendente (on going - studi specifici)	150.000
Kommunikationsplan (z.B. Call, Newsletter, Flyer, Veranstaltungen, Publikationen, Film, Logo, Gadgets) Piano di comunicazione (p.e. call, newsletter, volantini, manifestazioni, pubblicazioni, film, loghi, gadget)	400.000
Internetauftritt inkl. Wartung Pagina web compresa assistenza/manutenzione	80.000
Monitoring Programm (Entwicklung & Wartung) Programma di monitoraggio (sviluppo e assistenza)	128.405
Externe Aufträge / Experten (Rechts-Beratung, Konzeparbeit) Incarichi/esperti esterni (consulenza legale, progettazione attività)	160.000
Sitzungen (BA, LA, Kontrolleure, Umweltgruppe, u.a.) Riunioni (CdP, CdS, controllori, gruppo esperti ambientali, ecc.)	336.000
Reserve für Unvorhergesehenes (5%) Riserva per imprevisti 5%	144.179

<b>SUMME insg. - Somma totale (A + 8xB)</b>	<b>2.883.584</b>
<b>SUMME pro Jahr - Somma annuale (insg. / 8) (tot / 8)</b>	<b>360.448</b>

<b>GTH insg. - ATcomune tot</b>	<b>2.883.584</b>
Priorität 3: Technische Unterstützung (6%)	4.805.973
Priorität 3: Ass. tecnica (6%)	
% Anteil an Priorität 3 - % su Priorità 3	60,00%
Finanztabelle des Programms - Tabella finanziaria del Programma	80.099.557
% Anteil an Programmbudget - % sul budget del Programma	3,60%

<b>TH für regionale Aktivitäten (40% von Priorität 3)</b> <b>AT per attività regionali (40% di priorità 3)</b>	<b>1.922.388,80</b>
---	---------------------



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## Zertifizierte Zahlungen TH – Pagamenti certificati AT

Stand –al 31.12.2009

<b>Titolo di progetto DE</b>	<b>Leadpartner del progetto</b>	<b>Regione</b>	<b>costi netti</b>	<b>FESR</b>	<b>Pubbl. Nazion.</b>	<b>ris. agg.</b>	<b>Fondi complessivi</b>
<b>Projekttitel DE</b>	<b>Leadpartner</b>	<b>Region</b>	<b>Nettokosten</b>	<b>EFRE</b>	<b>Öffentl. nat.</b>	<b>zusätzl. Mitt.</b>	<b>Summe</b>
BLZ - Regionale technische Hilfe - Bewertung, Information und Publizität BLZ - Assistenza tecnica regionale - Valutazione, Informazione e Pubblicità	Autonome Provinz Bozen- Regionale Koordinierungsstelle - Abteilung Europaangelegenheiten	BLZ	13.810,08 €	10.357,56 €	3.452,52 €	0,00 €	<b>13.810,08 €</b>
BLZ - Regionale technische Hilfe - Technische Assistenz der gemeinsamen Strukturen BLZ - Assistenza tecnica regionale - Assistenza tecnica alle strutture comuni	Autonome Provinz Bozen- Regionale Koordinierungsstelle, Abteilung Europaangelegenheiten	BLZ	1.798,30 €	1.348,73 €	449,58 €	0,00 €	<b>1.798,30 €</b>
FVG - Regionale technische Hilfe - Bewertung, Information und Publizität FVG - Assistenza tecnica regionale - Valutazione, Informazione e Pubblicità	Regione Aut. Friuli Venezia Giulia - Dir. centrale relazioni internaz., comunitarie e auton. locali - Serv. rapporti comunitari e integr. europea	FVG	11.366,50 €	8.524,88 €	2.841,63 €	0,00 €	<b>11.366,50 €</b>



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



FVG - Regionale technische Hilfe - Technische Assistenz der gemeinsamen Strukturen FVG - Assistenza tecnica regionale - Assistenza tecnica alle strutture comuni	Regione Aut. Friuli Venezia Giulia - Dir. centrale relazioni internaz., comunitarie e auton. locali - Serv. rapporti comunitari e integr. europea	FVG	55.925,17 €	41.943,88 €	13.981,29 €	0,00 €	<b>55.925,17 €</b>
KAR - Regionale technische Hilfe - Bewertung, Information und Publizität CAR - Assistenz tecnica regionale - Valutazione, Informazione e Pubblicità	Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds KWF - EU-Koordination	KAR	33.936,05 €	25.452,04 €	8.484,01 €	0,00 €	<b>33.936,05 €</b>
TIR - Regionale technische Hilfe - Bewertung, Information und Publizität TIR - Assistenza tecnica regionale - Valutazione, Informazione e Pubblicità	Land Tirol; Abteilung Raumordnung Statistik	TIR	1.794,68 €	1.346,01 €	448,67 €	0,00 €	<b>1.794,68 €</b>
VEN - Regionale technische Hilfe - Bewertung, Information und Publizität VEN - Assistenza tecnica regionale - Valutazione, Informazione e Pubblicità	Regione del Veneto - Unità di progetto Cooperazione transfrontaliera	VEN	1.842,00 €	1.381,50 €	460,50 €	0,00 €	<b>1.842,00 €</b>
VEN - Regionale technische Hilfe - Technische Assistenz der gemeinsamen Strukturen VEN - Assistenza tecnica regionale - Assistenza tecnica alle strutture comuni	Regione del Veneto - Unità di progetto Cooperazione transfrontaliera	VEN	22.065,58 €	16.549,19 €	5.516,40 €	0,00 €	<b>22.065,58 €</b>
<b>TH DER REGIONEN - AT REGIONI</b>			<b>142.538,36 €</b>	<b>106.903,77 €</b>	<b>35.634,59 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>142.538,36 €</b>



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Gemeinsame TH - Programmevaluierung AT comune - Valutazione del programma	VB: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration	BLZ	3.588,00 €	2.691,00 €	897,00 €	0,00 €	<b>3.588,00 €</b>
Gemeinsame TH - Gemeinsames Technisches Sekretariat - Personalkosten AT comune - Segretariato Tecnico congiunto - personale	VB: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration	BLZ	299.867,73 €	224.900,80 €	74.966,93 €	0,00 €	<b>299.867,73 €</b>
Gemeinsame TH - Kommunikationsplan AT comune - piano di comunicazione	VB: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration	BLZ	22.615,94 €	16.961,96 €	5.653,99 €	0,00 €	<b>22.615,94 €</b>
Gemeinsame TH - Internetauftritt inklusive Wartung AT comune - Sito internet con assistenza tecnica	VB: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration	BLZ	9.268,50 €	6.951,38 €	2.317,13 €	0,00 €	<b>9.268,50 €</b>
Gemeinsame TH - Externe Aufträge, Experten AT comune - incarichi esterni, esperti	VB: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration	BLZ	21.667,30 €	16.250,48 €	5.416,83 €	0,00 €	<b>21.667,30 €</b>
Gemeinsame TH - Sitzungen AT comune - riunioni	VB: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für europäische Integration	BLZ	74.835,14 €	56.126,36 €	18.708,79 €	0,00 €	<b>74.835,14 €</b>

**GTH - ATC**

<b>431.842,61 €</b>	<b>323.881,96 €</b>	<b>107.960,65 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>431.842,61 €</b>



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK





Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



## 5. INFORMATION UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Die Informations- und Öffentlichkeitsarbeit, die im Jahr 2009 durchgeführt worden ist, war im Sinne des Kommunikationsplanes des Interreg IV Programms Italien-Österreich 2007-2013. Der Plan wurde am 26. März 2008 von der Europäischen Kommission genehmigt.

Die Ziele des Plans und die Aktivitäten auf regionaler und interregionaler Ebene, die durchgeführt worden sind, um die Öffentlichkeit in der Europäischen Union und die potentiellen Begünstigten über die Finanzmöglichkeiten des Programms und die genehmigten grenzüberschreitenden Projekte bekannt zu machen, werden hier unten dargestellt.

### *5.1 Ziele und Strategie des Kommunikationsplans*

Während der Programmierung wurde obgenannter Plan, welcher von der Verwaltungsbehörde zusammen mit dem Gemeinsamen technischen Sekretariat und den regionalen Koordinierungsstellen erstellt wurde, intern abgestimmt und von der Technischen Arbeitsgruppe ergänzt. Dann wurde er dem LA bei der ersten Sitzung in Toblach am 10.01.08 vorgelegt. Die definitive Fassung in deutscher und italienischer Sprache wurde gemäß VO(EG) Nr. 1828/2006 termingerecht über das italienische nationale SFC-System vom italienischen Ministerium für Wirtschaftsförderung weitergeleitet.

Die allgemeinen Ziele dieses Dokuments sind die Förderung des Nutzens der grenzüberschreitenden Kooperation, die Sicherstellung der Transparenz der Verwendung der EU-Fördergelder und die Erhöhung des Bekanntheitsgrades des Programms, der Projekte, der Finanzmöglichkeiten und der Rolle

## 5. INFORMAZIONE E PUBBLICITÀ

Le misure di informazione e pubblicità condotte nel 2009 sono state in linea con quanto previsto nel Piano di comunicazione del Programma Interreg IV Italia-Austria 2007-2013 approvato dalla Commissione in data 26 marzo 2009.

Qui di seguito sono illustrati gli obiettivi del piano e le attività regionali e interregionali realizzate per informare i cittadini dell'Unione europea e i potenziali beneficiari sulle possibilità di finanziamento del Programma e per pubblicizzare i progetti transfrontalieri approvati.

### *5.1 Obiettivi e strategia del piano di comunicazione*

In fase di programmazione tale piano, elaborato dall'Autorità di gestione con il supporto del Segretariato tecnico congiunto e delle Unità di coordinamento regionale, è stato discusso internamente e integrato dal Gruppo tecnico di lavoro. In seguito è stato presentato al Comitato di Pilotaggio in occasione della prima riunione di Dobbiaco il 10 gennaio 2008. La versione definitiva in lingua italiana e tedesca è stata inoltrata nei tempi previsti dal Reg.(CE) N. 1828/2006 mediante il caricamento nel sistema SFC2007 ad opera del Ministero italiano dello sviluppo economico.

Gli obiettivi comuni di questo documento sono promuovere l'utilità della cooperazione transfrontaliera e dei risultati ottenuti, assicurare la trasparenza nell'uso di finanziamenti pubblici europei, aumentare la conoscenza del Programma, dei progetti, delle opportunità di



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



der Europäischen Union.

Die Kommunikationsstrategie sieht die Koordination der Kommunikationsaktivitäten vor, damit deren Flexibilität den speziellen Erfordernissen der verschiedenen Programmphasen (Programmstart, Umsetzung, ausgereifte und abschließende Phase) entspricht.

Als indikatives Budget wurden 400.000 Euro im Rahmen der TH veranschlagt zuzüglich des Beitrags durch regionale Aktivitäten der Information und Öffentlichkeitsarbeit. Verantwortlich für die Durchführung des Kommunikationsplanes sind in enger Zusammenarbeit die Verwaltungsbehörde, das GTS und die Regionalen Koordinierungsstellen (RK).

Zielgruppen der Informations- und Öffentlichkeitsaktivitäten sind die potenziellen Begünstigten der genehmigten Projekte zusammen mit den Lenkungs- und Begleitausschussmitgliedern, den lokalen, regionalen, nationalen und gemeinschaftlichen Behörden, Multiplikatoren wie z.B. regionale Medien, Einrichtungen für die grenzüberschreitende Kooperation, EU-Regionalvertretungen und – nicht zuletzt - die breite Öffentlichkeit.

### ***5.2. Informationsmaßnahmen für potentielle Antragsteller und Begünstigte***

Die Informationsmaßnahmen, die im Laufe des Jahres durchgeführt wurden hatten insbesondere die Förderung des 2. Aufrufs zur Projekteinreichung, welcher vom 15.01. bis 19.03.2009 offen blieb, und die Verbreitung der Finanzierungsmöglichkeiten als Ziel.

Es wurden diesbezüglich folgende Kommunikationstätigkeiten durchgeführt:

#### **a. Dokumentenpaket für den 2. und für den 3. Aufruf**

Ausarbeitung und Veröffentlichung auf der

finanzierung und des ruolo svolto dall'Unione Europea.

La strategia comunicativa consiste nel coordinamento delle attività di comunicazione. Queste devono essere pianificate in modo flessibile, visto che devono rispondere ai bisogni specifici legati alle varie fasi del Programma (lancio, attuazione, fase matura e finale).

Come budget indicativo sono stati previsti 400.000 Euro nell'ambito dell'AT, più il contributo dato da attività regionali di informazione e pubblicità. Sono responsabili dell'attuazione del piano di comunicazione l'Autorità di gestione, il STC e le Unità di coordinamento regionali (UCR), che lavorano in stretta collaborazione.

I destinatari delle attività di informazione e pubblicità sono i potenziali beneficiari dei progetti approvati, assieme ai membri del Comitato di sorveglianza e pilotaggio, le autorità locali, regionali, nazionali e comunitarie, i moltiplicatori come mass media regionali, organizzazioni di cooperazione transfrontaliera, rappresentanze regionali a livello europeo e infine il pubblico generale.

### ***5.2 Interventi informativi rivolti ai potenziali proponenti e ai beneficiari***

Gli interventi informativi nel 2009 si sono concentrati soprattutto sulla promozione del primo avviso per la presentazione di proposte progettuali, aperto dal 15 gennaio al 19 marzo 2009 sulle opportunità di finanziamento offerte dal Programma.

A tale scopo sono state realizzate le seguenti attività di comunicazione:

#### **a. Pacchetto di documenti inerenti il II avviso e poi il III avviso**

Preparazione e pubblicazione sul sito del



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Programmwebseite [www.interreg.net](http://www.interreg.net) eines Dokumentenpakets zum 2. Aufruf (angepasste Version im Vergleich zum Vorjahr) und zum 3. Aufruf (weitere leicht abgeändert) mit folgenden Anlagen:

- Aufrufstext (Änderung der jew. Fristen, Budgetierung)
- Vorlage des Projektantrags (Formular)
- Partnerschaftsvertrag
- Bewertungskriterien (Bogen)
- Vorlage des EFRE-Fördervertrags
- Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln
- Programm-Leitfaden
- Leitfaden zum Ausfüllen des Projektantrags.

Programma [www.interreg.net](http://www.interreg.net) di un pacchetto di documenti relativi al secondo avviso (adattati rispetto all'anno precedente), e poi al terzo avviso (con ulteriori piccole modifiche) composto da:

- Testo dell'avviso (adattamento di termini, budget)
- Fac-simile di proposta (modulo) progettuale
- Contratto di partenariato
- Criteri di valutazione (scheda)
- Fac-simile di contratto finanziamento FESR
- Norme specifiche del Programma di ammissibilità della spesa
- Guida al programma
- Guida alla compilazione della proposta progettuale.

b. Implementierung des **Online-Systems** zur Projekteinreichung

Um die Antragstellung zu erleichtern hat das Programm Interreg IV Italien-Österreich ein Online-System eingerichtet, welches über den Web-Browser des eigenen Computer zugänglich ist. Nach Registrierung und Erhalt eines Benutzerkontos kann man eine Projektantrag ausarbeiten, ständig aufrufen, überarbeiten und speichern. Der Antrag kann somit ausgedruckt und elektronisch dem Gemeinsamen technischen Sekretariat übermittelt werden. Schlussendlich wird die Übermittlung durch die Einreichung des entsprechenden Papierformats mit allen Originalunterschriften der Partner vollständig.

Die Projekteinreichung über das Online-System funktionierte im Laufe des Berichtszeitraums reibungslos.

b. Implementazione del **sistema online** per la presentazione delle proposte progettuali

Per semplificare la presentazione della proposta progettuale, il Programma Interreg IV Italia-Austria ha scelto di adottare un sistema online, che permette di inserire i dati relativi al progetto direttamente attraverso il browser web del proprio computer. Ciò è possibile previa registrazione come utente del sistema. I dati inseriti possono essere in qualsiasi momento richiamati, modificati e salvati, nonché stampati ed infine inoltrati per via elettronica al Segretariato tecnico congiunto. L'invio di una versione in formato cartaceo di tale proposta, corredata di tutte le firme in originale dei partner, completa poi la presentazione.

La presentazione delle proposte progettuali mediante il sistema online ha funzionato senza problemi nell'arco del periodo di riferimento.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



### c. Regionale Info-Seminare und Publizitätsmaßnahmen

Salzburg:

Es erfolgte laufende Aktualisierung der Landes-Homepage mit Ankündigung der Calls und Informationen über die Programmperiode, die Förderungsmöglichkeiten. Es wurden die kostenlosen Publizitätsmöglichkeiten bei Landeszeitungen (z.B. Land & Europa, mit Beschreibung von erfolgreichen laufenden Projekten wie z.B. „Schmetterlingskinder“) sowie bei Wirtschaftsmagazinen (Artikel zur Förderung der Salzburger Beteiligung an EU-Kooperationsprogrammen), im Salzburger Stadtblatt (Artikel über die Umsetzung von Interreg IV Italien-Österreich Projekten zwischen Salzburg und Friaul Julisch Venetien) genutzt.

Bozen-Südtirol:

Nennenswerte Publizitätsmaßnahme war die Schaltung einer Werbeanzeige über das Interreg IV Programm Italien-Österreich im „Südtiroler Umweltbuch 2009“.

Tirol:

Am 15. und 16. Juni 2009 fand der Begleitausschuss in Tirol statt. Im Zuge des Begleitausschusses erfolgte gemeinsam mit dem INTERREG-Rat „Terra Raetica“ eine Pressekonferenz mit den lokalen Medien (Printmedien und TV). Laufend finden in Tirol Informations- und Publizitätsmassnahmen im Zuge der Veranstaltungen der INTERREG-Räte statt. Seitens der RK Tirol wird weiters halbjährlich ein Newsletter über die aktuellen Entwicklungen in den Strukturfondsprogrammen erstellt. Allgemeine Informationen zum Programm befinden sich auf der Homepage der RK Tirol.

Kärnten:

Laufende Publizitätsmaßnahmen erscheinen im Zuge des Newsletters (monatliche Versendung an ca. 1800 Adressen) der Abteilung 20 - Landesplanung. Diese Webseite wird ständig aktualisiert. Es wurde ausserdem die Veranstaltung

### c. Seminari informativi e misure di pubblicità a livello regionale

Salisburgo:

È rimasto costantemente attivo l'aggiornamento della pagina web dedicata al Land Salzburg, sulla quale venivano pubblicati gli avvisi e le informazioni sul periodo di programmazione e le possibilità di finanziamento. Sono state prese in considerazione le possibilità di inserzioni pubblicitarie gratuite nelle riviste regionali (ad es. Land & Europa, con la descrizione di progetti approvati in esecuzione come „i bambini farfalla“), come anche in riviste economiche (articoli per incentivare la partecipazione del Land ai programmi europei di cooperazione), nel Salzburger Stadtblatt (articoli relativi all'attuazione di progetti Interreg IV Italia-Austria tra Salisburgo e Friuli Venezia Giulia).

Bolzano-Alto Adige:

La misura pubblicitaria meritevole di essere descritta è senz'altro l'inserzione pubblicitaria del Programma all'interno del „Libro per l'ambiente 2009“.

Tirolo:

in data 15 e 16 luglio 2009 si è svolto il Comitato di sorveglianza in Tirolo. In questa occasione è stata organizzata assieme al Consiglio Interreg „Terra raetica“ una conferenza stampa alla presenza dei media locali (organi di stampa e TV). Nel ALnd Tirolo sono comuni e frequenti le misure di pubblicità legate agli eventi dei Consigli Interreg. La UCR del Tirolo si occupa di pubblicare ogni 6 mesi circa una newsletter sugli sviluppi in corso riguardo ai programmi dei Fondi strutturali. Sono reperibili informazioni generali sul Programma Interreg IV Italia-Austria sul sito del Land Tirolo.

Carinzia:

Misure di pubblicità vengono pubblicate costantemente sulla newsletter della risprizione 20 del Land (con invio mensile a ca. 1800 indirizzi). Questa pagina web viene costantemente aggiornata. Inoltre, si è tenuta in



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



„Alpe Adria Kommunalforum“ ausgerichtet von der Abteilung 3 - Gemeinden organisiert; geschätzte Teilnehmeranzahl: 300 Personen.

Friaul Julisch Venetien:

Die Webseite der autonomen Region Friaul Julisch Venetien verfügt über einen Bereich, der dem Programm Interreg IV Italien-Österreich gewidmet ist und laufend aktualisiert wird. Jede öffentliche Veranstaltung wird ausserdem über ein Inserat auf der Webseite veröffentlicht. Am 16. Jänner 2009 wurde in Amaro ein Seminar abgehalten, in dem das Programm und der 2. Aufruf zur Projekteinreichung vorgestellt wurden; es haben mindestens 160 Personen daran teilgenommen. Dies hat zur Einrichtung von spezifischen Themengruppen geführt, die je nach Interventionslinie organisiert waren (es wurden 1.2, 2.3 und 2.4 ausgewählt) und die Entwicklungsfähigkeit der Projekte seitens der Antragsteller gesteigert haben.

Anlässlich des Mittelfests bei Cividale del Friuli und der damit verbundenen kulturellen Veranstaltungen wurde zusammen mit anderen Kooperationsprogrammen ein programmspezifischer Ausstellungsstand aufgebaut.

Am 25. November 2009 wurde nach Veröffentlichung des dritten Aufrufs eine Veranstaltung organisiert, an dem 100 potentielle Akteure / Projektträger auf regionaler Ebene teilnahmen. Ein weiteres Treffen wurde am 1. Dezember in Triest für die Beamten der regionalen Verwaltung abgehalten.

Ausserdem haben viele Projektträger die in den jeweiligen Projektanträgen vorgesehenen öffentlichen Events organisiert, z.B. im Rahmen der Projekte TRI ICT, Fan ALP, CAAR, TRIM, SISSIE, A-A Tourism.

Veranstaltungen: zwei öffentliche Events, eines in Amaro mit 160 Anmeldungen am 16. Jänner, ein weiteres in Udine am 25. November mit 100 Teilnehmern. In beiden Fällen zeigte das Publikum großes Interesse.

Carinzia la manifestazione “Forum comunale Alpe Adria”, curata dalla ripartizione 3 - Comuni, a cui hanno partecipato indicativamente 300 persone.

Friuli Venezia Giulia:

Il sito della Regione Autonoma FVG dispone di una sezione dedicata al Programma che viene periodicamente aggiornata. Inoltre ogni evento pubblico rilevante è stato pubblicizzato mediante l’inserimento di un avviso sulla pagina iniziale del sito stesso. Il 16 gennaio 2009 è stato organizzato ad Amaro un seminario di presentazione del programma e del secondo avviso al quale hanno partecipato non meno di 160 persone. Tale iniziativa ha portato alla costituzione di specifici focus group organizzati per linee di intervento (sono state scelte la 1.2, la 2.3, la 2.4) che hanno ulteriormente sviluppato e incrementato la capacità e lo sviluppo di progetti da parte dei proponenti.

In occasione del Mittelfest di Cividale del Friuli e degli eventi culturali correlati alla manifestazione artistica, è stato allestito uno stand promozionale del programma, in abbinamento con altri programmi di cooperazione transfrontaliera.

Il 25 novembre 2009 a seguito della pubblicazione del terzo avviso è stata organizzata una giornata di presentazione ad Udine cui hanno partecipato 100 soggetti ammissibili alla presentazione delle proposte progettuali del territorio regionale ed a Trieste in data 1 dicembre per i funzionari dell’Amministrazione regionale.

Inoltre nel corso dell’anno alcuni progetti hanno realizzato le presentazioni pubbliche come previsto dalle rispettive schede progettuali. A titolo di esempio si ricordano gli eventi organizzati nell’ambito dei progetti TRI ICT, Fan ALP, CAAR, TRIM, SISSIE, A-A Tourism.

Manifestazioni: due eventi pubblici - Amaro 180 persone iscritte (16 gennaio), Udine 25 novembre 100 persone. In entrambi i casi si è avuto un alto grado di apprezzamento da parte dei partecipanti.



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Veneto:

Das technische Seminar "Interreg IV Italien-Österreich. Zweiter Aufruf zur Projekteinreichung" am 12.02.2009 in Belluno mit 76 Teilnehmern.

Das zweite Seminar "Interreg IV Italien-Österreich. Dritter Aufruf zur Projekteinreichung" am 14.12.2009 in Mestre (VE) mit 38 Teilnehmern.

Was das Interesse und die Teilnahmequoten an besagten Veranstaltungen anbelangt muss angemerkt werden, dass die Besucheranzahl größer ist wenn die Events im förderfähigen Gebiet stattfinden, jedenfalls kann die Stimmung bei den abschließenden Diskussionen als positiv und sehr lebhaft betrachtet werden.

#### d. Anpassung des **Programm-Leitfadens**

Um die Antragstellung zu erleichtern wurde für die (potentiellen) Begünstigten ein detaillierter „Programm-Leitfaden“ mit den erforderlichen Informationen für das Erstellen, Implementieren und Abschließen eines Projektantrags erarbeitet. Dieser Leitfaden beinhaltet allgemeine Informationen über das Programm und über die Einreichung der Projektvorschläge, Aspekte der Bewertung, der Entwicklung und Umsetzung mit betreffenden Anpassungen oder Erweiterungen. Ein Kapitel beschreibt die Info- und Öffentlichkeitsarbeit der genehmigten Projekte. Der Leitfaden ist auf der Programm-Webseite verfügbar und im Aufrufspaket enthalten. Das Dokument wird ständig überarbeitet und ergänzt.

#### e. **Artikel, Anzeigen, Publikationen und Mitteilungen in der Presse**

Verschiedene Artikel haben den zweiten Aufruf – insbesondere zur Information über die Einreichetermine – geschildert, insbesondere folgende Tageszeitungen und Newsletters im Programmgebiet:

- Dolomiten – Südtiroler Tageszeitung in deutscher Sprache (Inserat am 15.01.2009 zu Aufrufstart)
- Alto Adige – Südtiroler Tageszeitung in

Veneto:

Il seminario tematico "Interreg IV Italia - Austria. Secondo avviso per la presentazione delle proposte progettuali" in data: 12.02.2009 a Belluno, alla presenza di 76 partecipanti.

L'altro seminario "Interreg IV Italia - Austria. Terzo avviso per la presentazione delle proposte progettuali" in data: 14.12.2009 a Mestre (VE), con 38 partecipanti.

In relazione al grado di soddisfazione, si è notato che quando le manifestazioni si svolgono in territorio eleggibile la partecipazione è maggiore, tuttavia il dibattito sempre previsto in conclusione, è stato vivace.

#### d. Adattamento della **Guida al Programma**

Per facilitare la presentazione delle proposte progettuali da parte dei (potenziali) beneficiari è stata elaborata una dettagliata "Guida al Programma" contenente tutte le informazioni necessarie per sviluppare, implementare e concludere un progetto. Oltre a contenere informazioni generali sul Programma, la guida si propone come un valido strumento per conoscere tutti gli aspetti della presentazione della proposta, della loro valutazione, nonché del loro sviluppo e attuazione e relative modifiche o estensioni. Un capitolo è dedicato all'informazione e pubblicità delle operazioni approvate.

La Guida è disponibile sul sito del Programma ed è parte integrante del pacchetto dei documenti dell'avviso. Viene periodicamente aggiornata.

#### e. **Articoli, annunci, pubblicazioni e comunicati su stampa**

Al secondo avviso, ed in particolare in merito ai termini legati alla presentazione di progetti, sono stati dedicati diversi articoli pubblicati sui seguenti quotidiani e newsletter diffusi nell'area di Programma:

- Dolomiten – Quotidiano in lingua tedesca dell'Alto Adige (inserzione relativa all'avvio del II avviso in data 15.01.2009)
- Alto Adige – Quotidiano in lingua italiana



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



italienischer Sprache (Inserat am 15.01.2009 zu Aufrufstart)

- Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol (Mitteilung über den 2. Aufruf)

dell'Alto Adige (inserzione relativa all'avvio del II avviso in data 15.01.2009)

- Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige (annuncio relativo all'avvio del II avviso)

Auf regionaler Ebene:

- Kärntner-Newsletter der Abteilung 2
- Tirol: Artikel im Zuge der Tiroler Zeitschrift RO-Info und Newsletter der Abteilung betreffend der EU-Programme
- Veneto:
  - ✓ Veröffentlichung auf dem Amtsblatt der Region Veneto bzgl. Start des 2. Aufrufes zur Projekteinreichung
  - ✓ Veröffentlichung auf Internetseite und Blog der Region von Informationen zum OP (Unterlagen, Veranstaltungen, Mitteilungen und Initiativen)
  - ✓ Mitteilung mit Schreiben vom 29.06.2009 über die Ergebnisse des 2. Aufrufs und den allgemeinen Umsetzungsstand des Programms
  - ✓ Veröffentlichung auf dem Amtsblatt der Region Veneto (Nr.29 vom 27.04.2009) bzgl. Beschluss der Kenntnisnahme des Starts des 2. Aufrufs zur Projekteinreichung
  - ✓ Veröffentlichung auf dem Amtsblatt der Region Veneto (Nr.86 vom 20.10.2009) bzgl. Beschluss der Kenntnisnahme der Ergebnisse des 2. Aufrufs
  - ✓ Pressemitteilung auf der Webseite der Region Veneto (Nr.246 vom 12.02.2009) und auf den Tageszeitungen "Il Gazzettino" (von Belluno) und „Corriere delle Alpi“ vom 13.02.2009 über die Tagung "Interreg IV Italien - Österreich. Zweiter Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen", die in Belluno am 12.02.2009 stattfand
  - ✓ Pressemitteilung auf der Webseite der Region Veneto (Nr.2392 vom 14.02.2009) über die Tagung "Interreg IV Italien - Österreich. Dritter Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen", die in Mestre am

A livello regionale:

- Carinzia: newsletter della ripartizione 20
- Tirol: Articoli nel magazine tirolese RO-Info e newsletter della ripartizione in merito ai programmi UE
- Veneto:
  - ✓ Pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Veneto dell'apertura dei termini del 2° avviso
  - ✓ Pubblicazione sul sito internet regionale e sul blog di informazioni inerenti il PO (documenti, eventi, comunicazioni e iniziative varie)
  - ✓ Comunicazione con nota del 29.06.2009 al Tavolo di partenariato dei risultati del secondo avviso e dello stato complessivo di avanzamento del Programma
  - ✓ Pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto (n.29 del 27.04.2009) della delibera di presa d'atto dell'apertura del secondo avviso
  - ✓ Pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto (n.86 del 20.10.2009) della delibera di presa d'atto dei risultati del secondo avviso
  - ✓ Comunicato stampa su sito regionale (comunicato stampa n.246 del 12.02.2009) e sui quotidiani "Il Gazzettino" (Edizione di Belluno) e il Corriere delle Alpi del 13.02.2009 relativo al convegno "Interreg IV Italia - Austria. Secondo avviso per la presentazione delle proposte progettuali" tenutosi a Belluno il 12.02.2009
  - ✓ Comunicato stampa su sito regionale (comunicato stampa n.2392 del 14.12.2009) relativo al convegno "Interreg IV Italia - Austria. Terzo avviso per la presentazione delle proposte progettuali"



12.02.2009 stattfand

- ✓ Veröffentlichung auf der lokalen Zeitung Veneto Agricoltura Europa Nr. 19 vom 1.12.2009 bzgl. der Tagung "Interreg IV Italien - Österreich. Dritter Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen", die in Mestre am 14.12.2009 stattfand
- ✓ Veröffentlichung auf Internetseite und Blog der Region (zweiter Aufruf und Unterlagen zu den entsprechenden Ergebnissen, von der RK durchgeführte Tagungen, Vorstellung der Referenten und Pressemitteilungen über die durchgeführten Tagungen, Mitteilungen und Akten in Bezug auf die Treffen der Programmpartner, Liste der genehmigten Projekte mit Begünstigten aus dem 1. und 2. Aufruf, im Laufe des 2. LP-Seminars vorgestellte Präsentationen, Unterlagen über die Programmumsetzung - Stand 31.10.2009).

Es wurden im Berichtszeitraum durchschnittlich ca. 2003 Kontakte auf dem regionalen Blog gezählt. Größten Erfolg zeigte die Veröffentlichung des dritten Aufrufs zur Projekteinreichung im November 2009.

- Auf der Internetseite der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien [www.regionefvg.it](http://www.regionefvg.it) wurde ein Bereich eingerichtet, welcher aktuelle Informationen über den Durchführungsstand des Programms Interreg IV Italien-Österreich beinhaltet.

#### f. Beratung der potentiellen Begünstigten

Für individuelle Beratungen und gezielte Informationen zu den Projektvorschlägen konnten die potentiellen Begünstigten das GTS und die RK kontaktieren. Es gab telefonische Projektberatungen, E-Mail-Kontakte und Treffen mit den zuständigen Programmbehörden während der Bürozeit. Die RK Friaul-Julisch-Venetien hat zudem eine eigens bestimmte E-Mail-Adresse und eine Telefonlinie aktiviert (der Service wurde auf der Webseite der Region entsprechend veröffentlicht), um die Beratung zu erleichtern und zeitlich zu optimieren.

tenutosi a Mestre il 14.12.2009

- ✓ Pubblicazione su quindicinale Veneto Agricoltura Europa n. 19 del 1.12.2009 dell'informativa relativa al convegno "Interreg IV I-A. Terzo avviso per la presentazione delle proposte progettuali" tenutosi a Mestre il 14.12.2009
- ✓ Pubblicazione sul sito internet regionale e sul blog (secondo avviso e documentazione relativa risultati secondo avviso, convegni realizzati dalla UCR, presentazioni dei relatori e comunicati stampa relativi ai convegni realizzati, comunicazioni e atti relativi al tavolo di partenariato del Programma, lista dei progetti approvati con beneficiari nel primo e nel secondo avviso, presentazioni fatte nel corso del seminario per i LP del secondo avviso, pubblicazione slides sullo stato di attuazione del Programma (al 31.10.2009).

Nel corso del 2009 sono stati rilevati in media n.2033 contatti sul blog regionale con un picco a novembre 2009 in corrispondenza della pubblicazione del 3° avviso.

- FVG: Sul sito della Regione Autonoma FVG [www.regionefvg.it](http://www.regionefvg.it) è stato predisposto uno spazio dedicato al Programma Interreg IV Italia-Austria, che aggiorna sullo stato di attuazione del Programma stesso; non sono state realizzate pubblicazioni a livello regionale.

#### f. Consulenza ai potenziali beneficiari

Per una consulenza personalizzata e per informazioni specifiche relative alle proposte progettuali, i potenziali beneficiari si sono potuti rivolgere al STC e alle UCR. Le consulenze sono state di tipo telefonico, attraverso la posta elettronica e su appuntamento e sono state organizzate nell'orario di lavoro. Ad esempio, l'UCR del Friuli Venezia Giulia dispone di una specifica mail di Programma e di uno sportello telefonico dedicato (e adeguatamente pubblicizzato tramite il sito regionale) per facilitare il contatto e ottimizzare i tempi di



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



risposta.

#### g. Von der VB organisiertes **Seminar für LP**

Nach der Genehmigung der Projekte im Rahmen des 1. Aufrufes wurde - wie schon nach Genehmigung der ersten Projekte - die Notwendigkeit erkannt, die Lead Partner dieser Projekte während der Umsetzung zu betreuen und Ihnen einen Kontakt zu den Programmbehörden anzubieten.

Dafür hat die VB zusammen mit dem GTS ein Lead-Partner-Seminar organisiert, das am 07.10.09 in Bozen abgehalten wurde.

Ziel des Seminars war es den Begünstigten nützliche praktische Informationen über die Umsetzung und über das Vertragswesen (insbesondere den EFRE-Fördervertrag) zu übermitteln. Zudem wurde der Ablauf mit jeweiligen Verantwortungsbereichen im Sinne der FLC erklärt. Für die Fragestellungen der Teilnehmer wurde viel Zeit eingeplant. Insgesamt waren nämlich ca. 60 Personen in Vertretung der genehmigten Projekte des 1. Aufrufes anwesend.

Auch dieses Jahr war das Ereignis ein großer Erfolg. Ungefähr 60 Personen haben am Seminar teilgenommen, vor allem handelte es sich um federführende Partner der im Rahmen des 2. Aufrufs genehmigten Projekte und allgemeine Programmbehörden.

Die wesentlichen Themen der Veranstaltung waren die Spielregeln der Projektabrechnung für die Begünstigten und die detaillierte Vorstellung des EFRE-Fördervertrags unter dem Gesichtspunkt der Struktur und der rechtlichen Bedeutung.

Nachstehend werden die Inhalte, welche im Laufe der Veranstaltung behandelt wurden, aufgelistet.

#### Stand und Zukunft des Programms

Projektabwicklung

EFRE-Fördervertrag

Kontrolle erster Ebene (FLC)

Berichtswesen

Zahlungsanforderung

Informations- und Publicitätsmaßnahmen

#### g. **Seminario per LP** organizzato dall'AdG

A seguito dell'approvazione dei progetti nell'ambito del secondo avviso, così come era accaduto l'anno precedente, è stata evidenziata la necessità di assistere i lead partner nella realizzazione dei progetti e permettere loro di rivolgere domande direttamente ai responsabili del Programma.

A questo scopo è stato organizzato dall'AdG e dal STC un seminario per i lead partner, che si è svolto a Bolzano il 7 ottobre 2009.

Lo scopo del seminario era quello di fornire ai lead partner dei progetti approvati informazioni pratiche sull'implementazione dei progetti, nello specifico in base al contratto di finanziamento FESR, le procedure per l'attività di reporting e di rendicontazione dei progetti. E' stato anche presentato il processo di FLC con le relative responsabilità. Ampio spazio è stato dato alle domande dei partecipanti. Al seminario hanno partecipato più di 60 persone in rappresentanza di quasi tutti i progetti approvati nel primo avviso.

L'evento ha ottenuto un riscontro notevole, come già si era verificato l'anno precedente. Vi hanno partecipato circa 60 persone, principalmente i partner capofila dei progetti approvati nell'ambito del secondo bando, oltre che autorità del Programma.

Oltre ad illustrare ai beneficiari le regole inerenti alla rendicontazione delle spese progettuali, si è voluto spiegare nel dettaglio il contratto di finanziamento dei fondi FESR dal punto di vista della struttura e del valore giuridico.

Si elencano qui di seguito i contenuti trattati nel corso della manifestazione.

#### Situazione e futuro del Programma

Attuazione dei progetti

Contratto di finanziamento FESR

Controllo di primo livello (FLC)

Attività di reporting

Domanda di pagamento

Misure di informazione e pubblicità



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Die Events, die auf regionaler Ebene von den Partnerregionen für die im jeweiligen Gebiet angesiedelten Projektträgern organisiert wurden sind im Kapitel 5 „Information und Öffentlichkeitsarbeit“ dieses Durchführungsberichtes aufgelistet und detailliert beschrieben. Es geht insbesondere um Info-Treffen, welche zur lokalen Verbreitung des Programms und zur Erläuterung projektbezogener Aspekte bestimmt sind.

Auf regionaler Ebene:

Es erfolgte die Aktualisierung der Homepage des Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds (KWF) und der Abteilung 20 der Kärntner Landesregierung.

Auch das Land Salzburg nahm im Berichtsjahr eine Aktualisierung der Homepageseiten vor.

Die laufende Aktualisierung mit Inhalten und News über das Programm wurde natürlich auch in den Webseiten der italienischen Regionen, Veneto und Friaul Julisch Venetien vorgenommen.

### **5.3 Promotionsmaterial**

Im Mai 2009 hat die Verwaltungsbehörde mit Hilfe des Gemeinsamen technischen Sekretariats einen Auftrag für die Lieferung von 2.000 faltbaren Einkaufstaschen - in umweltfreundlichem Stoff und versehen mit Programmlogo - im Rahmen des EU-Programms „Europäische Territoriale Zusammenarbeit Interreg IV Italien-Österreich“ vergeben. Als bestes Angebot erwies sich jenes einer lokalen Firma, die in der autonomen Provinz Bozen-Südtirol angesiedelt ist.

Die Gadgets wurden infolge der Lieferung an das Amt für europäische Integration der autonomen Provinz Bozen-Südtirol bei programmspezifischen Veranstaltungen und bei Treffen der Programmpartner ausgeteilt und können weiterhin an die regionalen Koordinierungsstellen zugeschickt, bzw. nachbestellt werden.

### **5.4 Informationen über den aktuellen Stand der Programmumsetzung**

Gli eventi, che sono stati organizzati a livello regionale da parte delle regioni partner per informare i beneficiari a livello locale, sono elencati e descritti dettagliatamente nel capitolo 5, „Informazione e pubblicità“ di questo rapporto di esecuzione. Si tratta di incontri informativi destinati alla divulgazione del Programma nei vari territori e alla spiegazione di aspetti specifici legati all'esecuzione dei progetti già avviati.

A livello regionale:

È stato effettuato un aggiornamento della pagina web del Land Carinzia, KWF (Fondo per la promozione economica della Carinzia) e della ripartizione 20 della regione federale carinziana.

Anche il Land Salisburgo ha aggiornato le pagine del proprio sito web nell'anno di riferimento.

I siti delle regioni italiane, Veneto e Friuli Venezia Giulia, sono stati puntualmente aggiornati con contenuti e novità inerenti il Programma.

### **5.3 Materiale promozionale**

Nel mese di maggio 2009 l'Autorità di gestione, supportata dal Segretariato tecnico congiunto, ha conferito l'incarico per la consegna di 2000 borse pieghevoli in materiale ecocompatibile e munite del logo del Programma, nell'ambito del Programma UE "Cooperazione territoriale europea Interreg IV Italia-Austria". La migliore offerta è pervenuta da parte di una ditta con sede nella provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige. I suddetti gadget, una volta consegnati presso l'Ufficio per l'integrazione europea della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, sono stati distribuiti in occasione di eventi del Programma e incontri tra le autorità dello stesso, inoltre potranno essere spedita alle Unità di coordinamento regionale che ne facessero richiesta, ed anche riordinate.

### **5.4 Informazioni sullo stato attuale del Programma**



Version vom Oktober 2010 - nach Anpassungen EK



Die VB hat mit der Unterstützung des GTS den Begleitausschuss und den Desk-Officer als EK-Vertreter laufend über den Programmfortschritt informiert, indem sie ausführliche Dokumentation über den Erfolg des 2. Aufrufes zur Projekteinreichung mit statistischen Erhebungen, Infos zum Bewertungsprozess des OP und zu den Ergebnissen ausgearbeitet hat.

L'AdG con il supporto operativo del STC ha tenuto costantemente informato il Comitato di sorveglianza e il desk officer in rappresentanza della CE relativamente allo stato del Programma e ai progressi fatti, nello specifico in merito al secondo avviso per la presentazione di proposte progettuali, con relative statistiche, al processo di valutazione del PO e ai risultati.

In der Anlage / in allegato:

- EU codes dimension
- Zahlungen/pagamenti 31.12.2009